សារព័ត៌មាន ខ្មែរផុស ស.រ.អា

KhmerPost USA

E-mail: info@khmerpost.us / Website : khmerpost.us
Advertising: 978-656-8141/ Hotline news: 978-942-1641

មាតិការរឿង

Issue 160 Aug 28th-Sept 09th, 2014

Free

New Office: Tel: (978) 677-7163 Fax: (978) 677-7092
45 Merrimack St. Suite 218A Lowell, MA 01852

វិចារណកថា

ហេតុអ្វីបានជាខ្មែរ ត្រូវតែទៅបោះឆ្នោត?



ពិន សំខុន

ដោយ : ពិន សំខុន

ឡូវែល: ការបោះឆ្នោតលើកនេះ ខ្មែរត្រូវតែទទួលស្គាល់ភាពអាម៉ាសរបស់ខ្លួន ចំពោះភាពគ្មានតំណាងរបស់ខ្លួនប្រចាំក្រុងឡូវែលដែលយើងដឹងថា សម្បូរខ្មែររស់នៅផ្តុំច្រើនជាងគេបំផុត នាស.រ.អា.នេះ ប្រសិនបើគ្មានតំណាងខ្មែរណាម្នាក់ជាប់ឆ្នោតនោះទេ។ នៅទីនេះជាផ្លូវការណ៍ខ្មែរមានចំនួនប្រមាណ៣ម៉ឺននាក់ តែស្ថិតិក្រៅផ្លូវការណ៍ គឺមិនតិចជាង៥ម៉ឺននាក់ទេ នៅលើចំនួននេះ បើគិតជាភាគរយខ្មែរមានដល់ទៅ៣០ភាគរយនៃចំនួនពលរដ្ឋឡូវែលទាំងអស់។ ជាងពេលណាទាំងអស់ការបោះឆ្នោតតំណាងសភារដ្ឋ គឺធ្វើនៅតែក្នុងសង្កាត់នៃក្រុងឡូវែលដែលមានខ្មែររស់នៅជុំគ្នារឹតតែច្រើនជាងមុនថែមទៀត ពីព្រោះ សង្កាត់ អេក័រ នឹង អាយឡិន រួមគ្នាបានជាសង្កាត់ មីឌលសិច១៨ មានខ្មែររស់នៅប្រមានជា៥០-៦០ភាគរយឯណោះ ។ បើមានខ្មែរជាប់ឆ្នោតទៅវិញ ជាការសមរម្យបំផុត **តទៅទំព័រទី ០៦**

ពិភាក្សាទល់មុខសម្រាប់សង្កាត់ មីឌលសិច១៨_ថ្ងៃ១៩សីហា២០១៤

18th Middlesex Debate - August 19, 2014



By Richard Howe Jr.

▸ កាលពីថ្ងៃអង្គារកន្លងទៅ, កាសែតខ្មែរផុសស.រ.អា. បានរៀបចំ កិច្ចពិភក្សាតទល់រវាង **តទៅទំព័រទី ១៦**

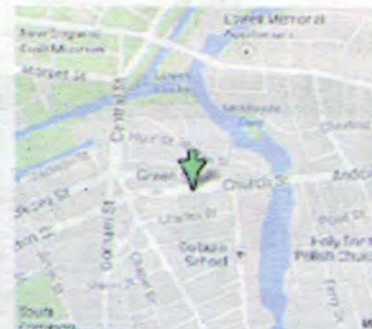
គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានទទួល ដំណែងជាអនុប្រធានទី១



សភាជាតិខ្មែរបានសម្រេចតែងតាំងថ្នាក់ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់របស់ខ្លួនដោយបានបោះឆ្នោតឱ្យមានថ្នាក់ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់របស់ខ្លួន កាលពីថ្ងៃទី២៦ សីហា កន្លងទៅ ។ សមាសភាពមានដូចតទៅ:
១- លោក ហេង សំរិន ជាប្រធានរដ្ឋសភា
២- លោក កឹម សុខា អនុប្រធានទី១ **៣-**លោក ងួន ញីល អនុប្រធានទី២។ ។ លោក សម រង្ស៊ី ថ្លែងនៅមុខរដ្ឋសភា បន្ទាប់ពីធ្វើកិច្ចប្រជុំចប់ថា "សេចក្តីសម្រេចនេះស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងរវាងគណបក្សទាំងពីរ"។ រីឯគណកម្មការសភាផ្សេងៗទៀត ពុំទាន់អនុម័តបាននៅឡើយទេ៕

VMART
LOWELL

ចាប់បើកហើយ !



ផ្សារម្ហូបអាស៊ី
មានម្ហូបច្រើនមុខដល់ទៅ ១២,០០០មុខ
សាច់ស្រស់ និងម្ហូបធ្វើហើយ ម្ហូបស្រស់ៗ
មកពីបសស្តូន, ញូយ៉ក, និងគ្រប់កន្លែងទូទាំងប្រទេស
តម្លៃល្អបំផុត ! ស្រស់ថ្មីបំផុត !



ជ័យលាភីនៃការប្រណាំងទូកអាស៊ីអាគ្នេយ៍នៅឡូវែល ឆ្នាំ២០១៤

2014 Lowell Southeast-Asian Water Festival Boat Race





Angkorian Warriors, 2014 1st Prize Winner pictured with Boat Race Coordinator Douang Phommasinh

ប្រែសម្រួលដោយ : ខ្មែរផុសស.រ.អា

ឡូវែល: ខ្មែរផុសស.រ.អា មានមោទនភាពនឹងសប្បុនស័រជ័យលាភីនៃការប្រណាំងទូកអាស៊ីអាគ្នេយ៍នៅឡូវែលឆ្នាំ២០១៤ គឺអង្គរានវ៉ារីយ័រ ។ តាំងបានប្រកួតច្រើនឆ្នាំមកហើយនេះគឺជាជ័យជំនះលើកទីមួយបានពានរង្វាន់លេខមួយថែមទៀត ។

ជើរីងុយមេកងអង្គរានវ៉ារីយ័របាននិយាយនៅលើឆាកថា រង្វាន់ជាលុយទាំងអស់នឹងជូនជាអំណោយដល់អ្នករងគ្រោះនៅផ្លូវប្រែន -ងុយបន្ថែមថា ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណដល់លោកអ្នកទាំងអស់ដែលចូលរួមធ្វើឱ្យពិធីបុណ្យអុំទូកកើតឡើងបាន -ងុយចង់ឃើញមនុស្សច្រើនទៀតចុះឈ្មោះប្រណាំងទូកនៅឆ្នាំក្រោយ ។

ពេលប្រកួតផ្តាច់ព្រាត់ទូកអង្គរាវ៉ារីយ័រនៅប្រកិតពីក្រោយទូកភិតបើកថបគ្គនប្រមាន១០ហ្វីត ហើយក៏ប្រឹងរំកិលឡើងរហូតដល់បានឈ្នះ ហើយហ្វីតបើកថបគ្គនបានក្រឡាប់នៅពេលផ្តាច់ព្រាត់ -ឈ្នះបានតិចពេកទាល់តែគណកម្មការពិនិត្យរូបតាមវីដេអូ ទើបសម្រេចឱ្យឈ្នះ ជាស្ថាពរបានបញ្ហាថា តើទូកហ្វីតបើកថបគ្គនក្រឡាប់មុន ឬក៏ក្រោយសញ្ញាមកដល់ទីបញ្ចប់? តាមសម្តីឌួងភូមាស៊ីញអ្នកនាំពាក្យគណកម្មការប្រណាំងទូកបាននិយាយថា ទូកអង្គរានវ៉ារីយ័របានមកដល់ទី១វិនាទីមុនទូកហ្វីតបើកថបគ្គន ទូកអង្គរានវ៉ារីយ័រឈ្នះតែបន្តិចស្ទើរមិនគួរឱ្យជឿ បានទូកអង្គរានវ៉ារីយ័របានបង្ហាញនូវភាពរីករាយដោយច្រៀងរំលឹកពីឈ្មោះក្រុមគេម្តង ហើយម្តងទៀតថាយើងជានរណា? ជាអ្នកសង្គ្រាម! អ្នកសង្គ្រាមបានជួយស្រង់អ្នកធ្លាក់ទឹកជួយអូសទូកហ្វីតបើកថបគ្គនចេញពីទឹកបាចទឹកចេញពីទូក ។

តទៅទំព័រទី២១



Fitchburg Top Gun





ក្រុម Lady Khlahan

Moniphal Bing- KhmerPost USA Intern

LOWELL-KhmerPost USA has proudly sponsored the 2014 winner of the Southeast-Asian Water Festival Boat Race; the Angkorian Warriors. In their fifth year of competing, the Angkorian Warriors won their very first"First Place Trophy."

Jerry Guoy, the captain of the Angkorian Warriors, has made his final speech on-stage saying that, "All the prize moneys will be donating to the Branch Street fire victims. I would like to thank for the people who have help organized and make this festival happen." Guoy would like to invite more people to sign up for the boat race next year.

The Warriors were racing against the Fitchburg Top Gun at the grand finale. The Top Gun was leading to the finish line while the Warriors were rowing brutally side-by-side with Top Gun by ten feet behind. It was a toe-to-toe battle between the two competitors until the Top Gun had flipped over the boat approximately near the finish line. Both teams made it to the finish line by the spectators' viewpoint, but the referee need to replay the video to make sure who had actually won.

It was questionable that if Top Guns made it to the finish line before the flip or after the flip. Here was the review. According to Douang Phomm asinh, the referee and the boat coordinator for the festival, "The Warriors made it to the finish line by one second ahead." Miraculously, the Warriors had won in a very close battle.

The Angkorian Warriors showed a lot of spirits by chanting their team nameover and over again saying, "Who are we?! Warriors!"The Warriors helped the Top Gun by bringing the boat to shore and taking out all the water inside the boat. At the same time, the Warriors chanted their competitor name repeatedly saying, "Fitchburg… Top Gun!",which it had portrayed a

Continued to page 21

លទ្ធផលថ្មីនៃពិធីបុណ្យអុំទូកអាស៊ីអាគ្នេយ៍

The new outcomes at the Lowell Southeast-Asian Water Festival







ឡូវែល: ជារៀងរាលឆ្នាំពីធីអុំទូកអាស៊ីអាគ្នេយ៍តែងតែបង្ហាញនូវការផ្លាស់ប្តូរជានិច្ចក្នុងការទទួលភ្ញៀវបុណ្យអុំទូកដ៏ធំជាងគេបង្អស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ ។ នៅឆ្នាំនេះ មានការចូលរួមក្នុងពិធីបុណ្យប្លែកៗថ្មីថែមទៀត ជាមួយនឹងអ្នកសម្តែងសិល្បៈ អ្នកលក់នានានៃសហគមន៍ ឡាវ ថៃ វៀតណាមនឹងខ្មែរ ។

ជាលើកទីដំបូងបង្អស់ហើយ ដែលសហគមន៍ភូមាបានចេញមកបង្ហាញរបាំ

តទៅទំព័រទី ១៥



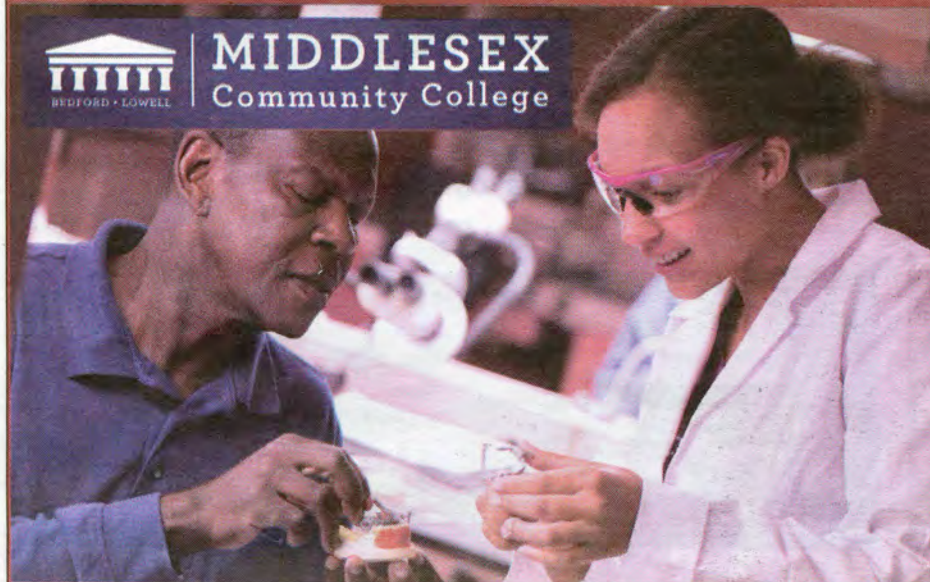


By Moniphal Bing

LOWELL- Every year, the Lowell Southeast-Asian Water Festival has delivered us with few changes in hosting the largest water festival event in America. For this year, the festival was more diverse with the Laotian, Thai, Vietnamese, and Cambodian vendors and performers.

For the first time, the Burmese community had done their traditional dance performances on stage of the Lowell Heritage State Park. The festival had given them in opportunity to expose their cultural origin to the visitors.

The food vendors had more Laotian and Thai cuisines, but there were very few Cambodian food vendors. Many Cambodian-merchandise vendors were from the far distance of Lowell. Also, the Information vendors from the local area had more Cambodian translators to serve the community. Cambodia Town of Lowell was not involved in the festival this year. **Continued to Page 15**





Everyone teaches, everyone learns.

Middlesex offers 75+ degree & certificate programs, and hundreds of noncredit courses. Earn a degree, begin a bachelor's degree or upgrade your skills.

- A price you can afford
- Small-class environment
- Flexible schedule
- Online or on campus

Classes begin
SEPTEMBER 3
REGISTER NOW!

STAY CONNECTED...



To learn more, call 1-800-818-3434 or visit www.middlesex.mass.edu

បោះឆ្នោតបឋមនៅថ្ងៃ ៩កញ្ញា ២០១៤
Primary Election on September 9, 2014

បោះឆ្នោតបឋមនៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសេតធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី៩ កញ្ញា ២០១៤។ ការិយាល័យបោះឆ្នោតនឹងបើកទ្វារពីម៉ោង៧ព្រឹកដល់ម៉ោង៨ល្ងាច ។ ដោយសារតែនេះជាការបោះឆ្នោតបឋមម្ល៉ោះហើយនៅក្នុងថ្ងៃតែមួយមានការឆ្នោត២យ៉ាងដាច់ពីគ្នា: គឺគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យបឋម និងគណបក្សសាធារណរដ្ឋបឋម។ នៅពេលទៅបោះឆ្នោតបើអ្នកចុះឈ្មោះជាប្រជាធិបតេយ្យគេនឹងឱ្យអ្នកទៅបោះឆ្នោតហិបប្រជាធិបតេយ្យ-បើអ្នកចុះឈ្មោះជាសាធារណរដ្ឋគេនឹងឱ្យអ្នកបោះឆ្នោតហិបសាធារណរដ្ឋ - បើអ្នកមិនទាន់បានជ្រើសយក១ណានៅឡើយ អ្នកត្រូវជ្រើសយកហិបបោះឆ្នោតណាមួយមកប្រើ។

ឆ្នាំនេះមានការិយាល័យសំខាន់ៗជាច្រើនចេញដាក់ឱ្យបោះឆ្នោត ។ មានករណីខ្លះបេក្ខជនដែលបន្តកាន់ការការិយាល័យគ្មានអ្នកប្រឆាំងពីគណបក្សខ្លួនឯង ដូច្នេះមានឈ្មោះលេចចេញមកនៅលើហិប ហើយអ្នកអាចនឹងបោះឆ្នោតឱ្យបាន ។ នៅពេលដែលមានបេក្ខជនតែ១ គេហៅថា គ្មានអ្នកប្រឆាំងនៅកន្លែងខ្លះទៀតមានអ្នកប្រឆាំងដល់ទៅ២-៣នាក់។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយឈ្នះឆ្នោតថ្ងៃ៩ កញ្ញា ហើយគ្រាន់តែជាតំណាងគណបក្សខ្លួនឯងទេ រីឯឈ្នះឆ្នោតថ្ងៃទី ៤វិច្ឆិកា ទើបបានជាតំណាងរដ្ឋ ។

The Massachusetts State Primary Election is on Tuesday, September 9, 2014. Polling places will be open from 7:00 a.m. until 8:00 p.m. Because this is a primary election, there are two separate elections on the same day: The Democratic Primary and the Republican Primary. When you go to vote, if you are registered to vote as a Democrat, you will be given a Democratic ballot. If you are registered as a Republican, you will be given a Republican ballot. If you are not registered in either party (you are an "unenrolled" voter) you must choose which party's ballot to use.

Many important offices are on the ballot this year. In some cases, the person who now holds the office (the incumbent) has no opposition from within his own political party so only his name appears on the ballot and voters may still vote for him. When there is only one candidate, he is said to be "unopposed." For other offices there are several candidates. Whoever wins the election on September 9 will be the representative of his political party in the State Election on November 4, 2014.

ខាងក្រោមនេះជាការិយាល័យមានឈ្មោះនៅលើហិបឆ្នោត ហើយនិងបេក្ខជនឈរឈ្មោះឱ្យគេបោះថ្ងៃ ៩ សីហា

Here are the offices that are on the ballot and the candidates who are running for them on September 9, First the Democrats:

U.S. Senator - **Edward Markey** - unopposed. Markey was elected last June to fill the term of John Kerry who became Secretary of State. Markey must now run for a full six year term.

Congress - **Niki Tsongas** - unopposed.



២-អ៊ីដ ម៉ាគី Ed Markey

៣-នីគី តុងហ្គាស Niki Tsongas

Tsongas was elected in 2007 and is a candidate for re-election this year.

Governor - the chief executive of Massachusetts. Current Governor Deval Patrickis not running for re-election. The candidates seeking to take his place are **Martha Coakley, Steve Grossman** and **Don Berwick.**

Continued to page 05



CONWAY
INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុនវេយបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានារ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងឡែន ។

យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម :

ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ
- រថយន្ត
- ផ្ទះ
- ផ្ទះល្វែង
- គ្រឿងអលង្ការ
- វត្ថុសិល្បៈ
- វត្ថុបុរាណ

ការធានារ៉ាប់រងជំនួញ
- អចលនវត្ថុ
- សុវត្ថិភាពជំនួញ (Liability)
- សុវត្ថិភាពជំនាញ (Professional Liability)
- វិកខឺខម (Worker's Compensation)
- បនដស៍ (Bonds)
- អ្នកមើលថែឡាន និងការ៉ាស់ឡាន
- ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
- កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត



77 E. Merrimack Street. Lowell, MA 01852
Tel: 978-454-5054|Fax 978-453-2480
www.conwayinsurance.com
សូមទាក់ទងមក : ហ្វីលីប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង



ឱសថស្ថាន ស៊ីសាយដ៍
SEASIDE PHARMACY
169 Shirley Ave Revere, MA
(781) 284-6525



- និយាយដោយផ្ទាល់ទៅកាន់ឱសថការី
- បញ្ជូនដល់គេហដ្ឋានបើចាំបាច់
- ទទួលប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងម៉ាស់ហេល្ស និងប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងផ្សេងទៀត
- អាចបន្ថែមឡើងវិញនូវវេជ្ជបញ្ជាទាំងអស់ក្នុងពេលតែមួយ
- ផលិតផលនិងសម្ភារៈមាននៅបញ្ជរតាំង
- ងាយស្រួលបញ្ជូន សូមនាំយកនូវដបថ្នាំរបស់លោកអ្នក យើងខ្ញុំជួយចាត់ចែងឱ្យ



ផ្ទេរនូវវេជ្ជបញ្ជារបស់លោកអ្នក ហើយទទួលបាននូវវីតាមីនមួយកំប៉ុងជារៀងរាល់ខែ

Continued from Page 04

PRIMARY ELECTION ON....

Lieutenant Governor -becomes Governor if the Governor is unable to serve. Our last Lieutenant Governor, **Tim Murray,** resigned in 2013 and was


៣-ដន ប៊ើរីក
(Don Berwick)


២- ម៉ាសា ខូកលី
(Martha Coakley)


១-ស្ទីវ ក្រសមែន
(Steve Grossman)

not replaced. The candidates running for Lieutenant Governor are **Steve Kerrigan, Mike Lake** and **Leland Cheung.**

Treasurer - in charge of the state's bank accounts and the state lottery. The current Treasurer, Steve Grossman, is running for


១- ស្ទីវ ខឺរីហ្គេន
(Steve Kerrigan)


២- ម៉ៃខ៍ ឡេក
(Mike Lake)


៣- លីឡែន ឈឹង
(Leland Cheung)

Governor. The candidates running for Treasurer are **Barry Finegold, Deb Goldberg** and **Tom Conroy.**

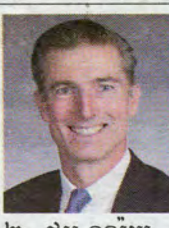
Attorney General - the state's chief lawyer. The current Attorney General, Martha Coakley, is running for Governor. The candidates running for


៣- បែរី ហ្វាញហ្គោល
(Barry Finegold)


១- ឌិប ហ្គលប៊ឺដ
(Deb Goldberg)

Attorney General are **Maura Healey** and **Warren Tolman.**

Secretary of State - in charge of state records, corporations, elections and securities. The current Secretary of State, **William Galvin,** is running unopposed for re-election.


២- ថម ខុនរ៉យ
(Tom Conroy)

State Auditor - inspects state financial records and procedures. The current State Auditor, **Suzanne Bump,** is running

Continued to Page 07


១- វ៉ារិន ថុលមែន
Warren Tolman)

Khmer Owned & Operated

The Joint Commission National Quality Approval

Independence Home Care
Health Services LLC

ថែរក្សាសុខភាពដល់លំនៅដ្ឋានរបស់អ្នកទូទាំងរដ្ឋ

Licensed Home Care Provider / Companion Services

Certified Medicare/Medicaid • Joint Commission Accreditation • Home Nursing Care Provider Licensed by RI Department of Health

Approved Provider of All State Programs: Department of Elderly Affairs / Department of Human Services

Skilled Nursing
- Registered Nurses
- Home Health Aide
- Physical Therapy
- Occupational Therapy
- Speech Therapy
- Medical Social Worker

Unskilled Nursing
- Companionship
- Personal Care
- Bathing
- Dressing
- Safety
- Meal Preparation and Housekeeping
- Medication Reminders
- Errands and Assistance with Transportation

Employment
Nurses & CNAs
- Helping Over 100 Rhode Island Elderly Southeast Asians
- We Employ Over 50 Southeast Asians
- FREE ASSESMENT

Let our family, take care of yours.

CALL US TODAY!
(401) 437-8337
www.independencehs.com
Available 24/7

1179 Elmwood Ave.
Providence, RI 02907

- See our Khmer Video about Home Care at our website -

តមកពីទំព័រទី ០១

ហេតុអ្វីបាន...

គ្មាននរណាចំអកឱ្យទេ នៅតំបន់ខ្មែរគួរតែខ្មែរជាប់ឆ្នោតយ៉ាងនេះឯង។ នៅមានការបោះឆ្នោតច្រើនឋានានុក្រមទៀត នាថ្ងៃទី៩ កញ្ញា២០១៤ តែយើងលើកតែពីតំណាងសភារដ្ឋមកនិយាយ ពីព្រោះមានខ្មែរជាបេក្ខជនដល់ទៅ២រូបក្នុងតួនាទីតែមួយនោះ។

កិច្ចប្រជុំពិភាក្សាទល់មុខនៅទូរទស្សន៍អិល.ឌី.ស៊ី: កិច្ចប្រជុំកាលពីថ្ងៃទី១៩ សីហានេះ មានសារៈសំខាន់ណាស់ សម្រាប់ឱ្យម្ចាស់ឆ្នោតមើលឃើញថា បេក្ខជនណាមានវោហាតិតគួរពីបញ្ហាមណ្ឌលរបស់ខ្លួនបានប្រសើរជាងគេមានស្មារដៃនឹងការសន្យា គួរឱ្យជឿបានឆ្លើយតបនឹងអ្នកសំនួរអ្នកសរសេរកាសែត។ គេឃើញបេក្ខជនសម្រាប់សភារដ្ឋមាន៥រូបរួមទាំងខ្មែរ២រូបផង មានសំនួនវោហាក្បោះក្បាយច្បាស់លាស់ ពីតួនាទីនឹងកាតព្វកិច្ចនឹងចំណូលចិត្តរបស់ខ្លួនលើយទេ យល់ថាទាំងខ្មែរទាំងអាមេរិកាំងអាចក្លាយជាគូរប្រជែងស្មើភាពគ្នាបានហើយ...តែគ្មាននរណាម្នាក់បានឆ្លើយនឹងសំណួរមួយស្តីពីអាទិភាពរបស់សង្កាត់ដែលសម្បូរខ្មែររស់នៅច្រើនបំផុត គឺត្រូវការខ្មែរជាតំណាងនៅទីនោះនៅឡើយទេ។



សំណាងល្អរបស់បេក្ខជនខ្មែរមានតិច : មនុស្សចាស់ស្រុកខ្មែរ២រូបឈរប្រជែងគ្នាដណ្តើមអាសនៈតែមួយរបស់សភារដ្ឋនៅសង្កាត់ មីឌុលសិច១៨ នឹងធ្វើឱ្យពលរដ្ឋម្ចាស់ឆ្នោតឆ្ងល់រារែកក្នុងចិត្តមិនដឹងជាបោះឆ្នោតឱ្យនរណា? សន្លឹកឆ្នោតនឹងចែកជាពីរដោយយោងទៅតាមគំនិតដែលថាខ្មែរតែងតែបោះឆ្នោតឱ្យខ្មែរគ្នាឯង ឬក៏ការរារែកចិត្តនឹងធ្វើឱ្យគាត់មិនទៅបោះឆ្នោតតែម្តងព្រឹត្តិការណ៍ទាំងពីរនេះនឹងកើតឡើង បើមិនដោះស្រាយឱ្យពួកគាត់ភ្លាមៗទេ ។ គេថាខ្មែរមិនចូលចិត្តទៅបោះឆ្នោតទេ! ជាការមិនពិតទេ ពីព្រោះតែខ្មែរបានចុះឈ្មោះទៅបោះឆ្នោតប្រមាណ៧-៨ពាន់នាក់រួចទៅហើយ ហើយពួកគាត់អាចនឹងផ្តល់តំណែងសំខាន់ណាមួយដល់បញ្ញវន្តខ្មែរបានឱ្យតែគាត់ស្រួលមានជំនឿ ហើយចង់ទៅបោះឆ្នោតឱ្យខ្មែរតែបេក្ខជនខាងខ្មែរទេ ដែលបង្កើតបញ្ហាធ្វើឱ្យគាត់រារែក... មិនបោះឆ្នោតឱ្យអាមេរិកាំងមិនជាការលំបាកទេ តែមិនបោះឆ្នោតឱ្យខ្មែរលំបាកណាស់។

សន្លឹកឆ្នោតនឹងបែកៈ នឹងមានម្ចាស់ឆ្នោតបោះឆ្នោតឱ្យបេក្ខជនទាំងអស់ទោះតិច ឬច្រើន

តទៅទំព័រទី ២៥

VOTE FOR MAURA HEALEY
FOR ATTORNEY GENERAL
SEPTEMBER 9TH!

លោកស្រីម៉ូរ៉ានឹងខិតខំតស៊ូដើម្បីជួយលោកអ្នក !
លោកស្រីធ្លាប់មានការពិសោធន៍ក្នុងតារតស៊ូ ដើម្បីសិទ្ធមនុស្ស,
ការពារសិទ្ធិអ្នកប្រើប្រាស់ទំនិញ, នឹងប្រឆាំងការប្រកាន់ពូជសាសន៍



១-ការពារយ៉ាងមាំចំពោះសិទ្ធកម្មករទូទៅម៉ូរ៉ានឹងការពារសិទ្ធ
របស់គ្រប់និយោជិកនឹងធ្វើការស៊ើបអង្កេតហើយចោទ
ប្រកាន់ដល់ក្រុមហ៊ុនណាដែលមិនគោរពសិទ្ធអ្នកធ្វើការ

២-មិនអត់អោនឱ្យភាពប្រកាន់ពូជសាសន៍
ម៉ូរ៉ានឹងធ្វើការចោទប្រកាន់ជនណាដែលប្រព្រឹត្តឧក្រិដ្ឋកម្ម
ដោយស្អប់ខ្ពើមការពារជនរងគ្រោះហើយខិតខំតស៊ូដើម្បី
បញ្ចប់សកម្មភាពរើងអើង

៣-ផ្តល់យោបល់ជាអ្នកប្រើប្រាស់ទំនិញដល់គ្រប់ៗគ្នា
ម៉ូរ៉ានឹងការពារអ្នកមានផ្ទះពីការរំលោភពីអ្នកឱ្យលុយខ្ចី ឬពី
អ្នកជួលផ្ទះឱ្យ-ពីអ្នកឱ្យខ្ចីប្រាក់ទៅរៀនមហាវិទ្យាល័យ
ដើម្បីយកចំណេញ-ខ្ចីប្រាក់មុនថ្ងៃបើកប្រាក់បៀវត្សនឹង
ក្រុមហ៊ុនដែលគ្រប់គ្រងមិនទៀងត្រង់ចំពោះពលរដ្ឋ

Learn more at:*maurahealey.com*

កុំភ្លេចបោះឆ្នោតឱ្យ ម៉ូរ៉ានៅថ្ងៃ ៩ ខែកញ្ញា
លោកស្រីនឹងខិតខំពុះពារដើម្បីលោកអ្នក!

ជោគជ័យនៃគ្រួសារអាស៊ីអាគ្នេយ៍នៅអាមេរិក

ទស្សនៈសង្គមដោយ : ពិន សំខុន

ឡូវែល: បុណ្យដ៏ធំបង្អស់មួយរបស់សហគមន៍អាស៊ីអាគ្នេយ៍នៅឆ្នេរខាងកើតនៃស.រ.អា. ទើបនឹងបានកន្លងទៅប្រកបដោយជោគជ័យត្រចះត្រចង់នៅក្បែរទំនប់ទឹកធ្លាក់នៃដងទន្លេមេរីម៉ាក នៃទីក្រុងឡូវែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសែតដោយសារពីធីបុណ្យអុំទូកប្រពៃណីខ្មែរនឹងពលរដ្ឋអាស៊ីរួមគ្នាទាំងអស់ដែលបានមករស់នៅដំបន់នេះ។ ទស្សនិកជនមិនតិចជាង៣-៤ម៉ឺននាក់ មកពីគ្រប់តំបន់នៃសហរដ្ឋអាមេរិក បានមកសំដែងការរីករាយអបអរសាទរនឹងកំសាន្ត ភ្លក់នូវរស់ជាតិវប្បធម៌អាស៊ីតែក្នុងរយៈពេល១ថ្ងៃដែលទើបនឹងរស់ឡើងវិញនៅទឹកដីសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ ដូចគ្នានឹងកំណើតឆាយណាថោន







ក្រុងសេដ្ឋកិច្ចសហគមន៍ចិនដូច្នោះដែរ។

ជោគជ័យ: អុំទូកថ្ងៃទី១៦ សីហា ២០១៤ នេះ ពុំមែនជាលើកទី១ទេដែលខ្មែរ ឡាវ ថៃ ប្រារព្ធពិធីអុំទូករួមគ្នានេះ គឺជាលើកទី១៨ហើយ ដែលពិធីធ្វើទៅហើយមានការអបអរសាទរពីសាធារណជនគ្រប់ស្រទាប់ច្រើនពាន់ រហូតដល់ច្រើនម៉ឺននាក់តែគ្មានការណែនាំណាមួយពីថ្នាក់ដឹកនាំសហគមន៍រៀងៗខ្លួនឱ្យទទួលស្គាល់ជាសាធារណនឹងដោយការជឿជាក់ថា ជាជោគជ័យរបស់សហគមន៍អាស៊ីអាគ្នេយ៍រួមគ្នាទាំងមូលនោះទេ គេច្រើននិយាយថាជាបុណ្យរបស់ខ្មែរ ឬថាឡាវនឹងថៃយកវប្បធម៌ខ្មែរទៅប្រើប្រាស់ខូចអស់ហើយ។

ការពិតនៃព្រឹត្តិការណ៍បុណ្យអុំទូកនេះនាឆ្នាំ ២០១៤នេះ មានបញ្ចូលបន្ថែមសហគមន៍ភូមា នឹងវៀតណាមថែម២ទៀត រឹតតែកំណត់កាន់តែច្បាស់ឡើងថា សហគមន៍អាស៊ីបានចាប់បដិសន្ធិយ៉ាងពិតប្រាកដហើយ បើទោះជាខ្មែរនៅឡូវែលមានការចង្អៀតចង្អល់នឹងនិយាយវាចេញមកក៏ដោយតែផ្ទុយទៅវិញ ក្រុមយុវជនជំនាន់ក្រោយហាក់បីដូចជាពុំមានចង្អៀតចង្អល់នឹងទទួលយកវប្បធម៌ថ្មីនៃសហគមន៍អាស៊ានអាមេរិកាំងអ្វីឡើយ ។ ម្យ៉ាងវិញទៀត នៅតាមបណ្ដោយទន្លេមេរីម៉ាក នាថ្ងៃសៅរ៍ដ៏អស្ចារ្យនោះ ទាំងខ្មែរទាំងសាសន៍អាស៊ីដ៏ទៃឯទៀត នាំគ្នាខំប្រឹងលក់នឹងទិញផលិតផលសំរាំងនៃវប្បធម៌របស់ខ្លួនម្នាក់ៗ យ៉ាងប្រច្រៀតគ្នា ដោយគ្មានប្រកាន់ដោយចូលចិត្តនឹងដោយមេត្រីភាព ។ ខុសគ្នានឹងបារាំងអាណានិគម ហើយនឹងហូជីមិញមេកុម្មុយនីស្តវៀតណាមដែលខិតខំប្រឹងបង្កើតសហព័ន្ធឥណ្ឌូចិនឡើង សហគមន៍អាស៊ីអាគ្នេយ៍នៅឡូវែលបានផុសចេញមកដោយសេរីដោយខ្លួនឯងយ៉ាងងាយស្រួលចេញពីការរួមកម្លាំងគ្នាធ្វើសកម្មភាពលើដំកើងវប្បធម៌ជាតិរៀងៗខ្លួន។

ទស្សនៈវិស័យ: មកទល់នឹងពេលនេះ សហគមន៍អន្តោប្រវេសន៍អាស៊ីដ៏លេចធ្លោជាងគេនៅស.រ.អា.នេះ គឺឆាយណាថោននៅស្ទើរតែគ្រប់ទីកន្លែងនៃក្រុងធំៗអាមេរិកាំងជាមួយពលរដ្ឋសេដ្ឋកិច្ចរឹងមាំនឹងវប្បធម៌មហាកំពែងចិន -បន្ទាប់មកមានលិធីលសាយគួននៅកាលីហ្វ័រញ៉ា នៅវិស៊ូញ៉ាជាមួយពលរដ្ឋសេដ្ឋកិច្ចនឹងវប្បធម៌អនុស្សាវរីយសង្រ្គាមវៀតណាម-

រីឯខែមបូឌាថោនងើបឡើងបន្ទាប់ពីក្រោយនៅឡុងប៊ិចនឹងឡូវែលជាមួយវប្បធម៌អង្គរនឹងផ្សារគ្រួសារឯកទេសអាស៊ីអាគ្នេយ៍។ ផ្សារចិន ផ្សារយួន ផ្សារខ្មែរ សុទ្ធតែកសាងឡើងតម្រូវនឹងតំបន់ដែលមានប្រជាពលរដ្ឋខ្លួនឯងច្រើនផងនឹងតម្រូវភ្ញៀវឯទៀតគ្រប់សាសន៍ផង។ វិនិយោគនៅតំបន់ខ្លួនឯង ប្រើធនធានមនុស្សជាតិសាសន៍ខ្លួនឯងបានជាជំនួយដល់សេដ្ឋកិច្ច ជីវភាព នឹងដល់សង្គម ជាពិសេសជជំនួយដល់តំបន់ខ្លាំងណាស់ ដូចជានៅឡូវែលនេះ តំបន់ពាណិជ្ជកម្មខ្មែរមានភាពអ៊ូអរជាងតំបន់កណ្ដាលក្រុងទៅទៀត ។ ភាពអ៊ូអរនៃបុណ្យអុំទូកអាស៊ីអាគ្នេយ៍នៅឡូវែលនេះ អាចនាំឱ្យយើងស្រម័យបានថា នឹងអាចបង្កើតភាពអ៊ូអរនេះសម្រាប់៣៦៥ថ្ងៃបានដែរ ឱ្យតែយើងស្រុះស្រួលគ្នា ដូចដែលយើងបានធ្វើនាឱកាសអុំទូកដែលទើបកន្លងទៅថ្មីៗនេះបាន ។ ពេលនោះផ្សារអាស៊ីអគ្នេយ៍ក្នុងក្ដីស្រម័យនឹងមានការប្រជែងយ៉ាងខ្លាំងជាមួយឆាយណាថោននៅបូស្តុនជាប្រាកដ។

ចក្ខុវិស័យ: យើងអាចនឹងមិនរង់ចាំ៣០ឆ្នាំទៅមុខទៀត នឹងបង្កើតផ្សារអាស៊ីអគ្នេយ៍នោះទេ ពីព្រោះយើងចេះមានជំនះលើទំនាស់ពូជសាសន៍លើអវិជ្ជាចេះមានជំនឿលើមិត្តភាពចេះគោរពច្បាប់ទម្លាប់ដែលផ្តល់ភាពរុងរឿងដល់យើង។ កូនចៅយើងនឹងឃើញ ថ្វីដៃនៃមាតាបិតា ជីតាជីដូនក្នុងការថែររក្សាកេរ្តិ៍ដំណែលវប្បធម៌ដ៏រុងរឿងរបស់បុព្វបុរសបាន ដោយមិនចាំបាច់បែកគ្នាឬវាយគ្នា។

អំណោយផលដ៏ល្អបំផុតនោះ គឺសហគមន៍ទាំងមូលដែលនជុំវិញយើងសុទ្ធតែលើកទឹកចិត្តឱ្យយើងរួបរួមគ្នាទាំងអស់ចង់ឃើញយើង ដុះស្លាបចេះហោះរដៅយខ្លួនឯងទាំងអស់គ្នាបាន។ យើងត្រូវតែហ៊ានស្រម័យ ចំពោះគំនិតថ្មីដែលមិនទាន់កើតជាក់ស្តែងនៅឡើយ តែបើហ៊ានគិតដល់ គឺជាលទ្ធភាពសម្រាប់ឡូវែលនឹងក្លាយជាកំពូលថ្មីដ៏សំខាន់មួយទៀត មិនដែលមានពីមុនមកនៅស.រ.អា.នេះទេ។ ពេលនោះ ខ្មែរ យួន ឡាវ ថៃ ភូមា នឹងចាប់ដៃគ្នារកស៊ីបង្កើតជាតំបន់អាស៊ីអាគ្នេយ៍ដ៏ធំមួយដែលគ្រប់សាសន៍អាចមកទិញរបស់របរប្រើប្រាស់ សិល្បៈ ម្ហូបចំណីសំលៀកបំពាក់...។ល។ តាមត្រូវការណ៍ដូចជាកាលពីបុណ្យអុំទូកដែរ ៕

Continued from Page 05

PRIMARY ELECTION ON....

unopposed for re-election.

Middlesex County District Attorney -the chief prosecutor for Middlesex County; supervises all lawyers who represent the state in criminal cases. The current District Attorney, **Marianne Ryan**, is running for re-election. She is being challenged by Michael Sullivan who is the current Middlesex County Clerk of Courts.

State Senate - **Eileen Donoghue** - unopposed

State Representative - 18th Middlesex District - The former state representative for this district, Kevin Murphy, became Lowell City Manager earlier this year. Candidates running for state representative are **Brian Donovan, Jim Leary, Rady Mom, Dave Ouellette and Paul RathaYem.**

For the Republicans:

US Senate - Brian Herr

Congress - Ann Wofford



២- ម៉ូរ៉ា ហេរ្យលី (Maura Healey)

Governor - Charlie Baker or Mark Fisher

Lieutenant Governor - KarynPolito

Treasurer - Mike Heffernan

Attorney General - John Miller

Secretary of State - Dave D'Arcangelo

State Auditor -Patricia Saint Aubin

There are no Republican candidates in either the 1st Middlesex State Senate or the 18th Middlesex State Representative races.

ផ្ដើមសម្ដែងរដូវ២០១៤_១៥ជាមួយរឿងឆ្នាំសូន្យ

ស្វែងយល់ពីបទពិសោធន៏ខ្មែរ-អាមេរិកាំង ១១ កញ្ញា - ៥តុលា

ឡូវែល: រោងល្ខោន MRT នឹងផ្ដើមសម្ដែងរដូវ២០១៤-១៥ ជាមួយរឿងថ្មីមួយឈ្មោះឆ្នាំសូន្យសរសេរដោយ MICHAEL Golamco នឹងដឹករឿងដោយ Kyle Fabel ។ រឿងកំប្លែង នាដកម្មផ្ដោតទៅលើ វុឌ្ឍី អាយុ១៦ឆ្នាំខ្មែរ



អាមេរិកាំងរស់នៅឡុនប៊ិច កាលីហ្វ័រញ៉ា នាអំឡុងឆ្នាំ២០០០។ បន្ទាប់ពីម្ដាយគេស្លាប់ទៅយុវជនជំនាន់ទី១នេះ ប្រឈមមុខនឹងការគ្មានលំហរបស់ខ្លួនក្នុងសហគមន៏ដែលមិនមាននរណាទទួលបាន ហើយគ្រួសារមួយក៏ហាក់ដូចជារលាយបាត់ទៅដែរ។ ល្ខោននេះនឹងសម្ដែងពីថ្ងៃទី១១កញ្ញា ដល់ទី៤តុលា ហើយបន្ទាប់មកនឹងយកទៅសម្ដែងនៅរោងល្ខោន The Nancy L.Donahue នៅ ៥0 East Merrimack street នៅកណ្ដាលក្រុងប្រវត្តិសាស្ត្រឡូវែល ។

បើយោងតាមសម្ដី Charles Towers នាយកខាងសិល្បៈ "លំនាំរឿងនេះនឹងប៉ះអារម្មណ៏នៅឡូវែលទីក្រុងទី២ដែលមានខ្មែរអាមេរិកាំងរស់នៅច្រើនជាងគេនៅកាលីហ្វ័រញ៉ាជាទីក្រុងទី១"។ ក៏ប៉ុន្ដែ"ឆ្នាំសូន្យ"ជាសម្រែកនៃអតីតកាលរបស់យើងទាំងអស់គ្នាដែលជាកូននៃជនអន្តោប្រវេសន៏មិនថា យើងមកដល់ស.រ.អា ពេលណាឬក៏មកពីប្រទេសណាក៏ដោយ ។

រឿងល្ខោននេះបង្ហាញពីឱកាសដ៏ល្អវិសេសមួយសម្រាប់ MRT ចុលមកជួបសហគមន៏ខ្មែរ-អាមេរិកាំងដ៏ធំមួយនៅឡូវែលក្រុមហ៊ុនយើងធ្លាប់ធ្វើការជាមួយគណកម្មកាពិគ្រោះវប្បធមិតាំងពីដើមដំបូងដែលរឿងឆ្នាំសូន្យបានត្រូវជ្រើសរើសសម្រាប់រដូវ២០១៤-១៥នាឆ្នាំមុនម្ល៉េះ។ ក្រុមនោះ បានធ្វើការយ៉ាងជិតស្និតជាមួយក្រុមផលិតកម្មនឹងរដ្ឋបាល ដើម្បីផ្ដល់នូវទិសដៅវប្បធមិនឹងផ្សារភ្ជាប់ទៅនឹងសហគមន៏។

បើតាមសមាជិកគណកម្មការម្នាក់ សុចិន្ដា អ៊ុច "...គ្រួសារខ្មែរស្ទើរតែទាំងអស់នៅឡូវែលគឺជាសាក្សីនៃការសម្លាប់រង្គាល ហើយក៏ជាជនភៀសខ្លួននៃពិភពមួយដែលគេបង្ខំឱ្យចាប់ផ្ដើមជីវិតសាឡើងវិញ ត្រឡប់ទៅឆ្នាំសូន្យ..."តួទាំងអស់ចូលមកសម្ដែងនៅ Merrimack RT ជាតួថ្មី មកពីញូយ៉ក ពីឡូសអង់ជឺឡេស មកសម្ដែងនៅឡូវែល Daniel Velasco សម្ដែងតួ វុឌ្ឍី បងស្រី វុឌ្ឍី ឈ្មោះវ៉ា Juliette Hing-Lee អ្នកជិតខាង ឈ្មោះ ហាន ដោយ Michael Rosete ហើយនឹងមិត្តប្រុស វ៉ា ឈ្មោះ គ្លេន Arthur Keng ។

សំបុត្រចូលមើលតម្លៃ$៦០-២០ដែលគេអាចទិញតាមអិនធឺណេត www.MRT.org ឬទិញតាមទូរស័ព្ទ៩៧៨-៦៥៤-៤៦៧៨ ៕

MERRIMACK REPERTORY THEATRE OPENS 2014-15 SEASON WITH

"YEAR ZERO"
Exploring the Cambodian-American Experience

September 11 - October 5

Lowell, MA- Merrimack Repertory Theatre will **Continued to Page 20**

MRT MERRIMACK REPERTORY THEATRE

SEPTEMBER 11 – OCTOBER 5, 2014

YEAR ZERO

by Michael Golamco

A Play About the Cambodian-American Experience

DIVIDED BETWEEN TWO WORLDS.

All teenagers need someone to talk to. Vuthy has chosen a skull. He is a young Cambodian-American struggling to find his place – in a community that doesn't truly accept him and in a family that seems to be disappearing.

A comedic drama about finding a direction and a home.

Tickets: mrt.org | 978-654-4678 | 50 E. Merrimack Street, Lowell MA

Supported in part by an award from the National Endowment for the Arts. Art Works.
Production Sponsor: Enterprise Bank. Media Sponsor: KhmerPost USA.



ផ្លាស់ប្តូរអាស័យដ្ឋានបោះឆ្នោតនៅឡូវែល

Change of Voting Locations in Lowell

By Richard Howe, Jr.

គណៈកម្មការរៀបចំការបោះឆ្នោតនៅឡូវែលបានធ្វើការផ្លាស់ប្តូរអាស័យដ្ឋាននៃទីកន្លែងដែលត្រូវបោះឆ្នោតសម្រាប់ទីតាំងចំនួន ១២ ដែលមានក្នុងសេចក្តីពិស្តារខាងក្រោម។ ការផ្លាស់ប្តូរទីតាំងបោះឆ្នោតនេះ ធ្វើឡើងសម្រាប់ការបោះឆ្នោតថ្នាក់រដ្ឋជាបឋម ដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃអង្គារ ទី៩ កញ្ញា ២០១៤ និងសម្រាប់ការបោះឆ្នោតនៅថ្ងៃអង្គារទី៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៤ ព្រមទាំងសម្រាប់ការបោះឆ្នោតនាឆ្នាំខាងមុខ។ ខាងក្រោមនេះ គឺជាបញ្ជីឈ្មោះទីកន្លែងបោះឆ្នោតចាស់ និងថ្មី។

The Lowell Election Commission has changed the location of many of the voting places in Lowell. The new places will be used for the State Primary Election on Tuesday, September 9, 2014; at the State Election on Tuesday, November 4, 2014 and at all elections in future years. Here is a list of each voting precinct in the city with the old voting place and the new voting place.

ខណ្ឌទី១, សង្កាត់ទី ១

Ward 1, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: Firehouse on High Stទីតាំងថ្មី New: Father Norton Manor, Lowell Housing Authority, 137 High St

ខណ្ឌទី១, សង្កាត់ទី ២

Ward 1, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: Reilly School on Douglas Rd - no change

ខណ្ឌទី១, សង្កាត់ទី៣

Ward 1, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Reilly School on Douglas Rd – no change

ខណ្ឌទី២, សង្កាត់ទី ១

Ward 2, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: Tsongas CenterTItaMgfµI New: Pollard Memorial Library at 401 Merrimack St

ខណ្ឌទី២, សង្កាត់ទី ២

Ward 2, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: Tsongas CenterTItaMgfµI New: Lowell Telecommunications Corp, 246 Market St

ខណ្ឌទី១, សង្កាត់ទី ៣

Ward 2, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Tsongas Center ទីតាំងថ្មី New: New: Lowell Telecommunications Corp, 246 Market St

ខណ្ឌទី៣, សង្កាត់ទី ១

Ward 3, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: Bailey School on Campbell Dr – no change

ខណ្ឌទី៣, សង្កាត់ទី ២

Ward 3, Precinct ២ទីតាំងចាស់ Old: Bailey School on Campbell Dr – no change

ខណ្ឌទី៣, សង្កាត់ទី ៣

Ward 3, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Morey School on Pine St – no change

ខណ្ឌទី៤, សង្កាត់ទី១

Ward 4, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: Morey School on Pine St – no change

ខណ្ឌទី៤, សង្កាត់ទី ២

Ward 4, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: VFW on Plain St ទីតាំងថ្មី New: Flanagan Development, Lowell Housing Authority, 580 Chelmsford St

ខណ្ឌទី៤, សង្កាត់ទី៣

Ward 4, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Rogers School on Highland St – no change

ខណ្ឌទី៥, សង្កាត់ទី១

Ward 5, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: McAvinnue School on Mammoth Rd – no change ខណ្ឌទី៥, សង្កាត់ទី ២

Ward 5, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: Polish American Veterans Hall on Coburn StTItaMgfµI New: Fr Morrissette Manor, Lowell Housing Authority, 111 Hildreth St

ខណ្ឌទី៥, សង្កាត់ទី៣

Ward 5, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Greenhalge School on Ennell St – no change

តទៅទំព័រទី ១០

Elect

Jim Leary

State Representative

18th Middlesex District

My name is Jim Leary. For the past 8 years I've been fortunate to represent you on the Lowell School Committee. I am now asking for the opportunity to represent you on Beacon Hill as your State Representative. I will fight for economic development, high quality schools and keeping Lowell safe.

ខ្ញុំឈ្មោះ ជីម លេរី អស់រយៈពេល៨ឆ្នាំមកហើយ ដែល ខ្ញុំមានសំណាង និងបានជាតំណាងលោកអ្នកនៅ គណកម្មការ សាលារៀនឡូវែល ។

នាពេលនេះទៀត ខ្ញុំសុំឱ្យលោកអ្នកផ្តល់ឱកាសឱ្យខ្ញុំអាចក្លាយជាតំណាងលោកអ្នកនៅប៊ីខិន ហៀល ជាតំណាងរដ្ឋរបស់លោកអ្នក ។ ខ្ញុំនឹងខិតខំប្រយុទ្ធដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍ សេដ្ឋកិច្ច គុណភាពខ្ពស់របស់សាលារៀន ហើយរក្សាឡូវែលឱ្យមានសន្តិសុខ ។



On September 9th, I respectfully ask for your vote.

តមកពីទំព័រទី ០៩ ផ្លាស់ប្តូរអាស័យដ្ឋានបោះឆ្នោតនៅ...

ណ្ឌទី៦, សង្កាត់ទី១

Ward 6, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: McAvinnue School on Mammoth Rd – no change

ខណ្ឌទី៦, សង្កាត់ទី២

Ward 6, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: Pawtucketville Memorial School ទីតាំងថ្មី New: Bruyere Gardens at D'Youville, 975 Varnum Ave

ខណ្ឌទី៦, សង្កាត់ទី៣

Ward 6, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Elks Club on Old Ferry Rd ទីតាំងថ្មី New: Bruyere Gardens at D'Youville, 975 Varnum Ave

ខណ្ឌទី៧, សង្កាត់ទី១

Ward 7, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: Senior Center on Broadway – no change

ខណ្ឌទី៧, សង្កាត់ទី២

Ward 7, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: Senior Center on Broadway – no change

ខណ្ឌទី៧, សង្កាត់ទី៣

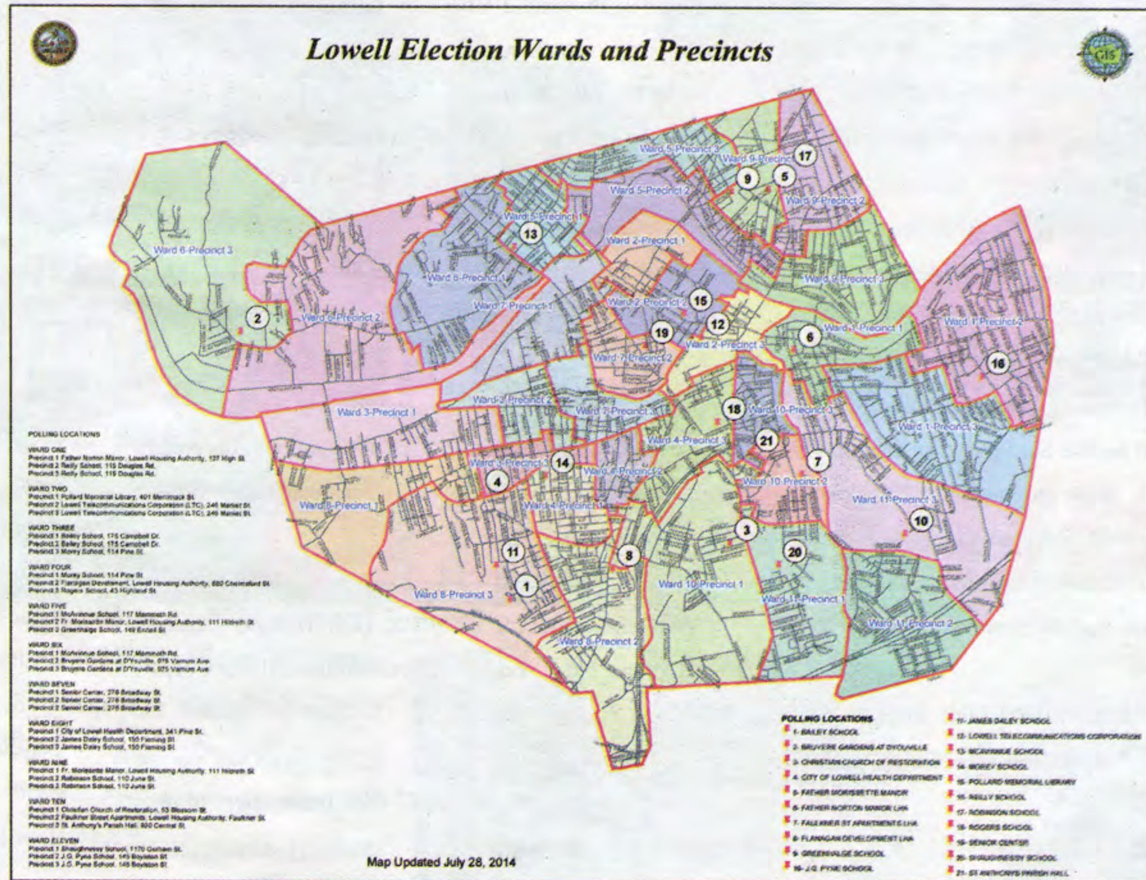
Ward 7, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Senior Center on Broadway – no change

ខណ្ឌទី៨, សង្កាត់ទី១

Ward 8, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: Firehouse at Pine & Stevens ទីតាំងថ្មី New: Lowell Health Dept, 341 Pine St

ខណ្ឌទី៨, សង្កាត់ទី ២

Ward 8, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: Daley School on Fleming St – no change



ខណ្ឌទី៨, សង្កាត់ទី៣

Ward 8, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Daley School on Fleming St – no change

ខណ្ឌទី៩, សង្កាត់ទី១

Ward 9, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: Polish American Veterans Hall on Coburn St ទីតាំងថ្មី New: Fr Morrissette Manor, Lowell Housing Authority, 111 Hildreth St

ខណ្ឌទី៩, សង្កាត់ទី ២

Ward 9, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: Robinson School on June St – no change

ខណ្ឌទី៩, សង្កាត់ទី ៣

Ward 9, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Robinson School on June St – no change

ខណ្ឌទី១០, សង្កាត់ទី ១

Ward 10, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: VFW on Plain StNew: Christian Church of Restoration, 53 Blossom St

ខណ្ឌទី១០,សង្កាត់ទី ២

Ward 10, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: Firehouse on Lawrence St ទីតាំងថ្មី New: Faulkner St Apartments, Lowell Housing Authority

Ward 10, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: St Anthony's Parish Hall on Central St – no change

ខណ្ឌទី១១, សង្កាត់ទី១

Ward 11, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: Shaughnessy School on Gorham St – no change

ខណ្ឌទី១១, សង្កាត់ទី ២

Ward 11, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: J.G. Pyne School on Boylston St – no change ខណ្ឌទី១១, សង្កាត់ទី ៣

Ward 11, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: J.G. Pyne School on Boylston St – no change

MARCOTTE LAW FIRM
ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte
45 MERRIMACK STREET
LOWELL, MASSACHUSETTS
(978) 458-1229
•សេចក្តីអន្តរាយដល់បុគ្គល •ច្បាប់ធានារ៉ាប់រង
•សំណងបុគ្គល •ការរំលោភបទព្រហ្មទណ្ឌ
•ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម •គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍
•បទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវភេទ និងថ្នាំញៀន •គ្រោះថ្នាក់នៅការដ្ឋាន
•ច្បាប់គ្រួសារ និងផែនការអចលនទ្រព្យ •បំណុលអចលទ្រព្យ
•បណ្តឹងវិវាទទូទៅ
•បើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើចរាចរណ៍
មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរលោកអ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទ
មកក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំដើម្បីពិគ្រោះ
(978) 458-1229
www.marcottelawfirm.com



ការិយាល័យ មេធាវី
ថូមាស ស្តាលីយ៉ាណូស
Law Office of Thomas Stylianos Jr.
287 Appleton St. Lowell MA 01852
• Immigration •អន្តោប្រវេសន៍
• Auto Crash •គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
• Divorce •លែងលះប្តីប្រពន្ធ
សូមទាក់ទង សោភា ឬ ធំ 978-459-5000 or 800-308-3766

មានមេធាវីខ្មែរថ្មីនៅឡូវែល

ដោយខ្មែរផុស ស.រ.អា.

លោក អែនជ្រូ តាំង ទើបនឹងបើកទីតាំងបំរើការណ៍ផ្នែកច្បាប់ក្នុងក្រុងដែលមានខ្មែរច្រើនរស់នៅនាទីក្រុងឡូវែល ។

លោកជាមេធាវីខ្មែរនិយាយភាសាខ្មែរជ្រៅជ្រះទី៤ដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណកំពុងបំរើសហគមន៍មួយដែលសម្បូរអ្នកត្រូវការអ្នកឯកទេសការពារប្រជាពលរដ្ឋនៅចំពោះមុខច្បាប់អាមេរិកាំង។ លោកនិយាយថា លោកបានរៀនចប់មហាវិទ្យាល័យច្បាប់ស្រុកខ្មែរតាំងពីមកដល់នាឆ្នាំ២០០៥ លោកនៅបំរើជាជំនួយការ៨ឆ្នាំ នៅការិយាល័យច្បាប់លោក ឡូវីស ហេស្កល់ នៅទីនោះលោកធ្វើការផងរៀនផង រហូតដល់បានបញ្ចប់សញ្ញាប័ត្រច្បាប់សហរដ្ឋអាមេរិកនឹងប្រឡងយកអាជ្ញាប័ណ្ណពីសមាគមមេធាវីបាន កាលពីចុងឆ្នាំមុននេះ ទៀតផង។ សព្វថ្ងៃលោកកាន់ករណីរដ្ឋបវេណីចំនួន១០០ដែលធ្វើពីដោះស្រាយទំនាស់ជីធ្លីគ្រោះថ្នាក់ចរាចរ ការបណ្តេញចេញពីស្រុក...។ល។ តែមិនធ្វើករណីឧក្រិដ្ឋទេ ។

លោក អែន ជ្រូ បាននិយាយថា គឺជាការងារដែលលោកចូលចិត្តជួយដោះស្រាយបញ្ហាផ្លូវច្បាប់ដោយនិយាយជាភាសាខ្មែរជាមួយនឹងខ្មែរ បើទោះជាមានប្រើសេវាអ្នកបកប្រែក៏ដោយ ក៏មិនដូចចិត្តអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរដូចគ្នាដែរ លោកបន្តថា បើខ្មែរយើងមកពីគ្រោះយោបល់


Andrew Taing, Attorney at Law

ពីដំណោះស្រាយផ្លូវច្បាប់លោករីករាយនឹងជួយដោយមិនយកកំរៃទេ។

ខ្មែរដែលមានឯកទេសជាអ្នកការពារច្បាប់ មិនសូវមានទេ សម្បូរតែអ្នករត់ការណ៍ដោយ



1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851

សារតែការអប់រំពីកុមារភាពគឺ គេចចេញពីបណ្តាញច្បាប់ឬក្បួនតម្រាមិនប្រឈមមុខទេ ដូចជាប្រដៅកូនចៅថា កុំឈ្លោះនឹងស្រីកុំក្តីនឹងចិនជាដើម ។ វិជ្ជាជីវៈរបស់លោក អែន ជ្រូ នឹងភាពសម្បូរនិស្សិតសាលាច្បាប់នៅស្រុកខ្មែរបច្ចុប្បន្ននិស្សិតស្រីក៏សម្បូរណាស់ដែរ គឺជាសញ្ញាច្បាស់លាស់មួយនៃការប្តូរចរន្តគំនិតពីខ្មែរស៊ុតទ្រុឌមិនចោលចែចូវនោះហើយ ៕

ការិយាល័យច្បាប់ ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ ជេ.រូសា


Francisco J. Rosa, Esq.
មេធាវី ហ្វ្រង់ ស៊ីស្កូ ជេ.រូសា


Andrew ´Bunna´ Taing, Esq.
មេធាវី ប៊ុណ្ណា អែនជ្រូ តាំង

Law Office of:
FRANCISCO J. ROSA
ATTORNEY AT LAW

SERVICES	តំណាងក្តីដូចខាងក្រោម
Auto Accidents/ Personal Injury	គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត/ របួសរូបរាងកាយ
Bankruptcy	ក្ស័យធន
Immigration	អន្តោប្រវេសន៍
Consumer Protection	ការពារអតិថិជន
Real Estate Closings/Disputes	ទំនាស់ផ្នែកអចលនវត្ថុ
Divorces Child Custody	លែងលះ និងអាណាព្យាបាលកិច្ច

1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851
Phone: **978-458-0934** | help@attorneyrosa.com
www.attorneyrosa.com

Red Rose

ភោជនីយដ្ឋាន **RESTAURANT**
ក្លាបក្រហម **ម្ចាស់ថ្មី -ម្ហូបឈ្ងុយឆ្ងាញ់**

Pailin Plaza
716 Middlesex St. Ste 1
Lowell, MA 01851

អញ្ជើញមកចូលរួមមិនខុសបំណងទេ សូមអរគុណ!

Mon-Sun
8am -8pm



* ម្ហូបឆ្ងាញ់ជាងមុន តែតម្លៃនៅថោក ដូចមុនដដែល
* សេវាកម្មរហ័សទាន់ចិត្ត និងរួសរាយរាក់ទាក់

(978) 452-5400









ឌឹ ខេមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

ដំណឹងថ្មីប្រែសម្រួលពីភាសាអង់គ្លេស អត្ថបទដកស្រង់ និងទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចុះផ្សាយពី ឌឹ ខេមបូឌា ដេលី ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃ អង្គារ៍ ទី២៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៤

ក្រសួងមហាផ្ទៃខាងអន្តោប្រវេសន៍បានចាប់ផ្តើម "ធ្វើជំរឿន"

ដំណើរក្នុងសហគមន៍វៀតណាមដោយ :ឃី សុវុឌ្ឍី ៣ ខែសីហា ២៥ ២០១៤

អគ្គនាយកដ្ឋានក្រសួងមហាផ្ទៃខាងអន្តោប្រវេសន៍បានចាប់ផ្តើម "ធ្វើជំរឿន"របស់ខ្លួនប្រជាជនជាតិភាគតិចវៀតណាមដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាកាលពីថ្ងៃអាទិត្យជាមួយនឹងលោក សុខ ផល ប្រធានអគ្គនាយកដ្ឋាននេះបានធ្វើដំណើរតាមភូមិនៅតាមបណ្តោយបឹងទន្លេសាបនាខេត្តពោធិសាត់។នាយប៉ូលិសខេត្តពោធិ៍សាត់ សារុន ចន្ធី បានថ្លែងថាអគ្គនាយក សុខ ផល និងក្រុមមន្ត្រីមកពីនាយកដ្ឋានអន្តោប្រវេសន៍នេះបានទៅពិនិត្យមើលស្ថានភាពរស់នៅរបស់សហគមន៍ជនជាតិវៀតណាមដែលរស់នៅលើបឹងនេះ។ លោក ចន្ធី បានថ្លែងថា: គាត់គ្រាន់តែបានទៅនៅពេលព្រឹកដើម្បីមើលស្ថានភាពនៃជនជាតិវៀតណាមដែលរស់នៅលើទន្លេសាបនេះ "លោកបានបន្ថែមថាឧត្តមសេនីយ៍ផលបានទស្សនាសំខាន់ឃុំកំពង់ហ្លួង ស្រុកក្រគរ។

លោក ចន្ធី បានពន្យល់ថាការធ្វើជំរឿននេះត្រូវបានអនុវត្តដោយឧត្តមសេនីយ៍ផលរួមគ្នាជាមួយនឹងក្រុមប៉ូលីសខេត្តនៅទូទាំងប្រទេស ។ លោកថ្លែងថា: យើងកំពុងធ្វើវាសម្រាប់ប្រទេសទាំងមូលមិនត្រឹមតែធ្វើនៅក្នុងខេត្តពោធិ៍សាត់ទេ។ លោក ចន្ធី បានថ្លែងថា: គ្រាន់តែយើងនឹងធ្វើជំរឿនរបស់យើងឱ្យទាន់សម័យធ្វើដើម្បីមើលថាតើពួកគេបានរស់នៅដោយស្របច្បាប់ ឬខុសច្បាប់។ ទីម សារិន អភិបាលស្រុកក្រគរបានឱ្យដឹងថា ជំរឿនលើកមុនបានបង្ហាញថា ជនជាតិភាគតិចវៀតណាមនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាមានគុណភាពរស់នៅស្រដៀងគ្នានៃជីវិតទៅនឹងពួកខ្មែរដែរ ។ លោក សារិន បានឱ្យដឹងថា: ភាគច្រើននៃពួកគេចូលចិត្តទៅរស់នៅលើទឹកហើយពួកគេបានធ្វើការនៅក្នុងវិស័យអាជីវកម្មផ្សេងគ្នាដូចជាការនេសាទត្រី, ការលក់ដូរខ្នាតតូច និងការងារផ្សេងទៀត។ ឧត្តមសេនីយ៍ផលបានឱ្យដឹងថាលោកមិនអាចផ្តល់ព័ត៌មានលម្អិតអំពីដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់លោកទៅកាន់កំពង់ហ្លួងទេ ប៉ុន្តែបានបដិសេធថា គាត់បានទៅទីនោះ ដើម្បីមើលមនុស្សដែលជនជាតិយួន ។ខ្ញុំមិនបានសម្លឹងមើលទៅពួកគេ ប៉ុន្តែពួកគេមើលទៅក្រោយខ្ញុំទៅវិញ ។ឧត្តមសេនីយ៍ផលបានឱ្យដឹងថា សូមសួរប៉ូលីសខេត្តពោធិ៍សាត់លោកបានបដិសេធមិនធ្វើអត្ថាធិប្បាយបន្ថែមទៀត។

បន្ទាប់ពីការស្នើរសុំពីគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ លោក ខៀវ សុភ័គ អ្នកនាំពាក្យក្រសួងមហាផ្ទៃបាននិយាយនៅក្នុងបទសម្ភាសមួយនៅថ្ងៃទី ៣០ ខែកក្កដាថាក្រសួងមហាផ្ទៃនឹងពិនិត្យឡើងវិញនូវច្បាប់អន្តោប្រវេសន៍និងផ្តល់ការប៉ាន់ស្មាននៃចំនួនប្រជាជនវៀតណាមដែលកំពុងរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។ អនុប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិលោក កឹម សុខា ប៉ុន្មានថ្ងៃមុនបានឱ្យដឹងថា គណបក្សប្រឆាំងនឹងស្វែងរកដើម្បីកំណត់ចំនួននៃជនបរទេសដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាដោយស្របច្បាប់ ឬខុសច្បាប់នៅពេលដែលលោកបានចូលដល់មករដ្ឋសភា។ នេះមិនមែនជាលើកទីមួយទេ ថាការស្ទង់មតិនៃជនបរទេសមួយដែលត្រូវបានគេអនុវត្ត។ នៅឆ្នាំ២០១២ លោកចាន់ធីនៃខេត្តពោធិសាត់បានឱ្យដឹងថាជនជាតិវៀតណាមប្រហែល១០០០នាក់បានរស់នៅតាមបឹងនៅកំពង់ហ្លួង។ ទោះជាយ៉ាងណាឈួចាន់ឌឿអភិបាលខេត្តនៅជាប់គ្នាកំពង់ឆ្នាំងបាននិយាយថានៅទីនេះក៏មានមួយចំនួនធំនៃជនជាតិភាគតិចវៀតណាមនៅលើទន្លេសាបជំរឿននេះនឹងមានទំហំធំជាងធម្មតា ។នាយឧត្តមសេនីយ៍ផលបាននាំយកដៃរនូវវិធីសាស្ត្រចាប់តាំងពីត្រូវបានគេដាក់ឈ្មោះប្រធានអគ្គនាយកនៃអន្តោប្រវេសន៍ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងខែមករានេះលោក ចាន់ ឌឿ បាននិយាយថា "បន្ទាប់ពីក្រសួងមហាផ្ទៃបានបង្កើតនាយកដ្ឋានទូទៅនៃអន្តោប្រវេសន៍ខ្ញុំបានឮថាក្រសួងមហាផ្ទៃបានមានផែនការដើម្បីធ្វើជំរឿនឱ្យទាន់សម័យលើជនបរទេសរួមទាំងប្រជាជនវៀតណាម "គាត់បាននិយាយថា។ យើងតែងតែធ្វើជំរឿននេះជារៀងរាល់ខែ។ លោក ចាន់ ឌឿ បានបន្ថែមថា ខ្ញុំគិតថានេះមិនមែនជាគម្រោងការថ្មីមួយប៉ុន្តែខ្ញុំធ្វើជំរឿននេះនឹងមានច្រើនជាងនេះហើយបានលម្អិតជាងមុន"៕

sovuthy@cambodiadaily.com

Foreigner Census Begins; Official Tours Vietnamese Communities

By Khy Sovuthy | August 25, 2014

The Interior Ministry's general department of immigration began its "census" of ethnic Vietnamese people living in Cambodia on Sunday, with Sok Phal, the department chief, touring Pursat province villages along the Tonle Sap lake.

Pursat provincial police chief Sarun Chanthy said that General Phal and a group of officials from the immigration department had gone to inspect the living situation of the Vietnamese communities living on the lake.

"He just went in the morning to see the situation of the Vietnamese nationals who have been living on the Tonle Sap," said Mr. Chanthy, adding that Gen. Phal had mainly toured Krakor district's Kompong Luong commune.

Mr. Chanthy explained that the census is being carried out by Gen. Phal together with provincial police across the country. "We're doing it for the whole country, it is not only being done in Pursat province," he said.

"We're just going to update our census, to see whether they live legally or illegally," Mr. Chanthy said.

Krakor district governor Tim Sarin said that previous censuses had revealed that ethnic Vietnamese living in Cambodia have a similar quality of life to that of Khmers.

"Most of them like to live on the water and they work in different business sectors such as fishing, small-scale selling and other jobs," Mr. Sarin said.

Gen. Phal said that he could not give details about his trip to Kompong Luong but appeared to deny that he had gone there to look at ethnic Vietnamese people.

"I didn't look at them but they looked back at me. Please ask the Pursat provincial police," Gen. Phal said. He declined to comment further.

After a request from the CNRP, Interior Ministry spokesman Khieu Sopheak said in an interview on July 30 that the Interior Ministry would review immigration laws and provide estimates of the number of Vietnamese people living in Cambodia.

CNRP Vice President Kem Sokha had the day before said that the opposition party would seek to determine the number of foreigners living in Cambodia legally or illegally once it entered the National Assembly.

This is not the first time that such a survey of foreigners has been carried out. One in 2012 revealed that about 1,000 Vietnamese nationals were living along the lake in Kompong Luong, said Mr. Chanthy of Pursat.

However, Chhuor Chandoeun, governor of the adjacent Kompong Chhnang province, which also has a large number of ethnic Vietnamese living on the Tonle Sap, said he understood this census would be bigger than normal.

Gen. Phal has taken a hands-on approach since being named the director of the general department of immigration, which was created in January, Mr. Chandoeun said.

"After the Interior Ministry created the general department of immigration, I heard that the Interior Ministry had plans to update the census on foreigners including Vietnamese people," he said.

"We always update this census each month. I think this is not a new plan, but I think this census will be more detailed than before," Mr. Chandoeun added.

sovuthy@cambodiadaily.com

ការនាំចេញអង្ករបស់កម្ពុជាទៅតំបន់អឺរ៉ុបមានការកើនឡើង

ដោយៈ ហួច ស៊ីលៀស AND កង សុធា | AUGUST 28, 2014

ការនាំចូលអង្ករបស់សហភាពអឺរ៉ុបពីប្រទេសអភិវឌ្ឍន៍តិចតួចជាពិសេស គឺប្រទេសកម្ពុជានោះបានកើនឡើង៥១ភាគរយបើធៀបនឹងឆ្នាំមុន។ តួលេខនេះជាតួលេខមួយដែលទីភ្នាក់ងារស្រូវអង្ករជាតិអ៊ីតាលី ចាត់ទុកថា "ជាទិន្នន័យថ្មីមិនល្អ" នៅក្នុងការខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់ខ្លួនដើម្បីដកចេញនូវការនាំចេញរួចពន្ធ។

យោងតាមទិន្នន័យចេញដោយគណៈកម្មការអឺរ៉ុប សហភាពអឺរ៉ុបបាននាំចូលអង្ករចំនួន២៥៤.៤៣៦តោន ពីប្រទេសកម្ពុជា និងពីប្រទេសភូមាចាប់ពីខែកញ្ញាឆ្នាំ២០១៣ដល់ខែកក្កដា ឆ្នាំនេះ បើធៀបនឹងរយៈពេលដូចគ្នាកាលពីឆ្នាំមុនដែលមានចំនួន១៦៨.៨៣២តោននោះ។ ចំណែកឯការនាំចេញរបស់ប្រទេសកម្ពុជាមានប្រមាណ៩៧ភាគរយ ពោលគឺស្មើនឹង២៤៦.៩៥៤តោន។

តួលេខនេះត្រូវបានបង្ហាញបន្ទាប់ពីមានការបិទច្រកនាំចូលសំខាន់ៗនៅក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលីដោយកសិករ និងសមាជិកនៃសហជីពកសិកម្មកាលពីខែមុន នៅក្នុងការតវ៉ាប្រឆាំងនឹងកិច្ចព្រមព្រៀង "អ្វីៗទាំងអស់លើកលែងតែសព្វាវុធ" របស់សហភាពអឺរ៉ុបដែលអនុញ្ញាតឱ្យអង្ករកម្ពុជាត្រូវបាននាំចេញដោយរួចពន្ធទៅកាន់ទីផ្សារអឺរ៉ុបនោះ។

លោក Roberto Carriere ប្រធានសមាគមរោងម៉ាស៊ីនកិនស្រូវអ៊ីតាលីបានលើកឡើងថា ទោះបីជាមានការគាំទ្រពីអ្នកនយោបាយអ៊ីតាលីក្រោយពីមានការតវ៉ាកាលពីខែកក្កដាក៏ដោយ ក៏ការនាំចូលអង្ករពីប្រទេសកម្ពុជាទំនង

តទៅទំព័រទី១៣

ឌឹ ខេមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

ដំណឹងថ្មីប្រែសម្រួលពីកាសែតអង់គ្លេស អត្ថបទដកស្រង់ និងទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចុះផ្សាយពី ឌឹ ខេមបូឌា ដេលី ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃ អង្គារ ទី២៦ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៤

រដ្ឋសភានឹងបោះឆ្នោតជ្រើសរើសប្រធានគណៈកម្មការសភានៅថ្ងៃនេះ

ដោយ : គុចណារ៉េន and muicdar:a | August 26, 2014

រដ្ឋសភានឹងកោះប្រជុំនៅព្រឹកនេះដើម្បីបោះឆ្នោតជ្រើសរើសសមាជិក និងប្រធានគណៈកម្មការសភាចំនួន១០ដែលត្រូវបានបែងចែកស្មើគ្នារវាងគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា និងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ តាមកិច្ចព្រមព្រៀងដែលគណបក្សទាំងពីរបានសម្រេចកាលពីខែមុន។

កាលពីថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដាលោក សម រង្ស៊ី ប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានទទួលយកកិច្ចព្រមព្រៀងមួយដើម្បីបញ្ចប់ការធ្វើពហិការមិនចូលសភារបស់គណបក្សប្រឆាំងជាថ្នូរនឹងសម្បទានមួយចំនួនពីលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន រួមទាំងការគ្រប់គ្រងគណៈកម្មការចំនួនប្រាំផងដែរ។

ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាដែលគ្រប់គ្រងគណៈកម្មការទាំងអស់អំឡុងអាណត្តិមុន ឥឡូវនេះនឹងគ្រប់គ្រងតែប្រាំប៉ុណ្ណោះ។ គណបក្សនីមួយៗនឹងមានសមាជិកប្រាំរូបនៅក្នុងគណៈកម្មការដែលខ្លួនគ្រប់គ្រង និងសមាជិកបួនរូបក្នុងគណៈកម្មការដែលខ្លួនមិនគ្រប់គ្រង។

លោក យ៉ែម បុញ្ញឫទ្ធិ អ្នកនាំពាក្យគណបក្សសង្គ្រោះជាតិដែលឈរឈ្មោះឱ្យគេបោះឆ្នោតជាប្រធានគណៈកម្មការអប់រំកិច្ចការសាសនាវប្បធម៌ និងទេសចរណ៍បានមានប្រសាសន៍ថា សេនារីយោនេះនឹងបង្ហាញឱ្យឃើញថា សមាជិកសភាស្ទើរទាំង១០រូបរបស់គណបក្សនេះត្រូវបានជ្រើសរើសឱ្យកាន់តួនាទី។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "សម្រាប់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិយើងមានសមាជិកសភាចំនួន៤៥រូប ដែលត្រូវតែងតាំងសម្រាប់តួនាទីជាប្រធាន អនុប្រធាន លេខាធិការ និងសមាជិកគណៈកម្មការ"។ លោក បុញ្ញឫទ្ធិ បានបន្ថែមថា "ការបោះឆ្នោតនៅថ្ងៃស្អែកនេះ នឹងជាការបោះឆ្នោតសម្ងាត់ដែលតម្រូវឱ្យមានសំឡេងឆ្នោតភាគច្រើនដាច់ខាតតាមរយៈរូបមន្ត៥០បូក១"។

លោក បុញ្ញឫទ្ធិ បានមានប្រសាសន៍ថា គណបក្សសង្គ្រោះជាតិក៏នឹងតែងតាំងលោក អេង ឆៃអ៊ាង ជាប្រធានគណៈកម្មការសិទ្ធិមនុស្ស លោក ប៉ុល ហំម ជាប្រធានគណៈកម្មការផែនការវិនិយោគ និងកសិកម្មលោកស្រី មូរ សុខហួរ ជាប្រធានគណៈកម្មការកិច្ចការសាធារណៈសង្គមកិច្ច និងកិច្ចការនារី ហើយលោក យឹម សុវណ្ណ ជាប្រធានគណៈកម្មការប្រឆាំងអំពើពុករលួយ និងស៊ើបអង្កេតផងដែរ។

លោក ហ៊ុន សែន បានធានាជាសាធារណៈចំពោះគណបក្សសង្គ្រោះជាតិថា សមាជិកសភារបស់គណបក្សលោកទាំង៦៨រូបនឹងបោះឆ្នោតគាំទ្រការតែងតាំងសមាជិកគណបក្សប្រឆាំងដូចដែលបានព្រមព្រៀងតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនយោបាយដែលបានសម្រេចកាលពីថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា។

គេមិនអាចទាក់ទងលោក ជាម យៀប អ្នកនាំពាក្យគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាបានទេ ប៉ុន្តែគេរំពឹងថា ប្រធានគណៈកម្មការប្រាំរូបរបស់គណបក្សនេះពីអាណត្តិមុននឹងទទួលបានតួនាទីរបស់ខ្លួនដដែលនៅក្នុងការបោះឆ្នោតនៅថ្ងៃនេះ។

បើគ្មានការផ្លាស់ប្តូរណាមួយចំពោះប្រធានគណៈកម្មការទាំងប្រាំដែលគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាធ្លាប់គ្រប់គ្រងទេនោះ លោក ជាម យៀប នឹងជាប្រធានគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ លោក ហ៊ុន ណេង នឹងជាប្រធានគណៈកម្មការមហាផ្ទៃ និងការពារជាតិលោក ឈាង វុន នឹងជាប្រធានគណៈកម្មការកិច្ចការបរទេស និងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយលោក ប៉ែន បញ្ញា នឹងជាប្រធានគណៈកម្មការច្បាប់ និងយុត្តិធម៌ និងលោក និន សាផុន នឹងជាប្រធានគណៈកម្មការសាធារណការដឹកជញ្ជូន ទូរគមនាគមន៍ និងរ៉ែ។

លោក ឈាង វុន ដែលក៏ជាអ្នកនាំពាក្យរដ្ឋសភាដែរនោះបានបដិសេធមិនធ្វើអត្ថាធិប្បាយអំពីបញ្ហានេះ។

ប្រធានគណៈកម្មការទាំង១០នឹងបង្កើតគណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍សភាដែលគ្រប់គ្រងរបៀបវារៈច្បាប់ និងកំណត់បទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរបស់រដ្ឋសភាជាមួយលោក ហេង សំរិន ប្រធានរដ្ឋសភា និងអនុប្រធានពីររូបដែលមួយរូបក្នុងចំណោមនោះនឹងជាលោក កឹម សុខា អនុប្រធាន គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ៕ **សារុន**

National Assembly to Select Parliamentary Commission Heads

By Kuch Naren | August 26, 2014

The National Assembly will convene this morning to select the members and heads of its 10 parliamentary commissions, which were divided equally between the CPP and the CNRP under the deal the two parties forged last month.

CNRP President Sam Rainsy on July 22 accepted a deal to end the opposition's boycott of the National Assembly in exchange for a number of concessions from Prime Minister Hun Sen, including control of five commissions.

Under the deal, the ruling CPP, which controlled all of the commissions during the last mandate, will also now only control the five. Each party will have five members on the commissions it controls and four on those it does not.

CNRP spokesman Yem Ponhearith, who stands to be named chairman of the commission on education, religious affairs, culture and tourism, said that this scenario will see all but 10 of the party's lawmakers elected to a position.

"For the CNRP, we have totally 45 lawmakers to be nominees for the positions as chairmen, deputy chairmen, secretaries and members of the commissions," he said.

"The vote tomorrow will be a confidential vote that requires there to be an absolute majority vote through the method of 50 percent plus one," Mr. Ponhearith added.

Mr. Ponhearith said that the CNRP would also nominate Eng Chhay Eang to head the commission on human rights; Pol Ham for the planning, investment and agriculture commission; Mu Sochua for public affairs, social work, and women's affairs; and Yim Sovann for anti-corruption and investigations.

Mr. Hun Sen has publicly assured the CNRP that his party's 68 lawmakers will vote for the opposition's appointments as agreed under the political deal struck on July 22.

CPP spokesman Cheam Yeap could not be reached, but the party's five commission heads from the last mandate are expected to retain their positions in today's vote.

Without any changes to the five commissions chairmanships that the CPP retains control over, Mr. Yeap will head the economy and finance commission, Hun Neng will preside over home affairs and national defense, Chheang Vun will head foreign affairs and media, Pen Panha will oversee legislation and justice and Nin Saphon will head public works, transport, telecommunications and mining.

Mr. Vun, who is also the spokesman for the National Assembly, declined to comment on the issue.

The 10 commission heads will, along with National Assembly President Heng Samrin and two vice presidents, one of whom will be CNRP Vice President Kem Sokha, form the parliamentary standing committee, which controls the assembly's legislative agenda and dictates its internal rules.

តមកពីទំព័រទី ១២ ការនាំចេញអង្ករបស់កម្ពុជាទៅ...

ជានៅតែកើនឡើង ហើយបានដាក់សម្ពាធបន្ថែមលើឧស្សាហកម្មស្រូវអង្កររបស់អ៊ីតាលី ខណៈកសិករអ៊ីតាលីកំពុងជួបការលំបាកដោយសារអង្ករនាំចូលមានតម្លៃថោកជាង។

លោក Carriere បានលើកឡើងតាមរយៈអ៊ីម៉ែលថា "អ្នកនយោបាយអ៊ីតាលី"នៅក្នុងសភារបស់យើងក្នុងតំបន់ស្រូវអង្កររបស់យើង នឹងសភាសហភាពអឺរ៉ុប"កំពុងចាប់អារម្មណ៍លើបញ្ហារបស់យើង ហើយពួកគេមានចិត្តចង់ដោះស្រាយបញ្ហានេះ"។

លោកបានបន្ថែមថា "ខ្ញុំគិតថា គ្មានឱកាសដើម្បីបញ្ឈប់ការនាំចូលដែលកំពុងតែកើនឡើងនោះទេ ប្រសិនបើគណៈកម្មការមិនអនុម័តនូវខមួយដែលមានចែងពីការគាំពារ ដើម្បីដោះស្រាយពន្ធនាំចូល"។

លោក Carriere បានលើកឡើងទៀតថា ទីភ្នាក់ងារស្រូវអង្ករកម្ពុជាបានធ្វើឯកសារព្រាងមួយស្តីពីកម្ពុជា ហើយនឹងដាក់ជូនក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ចអ៊ីតាលី ដើម្បីរៀបចំកិច្ចប្រជុំទាក់ទិននឹងឧស្សាហកម្មស្រូវអង្ករក្នុងគោលបំណងពិភាក្សាពីការការពារវិស័យនេះ។

លោក ដេវីដ វ៉ាន នាយកប្រតិបត្តិក្រុមហ៊ុនរោងម៉ាស៊ីនកិនស្រូវ និងនាំចេញ Boost Riche បានលើកឡើងថា ទាក់ទិននឹងខ្លឹមសារនៃឯកសារនោះ វាមានការគំរាមកំហែងតិចតួចដល់កសិករ រោងម៉ាស៊ីនកិនស្រូវ និងអ្នកនាំចេញរបស់ប្រទេសកម្ពុជា។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "យើងមិនដឹងថា ក្នុងឯកសារនោះមានអត្ថន័យអ្វីឡើយ ព្រោះវាគឺជារឿងផ្ទៃក្នុងរបស់ពួកគេ។ យើងមិនចាប់អារម្មណ៍ខ្លាំងនោះទេ ហើយយើងក៏មិនមានប្រតិកម្មលើសកម្មភាពរបស់ពួកគេដែរ លុះត្រាតែសហភាពអឺរ៉ុបមានប្រតិកម្មចំពោះបណ្តឹងរបស់ពួកគេ"។

កាលពីខែមុនអ្នកនាំពាក្យរបស់សហភាពអឺរ៉ុបទទួលបន្ទុកផ្នែកអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ និងកសិកម្មបានបញ្ជាក់ពីគោលជំហរស្មារតីគោរពតាមកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មរួចពន្ធរបស់សហភាពអឺរ៉ុប ហើយលោកបានលើកឡើងថា ការដកចេញនូចកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ "គឺមិនស្ថិតក្នុងរបៀបវារៈទេ"។

លោក គីម សាវុធ ប្រធានក្រុមហ៊ុនខ្មែរហ៊្វូត (Khmer Food) ដែលនាំចេញអង្ករបានលើកឡើងថា ប្រសិនបើវិស័យស្រូវអង្កររបស់អ៊ីតាលីជួបបញ្ហានោះ មានកសិករជាច្រើននៅទីនេះដែលរីករាយនឹងជួយ។

លោក សាវុធ បានមានប្រសាសន៍ថា "ប្រសិនបើប្រទេសអ៊ីតាលីព្រួយបារម្ភខ្លាចក្រែងប្រជាពលរដ្ឋរបស់ខ្លួនចាកចេញពីដីស្រែអ៊ីចឹង អាចមកជួបខ្ញុំដើម្បីពិភាក្សាគ្នា។ យើងអាចបញ្ជូនកសិកររបស់យើងទៅធ្វើការនៅទីនោះ។ គ្រាន់តែផ្តល់ទិដ្ឋាការដល់ពួកគេទៅជាការស្រេច ហើយកសិកររបស់យើងអាចរស់បានដោយមិនចាំបាច់មានប្រាក់ឧបត្ថម្ភធន ឬអ្វីផ្សេងទៀតឡើយ ៕ **គីមហឿន**

បុរសម្នាក់ត្រូវរងការកាត់ទោសអំពីបទបាញ់ប្រហារពីរលើក

អត្ថបទ លីសា វេជម័ន-ឡូសាន់

កំណត់និពន្ធនាយកៈ អត្ថបទនេះបានបោះពុម្ពឡើងវិញជាភាសាខ្មែរដោយមានការអនុញ្ញាតិពីឡូវែលសាន់

ប្រែសម្រួលដោយៈ វណ្ណា យឹម ខ្មែរប៉ុស ស.រ.អា.

ពី ឆែលស៊ី (Chelsea) បុរសម្នាក់ត្រូវរងការកាត់ទោសអំពីបទបាញ់ប្រហារចំនួនពីរលើកបន្តបន្ទាប់ : ក្រុមប៉ូលិសនិងមេធាវីមណ្ឌលមីុត ឌុលសឹក (Middlesex) បានប្រកាសក្នុងអង្គប្រជុំមួយកាលពីថ្ងៃពុធ ទី១៣ សីហា នេះថា : បុរសឈ្មោះ ដារ៉ា ភូម អាយុ២៨ឆ្នាំ តំបន់ ឆែលស៊ី (Chelsea) ត្រូវប្រឈមមុខនឹងការកាត់ទោសពីបទឃាតកម្មចំនួនពីរលើកដោយបានចាប់ខ្លួនថ្ងៃ អង្គារ៍ទី១១ សីហា ឆ្នាំ២០១៤ ក្នុងតំបន់ឆែលស៊ីរូបភាពទាំងនេះបានបង្ហាញឱ្យឃើញ ប៉ូលិស ឈរនៅខាងមុខ ដារ៉ា ព្រមទាំងអ្នកដែលជាប់ពីបទគ្រឿងញៀនឈរនៅខាងឆ្វេង ។



ដារ៉ា ភូម ត្រូវបានតុលាការក្រុងឡូវែលទប់ផុតពីការបង់ប្រាក់ធានាខ្លួនចេញពីពន្ធនាគារយោងទៅតាមករណីរត់គេចខ្លួនពីការផ្តន្ទាទោសនិងករណីបើកបររថយន្តព្រមទាំងប្រើអាវុធបាញ់ប្រហារក្នុងរដ្ឋរ៉ូដអាឡិន ។

លោក ដារ៉ា ភៀន (Barbara Pearson) តុលាការក្រុងឡូវែលបានចេញបញ្ជាឱ្យ ដារ៉ា បង់ប្រាក់ធានាខ្លួនចំនួន $25000 ចំពោះករណីរំលោភលើរាងកាយស្ត្រីភេទនៅក្រុងឡូវែលកាលពីឆ្នាំ២០១២កន្លងទៅហើយនោះ ប៉ុន្តែ ដារ៉ា មិនបានបង្ហាញខ្លួនក្នុងការកាត់ក្តីក្នុងពេលនោះឡើយ ។

សុភា ចារះ បុរស ស៊ិនហ្វ្រីពីត (Sean Griffith) បានថ្លែងថា ដារ៉ា ភូម ជាមនុស្សកោងកាចសាហាវជាយូរយារមកហើយ តាមការកត់ត្រាទោសកំហុសរួមមាន : ការប្លន់ និងទំលាយអគារចូលលួចរបស់របរពេលនោះ ដារ៉ា ត្រូវបានចាប់ខ្លួនដោយក្រុមប៉ូលិស (MSPFS) (Massachusetts State Police Fugitive Squad) តាមដានចាប់ខ្លួនដារ៉ា បានក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត ។

លោក ហ្វ្រី ពីត (Griffith) បាននិយាយបន្ថែមថា មន្ត្រីផ្លូវការណ៍រដ្ឋរ៉ូដអៃឡិនតម្រូវឱ្យ ដារ៉ា វិលត្រឡប់ទៅ រ៉ូដអៃឡិន វិញ ដើម្បីប្រឈមមុខនឹងការកាត់ទោសក្នុងករណីពីឆ្នាំ២០០៥ឱ្យជាប់ពន្ធនាគារ១៥ឆ្នាំ ព្រមទាំង៧ឆ្នាំអំពីបទបើកបររថយន្តទន្ទឹមគ្នាជាមួយការបាញ់ប្រហារយ៉ាងព្រៃផ្សៃ ។

បន្ទាប់ពីទទួលទោសនៅរដ្ឋរ៉ូដអៃឡិន ដារ៉ា នឹងត្រូវវិលត្រឡប់មកឡូវែល ដើម្បីទទួលទោសពីបទរំលោភលើរាងកាយដោយអាវុធរនៅក្រៅក្រុងឡូវែល កាលពីថ្ងៃទី៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១២ ។ ៣ខែក្រោយមកទៀត ដារ៉ា ត្រូវប៉ូលិសក្រុងឡូវែលចាប់ដោយការបើកបរឥតមានសិទ្ធិប័ណ្ណរួច ហើយផ្តល់ឈ្មោះក្លែងក្លាយដល់ប៉ូលិស ។

លោក ភៀ សិន (Pheason) បានថ្លែងថា : ដារ៉ា អាចនឹងវិលត្រឡប់ទៅរដ្ឋរ៉ូដអៃឡិនក្នុងការកាត់ក្តីថ្ងៃទី១៨ ខែកញ្ញានោះបាន លុះត្រាណាករណីក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេតបានដោះស្រាយរួចរាល់ជាមុនសិន ។

ក្នុងតុលាការ ដារ៉ា ភូម ត្រូវដាក់ខ្នោះភ្ជាប់នឹងជណ្តើរកំបាំងមុខមហាជន ដោយសារភិនភាគមិនច្បាស់លាស់នៃឃាតករទាក់ទិននឹងក្តីឃាតកម្មនូវថ្ងៃទី១០ ខែសីហា ២០១៤ ដែលបាញ់សម្លាប់ ខេត (Keith) និង ស៊ូ សែប កាលាហែន (Josseph Callapha) ជាកូនប្រុសរបស់លោក រ៉ុឆិត កាលាហែន (Richat Callahan) អតីតប៉ូលិសក្រុងឡូវែល បានចូលនិវត្តន៍ ផ្ទះលេខ ១០៥ (105 Andrews St..) ។

ប្រភពបាននិយាយប្រាប់អ្នកកាសែតថា : ឃាតកម្មលើកូនប្រុសរបស់ កាលាហាន គឺជាការភ័ន្តច្រឡំមួយ ប្រភពព័តិមានបានបន្តទៀតថា ជនជាប់សង្ស័យបានទំលុះទ្វារចូលទៅក្នុងអាគារ Andrews.St) បានប្រទះឃើញកូនប្រុសកាលាហែន (Callahen) និងស្ត្រីម្នាក់ជាប្រពន្ធរបស់គេជនជាប់សង្ស័យបានស្រែកសួររុករកអ្នកណាម្នាក់ដទៃទៀត រួចហើយក៏បានកៀង កាលាហែន និងស្ត្រីម្នាក់នោះចូលទៅក្នុងបន្ទប់ទឹក រួចហើយក៏បានគំរាមដោយអាវុធចេញបញ្ជាឱ្យឈប់មួយកន្លែងក្នុងខណៈដែលជនជាប់សង្ស័យកំពុងរុករកមនុស្សឯទៀតនៅក្នុងអាគារប្រហែលមានការប្រវាយប្រតប់រវាងជនជាប់សង្ស័យ និងកាលាហែន (Callahen) ទើបជ្រុលដៃបាញ់សម្លាប់ កាលាហែន (Callahen) រីឯស្ត្រីម្នាក់ និងក្មេងម្នាក់អាយុ ១១ឆ្នាំ កំពុងដេកលើពូកមិនមានគ្រោះថ្នាក់អ្វីឡើយ ៕

ហ្វេយ៍មីកខេប ផ្ទះសម្រាប់ពិធីបុណ្យសព
Fay McCabe Funeral Home
105 Moore Street. Lowell, MA 01852
978-459-9222

បម្រើសហគមន៍ខ្មែរដោយការយកចិត្តទុកដាក់ កិត្តិយស
និងការគោរពជាង៣០ឆ្នាំមកហើយ

- Serving All Faiths — បម្រើសេវាកម្មគ្រប់ជំនឿ
- Traditional Funerals — កម្មវិធីបុណ្យសពជាលក្ខណៈប្រពៃណី
- Cremation Services — មានផ្តល់សេវាបូជាសព
- Pre Arranged Funerals — រៀបចំរោងមុនកម្មវិធីបុណ្យសព

លោកអ្នកនឹងក្រុមគ្រួសារទទួលបាននូវការយកចិត្តទុកដាក់
និងការបម្រើល្អប្រពៃពីទីនេះ ។

www.faymccabe.com



Locates 1 mile from Glory Buddhist Temple, between Gorham St. & Lawrence St.
ទីកន្លែងនៅចំងាយ១ម៉ាយពីវត្តពន្លឺពុទ្ធចក្ក
ចន្លោះផ្លូវ Gorham St. & Lawrence St.

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

តមកពីទំព័រទី ០៣ លទ្ធផលថ្មីនៃពិធីបុណ្យអុំទូក...

ប្រជាប្រិយរបស់ខ្លួននៅលើឆាក "គេរ្តិ៍ដំណែលនៃឱទ្យានជាតិឡូវែល"។ ពិធីបុណ្យឡូវែលបានផ្តល់ឱ្យពួកគេមានឱកាសនឹងបង្ហាញវប្បធម៌ដើមរបស់ខ្លួនដល់ទស្សនិកជន ។

ភ្ញៀវរាប់ពាន់ម៉ឺននាក់បានដើរកំសាន្តតាមមាត់ទន្លេមេរីម៉ាកជាគ្រួសារមើលមុខទំនិញដែលដាក់តាំងតាមតូបចំនួនរាប់រយអ្នកលក់ម្ហូបច្រើនជាម្ហូបចំណីរបស់សហគមន៍ឡាវ និងថៃ មានអ្នកលក់ម្ហូបជាខ្មែរតិចតួចដែរ តែមួយចំនួននោះ ជាអ្នកលក់ខ្មែរដែលមកពីតំបន់ឆ្ងាយ ដូចជាពីលីន នឹង រវែរ ជាដើម។ មានអ្នកលក់ព័ត៌មានខ្លះទៀតដែរ នៅក្នុងតំបន់ស្រាប់មានអ្នកបកប្រែភាសាច្រើនគ្នាសម្រាប់បំរើសហគមន៍។ គណកម្មការក្រុងខ្មែរ ពុំមានឃើញមុខនៅក្នុងពិធីបុណ្យអុំទូកនោះទេ។

ឆ្នាំនេះមានការចម្លែកមួយទៀតដែរ ដោយគ្មានសោកនាដកម្មណាមួយបានកើតឡើងនៅលើឆាកអ្វី១សុទ្ធតែមានដំណើរការយ៉ាងរលូត រហូតដល់ចប់មិនមានឧប្បស័គ្គអ្វីឡើយ ។ បើតាមសម្តីថ្នាក់ដឹកនាំពីធីបុណ្យ កាលពីឆ្នាំមុនអ្នកសម្តែងឆាកសម័យ ដូចជាអ្នកចម្រៀងរ៉ាប់ជាដើមបានប្រកែកមិនព្រមចុះពីឆាក ហើយបង្ខំឱ្យនៅស្តាប់ចម្រៀងរ៉ាប់របស់ខ្លួនមួយបទទៀត។

គេសង្កេតឃើញចំនួនយុវជនជំនាន់ក្រោយមកចូលរួមលេងបុណ្យច្រើនជាងមនុស្សជំនាន់ចាស់ដោយសារគេចង់ដឹងនឹងរៀនសូត្រអំពីឫសគល់នៃវប្បធម៌របស់គេ។

ពិធីបុណ្យអុំទូកអាស៊ីអាគ្នេយ៍បន្តរីកដុះដាលតែធំឡើងជាមួយនឹងទេសចរណ៍មកពីគ្រប់តំបន់នៃប្រទេសនឹងពីបរទេសទៀតផង។

ឆ្នាំក្រោយ២០១៥ ពិធីបុណ្យដដែលនេះនឹងប្រព្រឹត្តទៅថ្ងៃទី១៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២៩១៥ ។

បកប្រែនឹងសម្រួលអត្ថបទដោយខ្មែរផុសស.រ.អា។

Continued from Page 03

The New outcomes at the Lowell...

Surprisingly, there was no drama after running through every performance on-stage. According to the Water Festival board committees, in the past, modern performer like rapper would refuse to leave on stage, and aggressively asked the committees to play one more song.

There was a high percentage of the younger generation attended the event than the older generation. The younger generations are curious to learn more about their cultural roots based on their comments. The Lowell Southeast-Water Festival has continued to grow more tourists from nationwide and international. Next year, the festival will be held on Aug. 15, 2015.



លោកអភិបាលក្រុង អេលី យុករ៉ូតនី នឹងប្រធានគណកម្មការបុណ្យអុំទូក ស្វាគមន៍ភ្ញៀវនៅឡូវែល















Continued from page 01

18th Middlesex Debate...



Soben Pin of KhmerPost USA — Mealea Chan-Polcari — Jennifer Lord Paluzzi of LowellSun



Moderator: Richard Howe, Jr.


Time Keepers: Juidith Durant & Nancy Pitkin

បេក្ខជនទាំង៥នៃគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ ។ គឺជាការផ្សាយបន្តផ្ទាល់តាមទូរទស្សន៍ខ្សែកាបរបស់LTCនឹងតាមវេបសាយ ។ ខ្ញុំបានមើលសាឡើងវិញ ហើយធ្វើការកត់ត្រាសម្តីដែលបេក្ខជនបាននិយាយដូចតទៅ :

This past Tuesday, the KhmerPost USA, the city's Cambodian language newspaper, hosted a debate of the five Democratic candidates. It was televised live on Lowell Cable TV and is now available on the L TC website. I've watched a replay and took the following notes on what was said by the candidates:

Opening Statements

Brian Donovan: Retired 18 months ago as a manager at Fidelity Investments. He sees state rep position as an opportunity to give back to the city. In every neighborhood people raise the same issues. They want good jobs, they want to be safe. Violence and improving education are his priorities.

Jim Leary: Is running because his experience in business and as a member of the school committee would allow him to contribute on Beacon Hill. Lowell schools greatly benefit from state funding and he wants that to continue. Would like to change state to a two year budget cycle rather than one year.


JimLeary

Rady Mom: Came to US as refugee 20 years ago. Owns a business in Lowell. Is product of Lowell public schools. Where he came from there was little opportunity. He appreciates what we have here in the greatest country in the world.


Rady Mom

David Ouellette: Five years ago in response to shootings in the Acre, the police chief said the city needed someone to be vocal on behalf of the neighborhood. Dave created ACTION, an Acre neighborhood group. Their first project was to renovate the amphitheater on the North Common. Also mentions getting a landlord to install surveillance cameras in a dangerous area which made it safer.

Paul Ratha-Yem : Came to America as a young man in the 1970s. Came to Lowell from Boston area in 1989. Immigration - family reunification - is a big issue for many residents of the district. Back in the 1980s, he worked with public safety organizations as a member of the gang task force. He also was the executive director of the Cambodian American League of Lowell. They renovated the Garnick's Building successfully.


Paul Ratha Yem

Questions 1: Is Lowell a safe city? What would you do as a state rep to make it safer?

Leary: It's a safe city but there are challenges that must be addressed. I would try to increase state funding for a state rep. Says he used to run every night through the neighborhood and felt very safe. But now there's fireworks and shootings late at night. The neighbors have to assist law enforcement. We can't simply rely on the police. I would be a voice in the neighborhood working with the city. I would also get the schools involved.

Mom: Earlier in my life I had to dodge bullets; I don't want my children to have to do the same. It's a safe city but there are problems. Violence is not just about guns. It's about education, families, housing. The police are doing their best. Because I speak a different language, I can better connect and help many of the citizens.

Ouellette: Safety is a big issue. One night while I was sleeping two gunshots were fired into the house across from me. I talked to the police but also to code enforcement. We have to make better use of our code department. I'm the senior sanitary code enforcement officer for Lowell and I've seen what we can accomplish when we work together with the police. This can give instant relief to the neighborhood. We have to teach children that drug dealers are not their friends.

Yem: I feel safe in Lowell. Chief Taylor has statistics that show that crime is down. If I'm elected I will help promote community policing which creates a dialogue between the police and the community. In my past work, I've shown the ability to bring everyone together to solve problems. Chief Taylor has said his dream is to have a police force that better reflects the community. I could help do that.

Donovan: The police are doing a great job and the council is supporting them. I think violent crime is on the rise. It's easy to say it's a safe city if it's not in your neighborhood. Violence is the result primarily of gang issues. We need to have a gang unit. As a state rep I'll work to get funding for gang units. We have to make sure the courts enforce the laws on the books, like Rita Mercier urged the city to write to the judges at the district court asking them to enforce the laws.


Brian Donovan

Question 2 - How would you engage members of the Asian community as a state representative?

Mom: As a small business owner I know what a struggle it is. I'm a former refugee; I speak the language. I can definitely connect with Asian-owned businesses.

Ouellette: I'm good friends with the Asian Business Association of the Merrimack Valley. I've spoken to them about some of the details of opening businesses and being successful.

Yem: I have much experience promoting small businesses in the Asian community especially when I worked for Lowell Institution for Savings in the 1980s and as ED of Cambodian American League of Lowell. I'm currently the secretary of Cambodian Town, an or ganization that promotes Cambodian businesses in the Highlands.

Donovan: I would work with the Cambodian community to help them expand beyond their present locations to other places in the city . I would help get small business grants from the state.

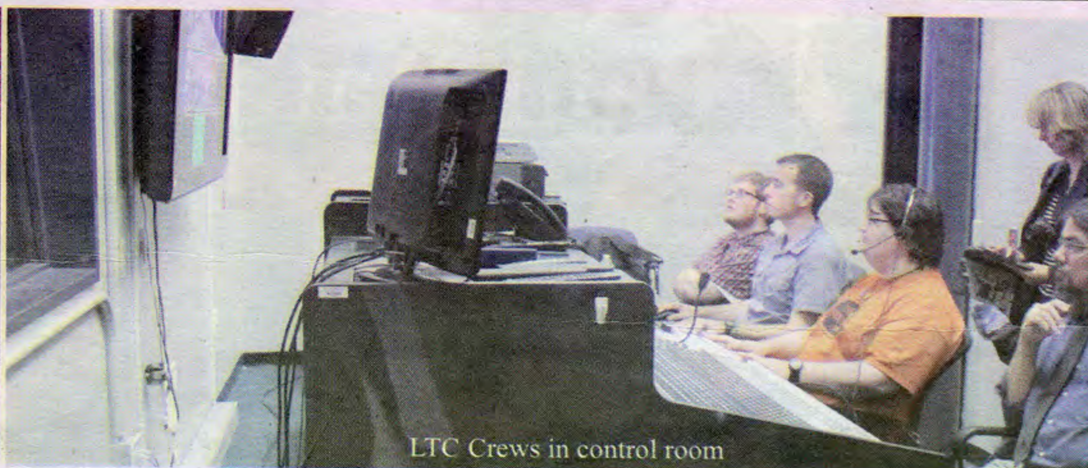
Leary: There's great opportunity here. I would find out what current businesses need to succeed. Next I would discover what the consumers actually want from businesses. We should also link Cambodia Town to the JAM Plan.

Questions 3: Market Basket

Ouellette: There's a big Market Basket in the Acre. It's impacted everyone's life because most people who live there don't have cars so they can't go elsewhere. I was there with a lady with a WIC coupon but she couldn't find any products to buy . A big Lowell company like Notini's is also being harmed. The leaders of Market Basket have to come to the table and work this out. Market Basket provided great food that wasn't otherwise available.

Yem: The state legislature must


Audiences watched the debate at LTC overflow room


LTC Crews in control room

address this because it affects everyone. Governor Patrick made a mistake by not getting involved earlier. If I was the state rep, I would try to convince the family to negotiate a settlement for everyone's benefit.

Donovan: It's a significant impact for those in the Acre. Same on Wood Street. I support the people and Artie T. This is a matter of greed. The governor waited too long to get involved so now he owns it and it's up to him to get it resolved.

Leary: It's not just the Market Baskets; it's af fected all the other stores too. The governor should have stepped in earlier. But I think everyone is surprised that the employees did what they did without union representation. We learn from this. In the future, government officials will be more pro-active and get involved sooner.

Mom: I worked at the Dummer St store in 1984. With 20,000 people out of work this is a huge economic issue. I support Artie T but ask the whole DeMoulas family to come together for the good of the community.

Question 4: How can young people obtain college education without going deeply into debt?

Yem: This is very important issue for low and moderate income families. We must give people who can't afford this the opportunity to continue their education. I support President Obama's proposal to allow people to refinance their student debt to a lower interest rate.

Donovan: Will support funding of colleges. The state should provide funding for them. We should make more money available to those seeking higher education. We're very fortunate that UMass Lowell is so af fordable compared to other colleges.

Leary: I'd look for ways to increase funding for the state university system. In the Lowell public schools we have dual enrollment in which high school students can take college courses for credit. I'd try to increase this. Looking at the interest rates is also important.

Mom: Higher education is every one's dream. Lowell has one of the finest institutions of highered. Challenge is to find ways to allow ALL of our children to take advantage of that.

Ouellette: I agree with funding to keep costs down. It's important for everyone to get more education. Long term consequences of student debt: Kids are too busy paying of f student loans to buy houses.

Question 5: Hamilton Canal District and affordable housing

Donovan: The Hamilton Canal project is critical to city of Lowell. A certain amount of the housing there is supposed to be low income so that should help although I don't know whether we do have a shortage of affordable housing.

Leary: The big issue is creating good jobs for people so they can earn enough to pay for their housing. In Lowell you want to help people move from renting to owning houses. We have pretty good housing stock in Lowell. You can find a home with a yard and a garage.

Mom: I'm fortunate to be a home owner in Lowell but there are plenty of families who need help with housing. If elected, I will talk to the experts and try to help resolve this issue.

Ouellette: Hamilton Canal is important. It connects the Highlands to downtown. We have a lot of different housing stock in Lowell. A big problem is the cost of putting sprinklers in houses. It's very expensive and the cost is keeping landlords from renovating their houses. We should find ways to encourage landlords to install sprinklers with creative payment plans.

Yem: I'm an expert on this because I'm in real estate. The rental market is very high in Lowell. I would continue pushing for completion of the Hamilton Canal district. It should have a certain amount designated as affordable housing. But downtown could use more market rate housing for people with disposable income to spend.

Question 6: Assess state rep career of Kevin Murphy

Leary: He's now the city manager so I'd want to engage with him to be sure of his goals and to assist him in achieving them.

Mom: I'd like to continue the good work of Kevin Murphy. I would welcome his guidance.

Ouellette: Kevin Murphy and I worked together on a lot of projects in the Acre. He provided a lot of support. If I'm elected, I'd meet with him and find out what he feels the city needs.


DaveOuellette

Yem: A lot has changed in the 18th Middlesex District since Kevin Murphy was first elected. It's now a majority of minority residents. The needs of the neighborhoods within the district differ. I would work with the city manager and the statehouse delegation to get what was needed for the city.

Donovan: Kevin Murphy did a great job as a state rep. He's doing a great job as city manager . As state rep, I would emulate much of what he did.

Question 7: The majority of the 18th Middlesex District is Cambodian residents; how would that affect your priorities for the district?

Mom: It's a diverse community. We have to work for all of us to connect with all the citizens.

Ouellette: I would work to make sure the economic success of Cambodia Town continues. I would work to have all the businesses succeed and try to improve the housing stock.

Yem: The needs of the district have changed. Immigration, economic development to create jobs for residents and education are all priorities.

Donovan: We need to look at all facets of the district. The most important issue is violence. We have to get everyone on the same page so that Lowell has the funding it needs to address public safety.

Leary: I'd meet with city manager to make sure our goals coincide. Education is most important because that assists everyone. Cambodia Town is a great opportunity. We have to help that spread.

Question 8: What can you do to increase the number of women involved in leadership roles?

Ouellette: I'd help figure out where the jobs of tomorrow are then get the education system to better prepare everyone for those jobs. Everyone should be paid equally.

Yem: At Cambodia Town at first it was all men. I recruited women to participate. I would do the same thing as a state rep, especially with women from cultures in which men are traditionally dominant.

Donovan: I'd work with women who are leaders in the community today to connect them with the women's

Continued to Page 19

Paul Ratha Yem



A Sticker/Write-In Candidate for

State Representative

I will focus on:

- Stem gun violence
- Create new jobs
- Education Reform
- Immigration Reform

ខ្ញុំបាទ ផល រដ្ឋា យ៉ែម បេក្ខជនតំណាងរាស្ត្រ ខ្មែរ បើខ្ញុំជាប់ឆ្នោត ខ្ញុំនឹងដោះស្រាយរឿង៖ អន្តោប្រវេសន៍ ការងារ សន្តិសុខ និងការអប់រំ

Paid for by the Committee to Elect Paul Ratha Yem
98 Mt. Vernon Street, Lowell

រោងជាង រចនា

LEGEND
AUTO BODY INC.

អាស័យដ្ឋាន 115 Rock St. #7 Lowell, MA 01854
សូមទំនាក់ទំនង **អាដាំ ទ៉ា** : 978-458-2085

ជួសជុលយានយន្តលោកអ្នកប្រកបដោយគុណភាព

Lowell Finest Quality of Body Work

មានបម្រើ

- ជួសម៉ាស៊ីនយានយន្ត
- ប្រភេទយានយន្តក្នុង និងក្រៅប្រទេស

តួយានយន្ត

- បញ្ជាក់ប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងទទួលស្គាល់ដោយរដ្ឋ

ដឹកឡានត្រូវចូវ 978-815-9957 (ខេ-ស៊ី)



115 Rock St. Unt #7 Lowell, MA 01854

រោងជាង រចនា

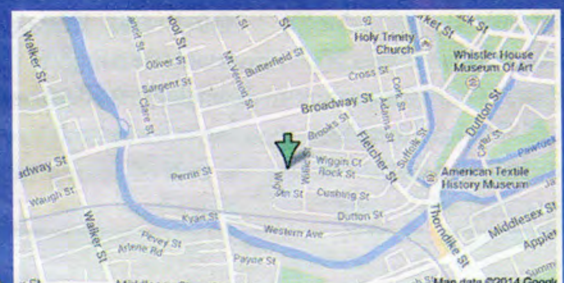


LEGEND
AUTO BODY INC.
(978) 458-2085

Services

- Auto Body
- Auto Mechanics
- Foreign and Domestics
- State and Insurance Certified

Towing - **978-815-9957** (K.C)



Continued from page 17

18th Middlesex Debate...

study program at UMass Lowell to develop a mentor program.

Leary: Start listening to find out what's important. Look for leaders to be mentors. Equal pay is important.

Mom: I believe in equal opportunity. Mentorship is important. I worked on a mentor program with CMAA.

Question 9: Support casinos?

Yem: I'm against casinos in Massachusetts. Nothing but trouble. You bring family down and increase crime.

Donovan: In favor of casinos. They create economic development

Leary: Is for casinos because of the revenue.

Mom: It's a dilemma. It's a great business opportunity but it causes addiction. I will ask the voters what they want.

Ouellette: Supports casinos but they have to be watched closely.

Question 10: Do you agree or disagree with support Governor's Patrick's offer to house refugee children in Massachusetts?

Donovan: Disagree

Leary: Disagree

Mom: Disagree

Ouellette: Disagree

Yem: Agree

Question 11: Support keeping the cap on the number of charter schools?

All five support the cap on charter schools

Closing statements:

Brian Donovan: We're all good candidates but what separates me from the others is that I'm retired and so I'll be able to perform this job as a fulltime member of the state legislature.

I have the background, skills and leadership to be a first class representative and I ask for your vote.

Jim Leary: Five great candidates. What distinguishes me is my experience running my own business and my service on the Lowell School Committee. Beyond education, I want to focus on economic development. Cambodia town is a good example of that. UMass Lowell and the innovation center is very important. How do we get people to want to come to and stay in Lowell. I ask for your vote.

Rady Mom: I'm so excited to have this opportunity. I look forward to connect with public safety, education and economic growth. When you speak to me, you're speaking to an average guy. I'll do my best in representing you.

Dave Ouellette:



Candidates from left to right: Paul Ratha Yem, Dave Ouellette, Rady Mom, Jim Leary, and Brian Donovan

Respectfully asks for your vote. I've been doing this for five years, working with community organizations and non-profits. I look forward to continuing the hard work. If elected, I will quit my job and be a full time state representative. I will be asking the public what they want because public matters. I know how to bring people to the table to work together.

Yem: I'm running a sticker write-in campaign. I believe I'm the right candidate because I have experience and accomplishments in Lowell. I ask for your vote. I developed 16 Middlesex Street from a blighted building to a nice apartment building. We want to expand economic development beyond Cambodia town.

[continues in Cambodian language].

K Pharmacy
280 Westford Street
Lowell, MA 01851
DEGREE IN DOCTOR OF PHARMACY
- Over 10 years of experience in retail pharmacy
- Offer a wide variety of grocery items
- Accept most major insurances
- Largest khmer pharmacy in Lowell
- Friendly English and khmer speaking staff
- Large parking lot
Drop Off
Pharmacy
Patient Consultation
Pick Up
Hours of Operation
Monday - Saturday: 9AM - 7PM
Sunday: 9AM - 3PM
Phone: 978-455-8764
Phone: 978-455-8375

ភោជនីយដ្ឋាន សុភមង្គលថ្មី
New Happiness Restaurant
Open from 7:30AM-9:00PM
GRAND OPENING
គុយទាវអូរឫស្សី
ម្ហូបខ្មែរពិត។
ម្ហូបដែលភ្ញៀវតែងចូលចិត្តពិសារ
- សេវាល្អ
- តម្លៃសមរម្យ
- កន្លែងចតឡានមុខក្រោយ
អាសយដ្ឋាន: 6 Branch Street Lowell. MA 01851
ទូរស័ព្ទ : (978) 454-4727

Continued from Page 08

MERRIMACK REPERTORY THEATRE...


Daniel Velasco as Vuthy


Juliette Hing-Lee as Ra


Michael Rosete as Han


Arthur Keng as Glenn

open its 2014-15 Season with the regional premiere of "Year Zero" written by Michael Golamco and directed by Kyle Fabel. The comedic drama centers on Vuthy, a 16-year old Cambodian-American living in Long Beach, California in the early 2000's. After the death of his mother, this first-generation teenager struggles to find his place in a community that doesn't truly accept him and a family that seems to be disappearing. The play will run from September 11 through October 4 and will be performed in the Nancy L. Donahue Theatre, located at 50 East Merrimack Street in historic downtown Lowell.

According to MRT Artistic Director Charles Towers, "This story is particularly relevant in Lowell, the city that has the second largest Cambodian-American population in the country (Long Beach, California has the largest). But "Year Zero" is also an appealing story about all of our pasts; all of us, who are descendents of immigrants, no matter when they came to American or what country they came from."

The play presents a unique opportunity for MRT to reach out into the large Cambodian-American community of Lowell. The company has been working with a Cultural Advisory Committee since the play was first selected for the 2014-15 season last year. The group has been working closely with the creative team and administration to provide cultural perspective and connections to the community.

According to Committee member, Sochenda Uch, "Lowell is home to the second largest Cambodian community in the United States. Most Cambodian families in Lowell witnessed the genocide and are refugees to a world in which they were forced to start over back to 'year zero'. The play "Year Zero" is a reminder to us all that we all have a past that should never be forgotten. Through this play the story will connect Cambodians to their past. We hope that it will bring families closer together to share their untold stories and to create new ones." Uch is the Youth Leadership Program Coordinator for Lowell Community Health Center and Vice President of the Board of Directors for the Angkor Dance Troupe.

All of the actors in this production are making their MRT debut and come to Lowell from New York or Los Angeles. Daniel Velasco will be taking on the central role of Vuthy. Vuthy's older sister Ra is played by Juliette Hing-Lee, who feels a particularly strong connection to the play as she attended Lakewood High School in Long Beach, the same high school attended by her character in the play. Their neighbor, Han is played by Michael Rosete and Ra's boyfriend Glenn is played by Arthur Keng.

"Year Zero" was developed at Chicago Dramatists through its Many Voices Project, and was selected as its Grand Prize Winner. It was also a finalist for the 2009 Eugene O'Neill Theater Conference. "Year Zero" had its world premiere at Chicago's Tony Award-winning Victory Gardens Theater in September 2009 and had its New York City premiere at Second Stage Theater in Spring 2010; its West Coast premiere occurred in Los Angeles at the Colony Theatre in 2011.

The play takes its name from the Khmer Rouge takeover of Cambodia in 1975 and its goal to eradicate all existing Cambodian culture and traditions, returning the country to "year zero." Though the legacy of the Cambodian genocide serves as the background of the play "Year Zero" looks at the lives of first generation Cambodian-Americans as they try to determine if change is possible.

Tickets range from $60 - $20 and are available at www.mrt.org or by calling 978-654-4678. Senior discount 10% off adult ticket price. Student tickets $15. Group discounts are available for groups of six or more by calling 978-654-7561. $5 Night: Thursday, September 11 at 7:30 pm. Patrons may purchase tickets for $5, cash only, at the Box Office between 4:30 pm - 7:30 pm. Limit 2 tickets per person. Lowell Night: Wednesday, September 17 at 7:30 pm. Lowell residents may purchase tickets for $10 at the box office from 4:30 pm-7:30 pm. Proper ID required, limit 2 per person.

"Year Zero" is supported by Production Sponsor Enterprise Bank and Media Sponsor KhmerPostUSA. This production is also supported in part by an award from the National Endowment for the Arts. Merrimack Repertory Theatre is funded in part by the Massachusetts Cultural Council, a state agency, and the 2014-15 Season is sponsored by Sage Bank.

ហាងមាសរស្មី
SUNSHINE JEWELRY, INC.
215-271-2950
Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
Men & Women Jewelries & Watches
Custom Design & Repairs on Premise
15 Years in Services & Growing Strong
702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com

តមកពីទំព័រទី ០២

ជ័យលាភីនៃការប្រណាំងទូកអាស៊ី២០១៤...

ជាមួយគ្នានោះអ្នកសង្គ្រាមបានច្រៀងពីឈ្មោះ គូរប្រជែងថាហ្វីតប៊ើក...ថបគ្គន! ដែលឆ្លុះបញ្ចាំងពីទស្សនៈកីឡាករល្អបន្ទាប់ពីការប្រកួត ។

ទូកអង្គរានវ៉ររីយ័របានប្រកួត៣ដងជាមួយផាយាណាក់ រីឯទូកហ្វីប៊ើកថបគ្គនបានជួបប្រកួត២ដង ជាមួយទូកនារីក្លាហានចុងបញ្ចប់ទើបទូកអង្គរានវ៉ររីយ័របានជួបប្រកួតទូកហ្វីប៊ើកថបគ្គននៅផ្តាច់ព្រាត់ ។

ចំណាត់ថ្នាក់លេខ៤បានទៅទូកនារីក្លាហាន ទូកលេខ៣បានទៅទូកប៉ាយាណាក់ ទូកហ្វីតប៊ើកថបគ្គនបានចំណាត់ថ្នាក់លេខ២នឹងចំណាត់ថ្នាក់លេខ១បានទៅអង្គរានវ៉ររីយ័រ ។ ប្រធានពិធីបុណ្យអុំទូកវ៉ែនពេជបានផ្តល់សែក៦០០ដុល្លារ ជារង្វាន់ជ័យលាភីលេខ១ ឱ្យទៅជនរងគ្រោះផ្លូវប្រេនតាមសំណើររបស់ជើរង្គុយក្នុងនាមអ្នកអុំទូកទាំងអស់:ប៊ីលិខល, ប្រេនបនសម, ប្រាយ័នសុខ, ខតផែតសមភូ, អ៊ីសែឌ្រូអេស្ទីវេស, ជើរង្គុយ, ជូអានវីគ្គា, ខេណិតសាវ, ខេនិឌួង, ខេវីនតាន់, លីលីយូ, មាយអ៊ូវូស៊ូ, ណាវីតតូវ, របស៊ីន, ស៊ីនតាន់, សូវណ្ណារាគុយ, តុលាសុខ, ថូនីជា, ថូនីភីវ ៕

Continued from page 02

2014 Lowell Southeast-Asian...

good sportsmanship after the race.

The Angkorian Warriors raced three times againstPayanak twice in the first round and the second round. The Fitchburg Top Gun raced two times against Lady Klahan in the first round and Angkorian Warrior at the grand finale.

Fourth place winner was Lady Klahan, third place was Payanak, second place was Fitchburg Top Gun, and first place was Angkorian Warriors. Van Pech, the president of the Water Festival, wrote the check $600 for the first place prize winner to the Branch Street fire victims requested by Jerry Guoy.Here is the name of the Angkorian Warriors rowers: Billy Khol, Brandon Som, Brian Sok, Cote Phetsomphou, Isidro Estevez, Jerry Guoy, Juan Vega, Kenneth Sao, Kenny Duong, Kevin Tan, Lilly You, Mike Owusu, Navid Tov, Rob Sinn, Sean Tan, SovannaraKuy, TolaSok, Tony Chea, TonyPhiv.




Pictured Angkorian Warriors 1st Prize Winner with 2nd Place Winner, Payanak Team



131 Merrimack Street – Lowell MA
978-459-8154
www.greaterlowellchamber.org

A resource for your business or organization!
- Networking Events
- Seminars
- Resources
- TV & Radio Shows
- And more!

សភាពាណិជ្ជកម្មនៅក្រុងឡូវែល គឺជាធនធានមួយសម្រាប់មុខរបរ ឬសម្រាប់អង្គការរបស់លោកអ្នក
- ព្រឹត្តិការណ៍ទំនាក់ទំនង
- សន្និសីទ
- រកធនធាន
- កម្មវិធីទូរទស្សន៍ និងវិទ្យុ
- និងនៅមានច្រើនទៀត

នៅថ្ងៃទី ២៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ និងមានតាំងពិពណ៌ពាណិជ្ជកម្ម និងបង្ហាញផលិតផលនៅសណ្ឋាគារ រ៉ាឌីសាន់ នៅឆែមហ្វត។

Save the Date: Business Expo & Showcase on October 28th at the Radisson Hotel & Suites in Chelmsford.



ខូម័រ សិប្បកម្មច្នៃរូបសំណាកក្រានីត
COLMER MONUMENT WORKS

Memorials of Distinction
អាស័យដ្ឋាន:1025 Lawrence Street Lowell, MA 01852-4898
(978) 452-7821



- Granite Memorials ផ្នូររាងបញ្ឈរធ្វើពីថ្មក្រានីត
- Granite & Bronze Markers ផ្នូរផ្តេកមានឆ្លាក់សំរិទ្ធលើថ្មក្រានីត
- Cemetery Lettering in Khmer មានឆ្លាក់អក្សរខ្មែរលើថ្មនៃផ្នូរ



ភាពថ្លៃថ្នូរ កិត្តិយស និងការគោរពជូនលោកអ្នក
Honor. Dignity. Respect for All

KhmerPost USA, LLC

សារពត៌មានខ្មែរផុសសហរដ្ឋអាមេរិក

អាស័យដ្ឋាន 45 Merrimack St. Suite 218A. Lowell, MA 01852

លេខទូរស័ព្ទ Phone: 978 677-7163 | Fax: (978) 677-7092

អ៊ីម៉ែល info@khmerpost.us

អានកាសែតនៅគេហទំព័រ www.khmerpost.us

តាមដានយើងនៅទំព័រហ្វេសប៊ុក Like us at: www.facebook.com/KhmerPostUSA

ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម **Advertising**

អគ្គនាយកទីផ្សារ និងគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន Soben Pin, *Managing Partner*

លេខទូរស័ព្ទ 978 - 656 - 8141 (Mobile) 978 677-7163 (Office)

អ៊ីម៉ែលsobenpin@khmerpost.us

អ្នកនិពន្ធ **Editorials**

និពន្ធនាយក ពិន សំខុន Roger Samkhon Pin, *Publisher & Editor-in-Chief*

(978) 942 - 1641 | rogerpin@khmerpost.us

អ្នកនិពន្ធកិត្តិយស **Contributed Writers:**

Kim Phien, Richard Howe,Jr.

ច្នៃសោភ័ណភាពកាសែត **Design Artist**

Heng Chhunleng

ជំនួយការរដ្ឋបាល Intern

Moniphal Bing

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass-communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local community, and national news; and give an insight into Cambodian & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Massachusetts serving Greater Lowell, Lynn, Revere, MA, Providence, RI, CT, NY, NJ, and Philadelphia, PA.

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at 100.00 or 120 Euros in Europe per year.

The KhmerPost USA has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

ប្រូវីដិនខ្មែរវីដេអូ

មានជួសជុល និងលក់កុន

ចិន-ថៃ-ខ្មែរ-ឥណ្ឌា

គ្រប់ប្រភេទមានចម្រៀងសម័យវីដេអូ

ខារ៉ាអូខេថ្មីៗ

742 Potters Avenue

Providence, RI 02907

ទូរស័ព្ទ : (401) 787 6663

សិក្សាពីឥស្លាម

សួរ : មានចម្ងល់អ្វីទៅពីឥស្លាម?

ឆ្លើយ : សូមទៅមើលគេហទំព័រ

www.peacetv.tv ឬគេហទំព័រ

មួយទៀត www.gainpeace.com.

Q) Any Questions on Islam?

A)watch www.peacetv.tv

visit www.gainpeace.com.

Health & Lifestyle Center

ADMIT ONE

Join for FREE Fit Challenge!

Work out smarter not harder

Metabolic training to increase metabolism lose weight, build muscle, endurance & burn body fat

Body Transformation training program free!!!

- 2 Fitness Tests
- (45) minute Exercise Body Transformation classes 3 days a week.
- Low intensity & High intensity grouping for all ages & sizes.
- Meal planning for ultimate results
- Nutrition training for people on the go.
- Wellness Evaluation & personal one on one Coaching..
- Great Athletes great trainers
- Join the fun.
- Classes Monday - Saturday starting at 6:30 am pick the times that work for you

រកគ្រូបង្ហាត់កីឡា កែរូបរាងកាយ – Full training

រកអ្នកជំនួយការ - Extra money part time

- Substancial money Full time

Jack Silva president and Wellness Coches

Health & Lifestyle Center 133 Merrimack St. Lowell

(603)264 6845 English -(978)942 1641 Khmer

ត្រូវការអ្នកធ្វើក្រចក

Job Wanted

Looking for Nail Tech

Salary: $800-$1300 (per week)

Please call: **857-350-5411**

CLASSIFIED ADS

រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាគូ សាមុត តម្លៃ $10

របាំបុរាណខ្មែរ ដោយសាគូ សាមុត តម្លៃ $10

រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាគូ សាមុត តម្លៃ $10

ក្រុងភ្នំពេញមុនឆ្នាំ១៩៥៤ តម្លៃ $10

CAMBODGE តម្លៃ $5

អង្គការជានរណា? បីភាគ តម្លៃ $5/1

Your Bussiness Card is Here for $50/mon

ពាណិជ្ជកម្មលោកអ្នកនៅទីនេះចំណាយត្រឹម តែ$50ក្នុង១ខែ

សាគូ សាម៉ុត

ប្រវត្តិសាស្ត្រកម្ពុជា និង ទរជនខ្មែរ

តពីលេខមុន

ភ្នំពេញ លោក អ៊ិន តាំ បានក្លាយជា ទីប្រឹក្សារដ្ឋាភិបាល និង បានចូលរួមធ្វើកិច្ចការផ្សេងៗ ដើម្បីរៀបចំ រដ្ឋធម្មនុញ្ញថ្មី ។

បន្ទាប់ពីមានដំណោះស្រាយនយោបាយនៅប៉ារីស ឆ្នាំ ១៩៩១ និង មានការបោះឆ្នោតសកល ក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់ អ.ស.ប. ឆ្នាំ ១៩៩៣ លោក អ៊ិន តាំ បានបង្កើត "គណៈបក្សប្រជាធិបតេយ្យ" និង ឈរឈ្មោះជាបេក្ខជនតំណាងរាស្ត្រ នៅមណ្ឌលកំពង់-ចាម ស្រុកកំណើតរបស់គាត់ ។ តែ គណបក្សនេះ គ្មានបានអាសនៈនៅសភាទេ ។

បន្ទាប់ពីបរាជ័យដ៏ជូរចត់នេះមក គាត់ក៏បានដកខ្លួនពីនយោបាយ ហើយបានវិលត្រឡប់មករស់នៅស្រុកអាមេរិកវិញ ។ គាត់បានទទួលអនិច្ចកម្មនៅ ថ្ងៃទី ១ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦ ក្នុងអាយុ ៨៤ ឆ្នាំ នៅ *CHANDLER* រដ្ឋ *ARIZONA* ។

សូមអានបន្ថែម កាលប្រវត្តិវិជ្ជា ឆ្នាំ ១៩៣៥ - ២០១២ ។


អ៊ិនតាំ



អ៊ិន តាំ
(១៩២២ - ២០០៦)

លោក អ៊ិន តាំ កើតថ្ងៃទី ២២ កញ្ញា ១៩២២ នៅ ឃុំព្រែកកក់ ស្រុកស្ទឹងត្រង់ ខេត្តកំពង់ចាម ។ ពីឆ្នាំ ១៩២៨ ដល់ ១៩២៩ គាត់បានមករៀនភាសាបាលីនៅ វត្តស្ទឹងត្រង់ បន្ទាប់មកទៀត នៅវិទ្យាល័យ ស៊ីសុវត្ថិ មុននឹងចូល សាលារដ្ឋបាលខ្មែរ នៅឆ្នាំ ១៩៤២ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៤៣ គាត់បានរៀបការជាមួយ នាង អ៊ិន គាត ។ នៅឆ្នាំដដែល ខែកក្កដា គាត់បានចូលបំរើ រដ្ឋបាលខ្មែរ ជាអ្នករាជការជាន់ទាប នៅខេត្ត ព្រៃវែង សៀមរាប កំពង់ចាម បន្ទាប់មក នៅតំបន់ខ្ពង់រាបខ្ពស់ ។ ពីឆ្នាំ ១៩៥៣ ដល់ឆ្នាំ ១៩៥៤ គាត់ជា អធិការប៉ូលីសខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ។ ពីឆ្នាំ ១៩៥៦ ដល់ឆ្នាំ ១៩៥៨ គាត់ជា នាយកសាលាប៉ូលីសខេត្ត នៅកំពង់ឆ្នាំង ។

ពីឆ្នាំ ១៩៥៨ ដល់ឆ្នាំ ១៩៦៤ គាត់ជា អភិបាល ខេត្តតាកែវ និង មានមុខតំណែងត្រួតជា អគ្គបញ្ជាការ ក្រសួងការពារសន្តិសុខជាតិ និង នាយករាជបណ្ឌិតសភាប៉ូលីស ។

ពីថ្ងៃ ២៦ ធ្នូ ១៩៦៤ ដល់ ២៤ តុលា ១៩៦៦ គាត់ជា រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួង មហាផ្ទៃ និង សាសនា ។

នៅឆ្នាំ ១៩៦៦ គាត់បានជាប់ឆ្នោតជា តំណាងរាស្ត្រ មណ្ឌលក្រូចឆ្មារ ខេត្តកំពង់ចាម ។ នៅឆ្នាំ ១៩៦៧ សម្តេច សីហនុ បានតែងតាំងគាត់ជា អភិបាលខេត្តបាត់ដំបង ទទួលភារៈរក្សារបៀបរៀបរយឡើងវិញ នៅពេលមាន កុប្បកម្ម នៅសំឡូត ក្នុងរយៈពេល ១ ឆ្នាំ ដោយបានបោះបង់ជាបណ្តោះអាសន្ន តំណែងតំណាងរាស្ត្រ ។ ពីថ្ងៃទី ១ កុម្ភៈ ១៩៦៨ ដល់ថ្ងៃទី ១២ កក្កដា ១៩៦៨ គាត់ជា រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងកសិកម្ម នៅក្នុងគណៈរដ្ឋមន្ត្រីរបស់លោក ប៉ែន នុត ។

នៅឆ្នាំ ១៩៦៩ ដោយមានការរំជើបរំជួល បណ្តាលឲ្យបាត់ខ្លួនតំណាងរាស្ត្រ ហ៊ុយ នឹម លោក អ៊ិន តាំ បានជាប់ឆ្នោតជា តំណាងរាស្ត្រ នៅជ្រៃវៀន ខេត្តកំពង់ចាម ជំនួស លោក ហ៊ុយ នឹម ។ នៅថ្ងៃ ២៦ កុម្ភៈ១៩៧០ គាត់ជា ប្រធានស្តីទី សភាជាតិ ។

ព្រឹត្តិការណ៍ឆ្នាំ ១៩៧០ ថ្ងៃទី ១៨ មីនា លោក អ៊ិន តាំ បានប្រើឥទ្ធិពលរបស់គាត់ ទៅលើតំណាងរាស្ត្រដទៃទៀត ឲ្យបោះឆ្នោតទម្លាក់ សម្តេច សីហនុ ពីប្រមុខរដ្ឋ ។ ពេលនេះ គាត់បានឡើងឋានៈជា ប្រធានសភាជាតិ ។

ពីថ្ងៃទី ៣ ឧសភា ១៩៧១ ដល់ថ្ងៃទី ១២ មីនា ១៩៧២ គាត់ជា ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីទី២ ទទួលបន្ទុក ក្រសួង មហាផ្ទៃ នៃ របបសាធារណរដ្ឋខ្មែរ ។

នៅពេលបោះឆ្នោតជ្រើសរើស ប្រធានាធិបតី សាធារណរដ្ឋខ្មែរ ថ្ងៃទី ៤ មិថុនា ១៩៧២ បេក្ខជន អ៊ិន តាំ បានទទួល ២៤% នៅក្រោមបេក្ខជន លន់ នល់ (៥៥%) មិនបានជាប់ជាប្រធានាធិបតី ទេ ។ ប៉ុន្តែ លោក អ៊ិន តាំ ជាមន្ត្រីកំពូលក្នុងរបប សាធារណរដ្ឋ ៖ ពីថ្ងៃទី ១៥ ឧសភា ១៩៧៣ ដល់ថ្ងៃទី ៧ ធ្នូ១៩៧៣ ជា នាយករដ្ឋមន្ត្រី ទទួលភារៈ ក្រសួង មហាផ្ទៃ សាសនា និង កំណែនទូទៅ (តាំងពីថ្ងៃ ២២ កញ្ញា ១៩៧៣) ។

ចប់ ខែធ្នូ ១៩៧៣ គាត់បានដកខ្លួនពីនយោបាយ មកធ្វើស្រែនៅ ប៉ោយប៉ែត ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ។

ថ្ងៃទី ៥ កុម្ភៈ១៩៧៥ សម្តេច សីហនុ និង ក្រុមខ្មែរក្រហម បានផ្សាយបញ្ជី "ជនក្បត់-ជាតិ ៧ នាក់" ដែលនឹងត្រូវផ្តន្ទាទោសដល់ជីវិត ៖ លន់ នល់, សិរិមតៈ, អ៊ិន តាំ, ចេង ហេង, សុស្តែន ហ្វែរណាំងដេស, លន់ ណុន, ឡុង បូរ៉េត ។ ថ្ងៃទី ១៧ មេសា ១៩៧៥ ពេលដែលខ្មែរក្រហមយកភ្នំពេញបាន លោក អ៊ិន តាំ បានភៀសខ្លួនមកស្រុកសៀម ។ នៅទីនោះ គាត់បានបង្កើតទ័ពព្រៃ ប្រឆាំងទៅរបបខ្មែរក្រហម ពេលបន្ទាប់មក សៀមក៏បានបណ្តេញគាត់ ឲ្យចាកចេញពីស្រុកសៀម នៅថ្ងៃទី ២២ ធ្នូ ១៩៧៥ ។

គាត់បានភៀសខ្លួនមកនៅស្រុកបារាំង ។ នៅឆ្នាំ ១៩៧៦ ជាមួយ លោក ស៊ីន សាន អតីត នាយករដ្ឋមន្ត្រី លោក អ៊ិន តាំ បានបង្កើត "សមាគមទូទៅ ខ្មែរនៅបរទេស" (*AGKE*) សម្រាប់ គាំទ្រ និង ផ្តល់ហិរញ្ញវត្ថុដល់ ក្រុមទាហាន សាធារណរដ្ឋខ្មែរ ដើម្បីប្រឆាំងទៅរបបខ្មែរក្រហម ប៉ុល ពត ។ នៅថ្ងៃទី ៤ តុលា ១៩៧៦ គាត់ក៏បានទៅជួបជុំគ្រួសារនៅស្រុកអាមេរិក ។

នៅខែកញ្ញា ១៩៧៩ បន្ទាប់ពីខ្មែរក្រហមធ្លាក់រួច លោក អ៊ិន តាំ បានតែងតាំងជា អគ្គ-លេខាធិការបណ្តោះអាសន្ន របស់ សហព័ន្ធខ្មែរជាតិនិយម ដែលមាន សម្តេច សីហនុ ជាប្រធាន ។

នៅឆ្នាំ ១៩៨១ លោក អ៊ិន តាំ ជា អនុប្រធានទី ២ នៃ ហ្វ៊ុនស៊ិនប៉ិក អនុប្រធានទី ១ ឧត្តសេនីយ ញឹក ជូឡុង ប្រធាន នរោត្តម សីហនុ ។ លោក អ៊ិន តាំ ជាមេបញ្ជាការទ័ពសីហនុនិយម ។ ដោយមានការប្រទូស្តរាយបែកបាក់គ្នាក្នុងជួរ ហ្វ៊ុនស៊ិនប៉ិក លោក អ៊ិន តាំ បានសុំលាឈប់ពីតំណែង នៅថ្ងៃទី ៣១ ធ្នូ ១៩៨៣ ។ គាត់បានវិលត្រឡប់ទៅស្រុកអាមេ-រិកវិញ ។ នៅទីនោះ គាត់បានបង្កើត សមាគមមនុស្សធម៌ "ខ្មែរអមតៈ" ។ ក្នុងឋានៈជាប្រធាន នៃ សមាគមនេះ លោក អ៊ិន តាំ បានត្រូវ រដ្ឋាភិបាល លោក ហ៊ុន សែន អញ្ជើញទៅភ្នំពេញ នៅ ខែមករា ១៩៨៩ ។ ដោយសារទំនាក់ទំនងរបស់គាត់ជាមួយ រដ្ឋាភិបាល

ចេង ហេង
(១៩១៦ - ១៩៩៦)



ថ្ងៃ៩តុលា១៩៧០ នៅមុខព្រះរាជវាំង លោកចេងហេងប្រកាស ពីព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ជាសាធារណរដ្ឋខ្មែរ>



លោក ចេង ហេង កើតនៅឆ្នាំ ១៩១៦ នៅខេត្តតាកែវ ។ បន្ទាប់ពីបញ្ចប់ការសិក្សាមធ្យមសិក្សានៅវិទ្យាល័យស៊ីសុវត្ថិ គាត់បានចូលទៅ សាលាភូមិន្ទរដ្ឋបាល (*ERA*) ។ គាត់បានរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ជាមួយ កូនស្រីម្នាក់ នៃ កូនស្រីជាច្រើនរបស់ លោក អ៊ឹង ហ៊ី ។ លោក អ៊ឹង ហ៊ី ជាអ្នកប្រៀនប្រដៅរបស់ លោក ប៉ែន នុត ។ លោកមានកូន ៧ នាក់ ។

លោកបានចូលបំរើការងាររដ្ឋបាលជាតំបូង ឆ្នាំ ១៩៤០ នៅខេត្តបាត់ដំបង ដែលនៅពេលនោះ ខេត្តនេះនៅក្រោមការត្រួតត្រារបស់ទ័ពសៀមនៅឡើយ និង បន្ទាប់មកនៅខេត្ត កំពត ព្រៃវែង និង កណ្តាល នៅ ខែមិថុនា ១៩៥៤ ។ នៅ ខែសីហា ១៩៥៥ គាត់ជានាយកពន្ធនាគារកណ្តាលក្រុងភ្នំពេញ ។ គាត់ជាអ្នកជំនាញខាងកសិកម្ម ដោយបានណែនាំធ្វើ អភិវឌ្ឍន៍កសិកម្ម ជាលក្ខណៈឧស្សាហកម្ម ។ គាត់ជាម្ចាស់លើ កសិដ្ឋានដំណាំដូង នៅតំបន់រាម ក្នុងខេត្តកំពត ។ ពីថ្ងៃ ១៩ មេសា ១៩៦០ ដល់ថ្ងៃ ១៧ វិច្ឆិកា ១៩៦១ គាត់ជារដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងកសិកម្ម ។ នៅឆ្នាំ ១៩៦២ គាត់បានជាប់ឆ្នោតជាតំណាងរាស្ត្រនៅមណ្ឌលតាខ្មៅ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៦៦ ជាប់ឆ្នោតជាតំណាងរាស្ត្រ មណ្ឌលភ្នំពេញ និង ជាប់ឆ្នោតជាប្រធាន សភាជាតិ នៅឆ្នាំ ១៩៦៩ ។

នៅថ្ងៃ ១៨ មីនា ១៩៧០ នៅពេលដែល សភាទាំងពីរ បោះឆ្នោតទម្លាក់ សម្តេច សីហនុ ពីតំណែងប្រមុខរដ្ឋ លោកមានឋានៈជា ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី ។ នៅថ្ងៃទី ១០ មីនា ១៩៧២ បន្ទាប់ពី បាតុកម្មនិស្សិតគគ្រឹកគគ្រេង គាត់បានប្រគល់តំណែងនេះទៅ លោក សេនាប្រមុខ លន់ នល់ ដែលពេលក្រោយមក ថ្ងៃទី ៤ មិថុនា ១៩៧២ លោក លន់ នល់ បានជាប់ឆ្នោតជា ប្រធានាធិបតី សាធារណរដ្ឋខ្មែរ ។ នៅថ្ងៃ ៥ កុម្ភៈ ១៩៧៥ សម្តេច សីហនុ និង ខ្មែរក្រហម បានផ្សាយបញ្ជីខ្មៅ វរជនសាធារណរដ្ឋខ្មែរ ៧ នាក់ ជា "ជនក្បត់ជាតិ" ត្រូវផ្តន្ទាទោសសម្លាប់ចោល៖ លន់ នល់, សិរិមតៈ, អ៊ិន តាំ, ចេង ហេង, សុស្តែន ហ្វែណាំងដេស្ត, លន់ ណុន, ឡុង បូរ៉េត ។

ថ្ងៃទី ១ មេសា ១៩៧៥ គាត់បានអមដំណើរ លោក លន់ នល់ ភៀសខ្លួនមកប្រទេសអាមេរិក ហើយបានរស់នៅប្រទេសនេះ រហូតដល់ឆ្នាំ ១៩៩២ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៩៣ គាត់បានវិលត្រឡប់ចូលកម្ពុជាវិញ បានបង្កើត **គណបក្សសម្ព័ន្ធសាធារណរដ្ឋ** ដើម្បីប្រកួតប្រជែងយកអាសនៈនៅ សភាធម្មនុញ្ញ ។ គណបក្សនេះ ទទួលបរាជ័យ គ្មានបានមួយអាសនៈទេ ។ លោក ចេង ហេង បានវិលត្រឡប់ទៅ ស.រ.អ. វិញ និង បានទទួលអនិច្ចកម្មនៅប្រទេសនេះ នៅ ឆ្នាំ ១៩៩៦ ។

សូមអានបន្ថែម៖ កាលប្រវត្តិវិទ្យា ពីឆ្នាំ ១៨៣៥ - ២០១២

ចប់ដោយបរិបូរណ៍





ប្រវត្តិរបស់ស្រុកបាភ្នំ នៅខេត្តព្រៃវែង

ជាយូរលង់ណាស់មកហើយ ស្រុកបាភ្នំកកើតឡើងដោយមានឈ្មោះថា នគរបាភ្នំ ។ នគរនេះព្រះមហាក្សត្របានដឹកនាំមេទ័ពស្រី និងប្រុសយ៉ាងខ្លាំងពូកែគ្រប់គ្រងលើតំបន់អាណាខេត្តនានាទាំងអស់ ។ ទ័ពការពារនគរបាភ្នំ មានទ័ពបា និងទ័ពមេជាច្រើន ហើយបណ្ដាទ័ពបរទេសតែងបាក់ខ្លបខ្លាចទ័ពនគរបាភ្នំ ។ នៅសម័យនោះ គឺស្រីដែលដណ្ដឹងប្រុស ។ ម្យ៉ាងទៀត ទ័ពបា និងទ័ពមេតែងតែប្រឡងប្រជែងគ្នាលើការងារបំរើនគរ ហើយនាំគ្នាពូនភ្នំប្រឡងប្រជែង ។ ខាងបាគេពូនភ្នំខាងបាខាងមេដែងគេពូនខាងមេដែង និងសន្មត់ផ្កាយព្រឹករះ គឺឈប់សំរាកពូនភ្នំ ។ ពេលនោះទ័ពខាងមេដែលមានល្បិចចង់ឈ្នះទ័ពខាងបាបានធ្វើគោមហោះមួយខ្ពស់នៅខាងគេ ។ ខាងបាកាលបានមើលឃើញគោមនោះរះឡើងស្មានថា ផ្កាយព្រឹករះក៏ឈប់សំរាកពូនភ្នំ ។ ខាងទ័ពមេដែងគេនៅតែពូនភ្នំដល់ផ្កាយព្រឹករះ ។ ដូច្នេះខាងមេដែងគេពូនភ្នំបានខ្ពស់ជាងខាងទ័ពបា ។ គេបន្តប្រឡងប្រជែងគ្នាខាងបាញ់ធ្នូទៅវិញទៅមកទៀត ។ ខាងទ័ពបាគេកាប់ឈើល្អៗធ្វើព្រួញបាញ់ទៅខាងមេដែងជាប់នាមថាភ្នំឈើកាច់ ។ ខាងភ្នំមេដែងមានដើមឈើល្អៗ ដុះរហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ ។ ខាងទ័ពភ្នំមេដែងគេកាច់ឈើតូចតាចមិនល្អធ្វើព្រួញបាញ់មកខាងទ័ពភ្នំបា ។ ម្លោះហើយភ្នំឈើកាច់មានដើមឈើតូចតាចទាបមិនល្អដុះរហូតមកដល់សព្វថ្ងៃជាប់នាមមកថាបាភ្នំ និងភ្នំមេដែង ។ បណ្ដាទ័ពភ្នំបា និងភ្នំមេដែងបន្តប្រឡងប្រជែងមហិទ្ធិរិទ្ធដោយភ្នំបាប្រើដីរស្ដរទៅពិតភ្នំមេដែងបាក់មួយជំហៀងខាងជើង ឯទ័ពខាងភ្នំមេដែងប្រើមាន់សម្រាប់កកាយភ្នំបាឱ្យរតាត់រតាយគ្នីគ្នាដូចជាភ្នំមាន់កាយក្លាយមកជាភ្នំធម្មាការជាដើម ។ មេទ័ពមួយមានមហិទ្ធិរិទ្ធខ្លាំងពូកែឈ្មោះ តេជោប្រពន្ធឈ្មោះ រ័ត្ន ជាសិស្សសំណប់ចិត្តរបស់ព្រះមហាក្សត្រគ្រប់គ្រង ។ តេជោ នាង រ័ត្ន មានកូនប្រុសមួយឈ្មោះ មត្តីផល ត្រូវបានបញ្ជូនឱ្យទៅបំពេញវិជ្ជានៅសាលាទ័ពនគរក្រិច ។ ស្ដេចក្រិចទទួលរាប់អានស្រឡាញ់មត្តីផលណាស់ដោយប្រគល់មត្តីផលឱ្យមេទ័ពក្រិចម្នាក់ដែលជាអាចារ្យទេសាបាមោកបង្ហាត់បង្រៀនក្បួនវេទមន្ត និងក្បួនចំបាំងសាងសង់ផងទាំងឡាយ ។ មត្តីផល រៀនសូត្រពូកែលើសសិស្សដទៃពេលនោះស្ដេចក្រិចនិងអាចារ្យទេសាបាមោកទ្រង់សព្វព្រះហឫទ័យនិងស្រឡាញ់ មត្តីផល ណាស់ ។ ស្ដេចក្រិចទ្រង់បញ្ជាឱ្យមេទ័ពក្រិច គឺអាចារ្យទេសាបាមោកខាងលើនេះរកល្បិចយ៉ាងណាកុំឱ្យ មត្តីផល វិលត្រឡប់មកនគរបាភ្នំវិញ ។ មេទ័ព ក្រិចមានកូនក្រមុំមួយឈ្មោះ មេ ស គាត់នឹងផ្សំផ្គុំឱ្យ មត្តីផលចុះកិច្ចសន្យាថា អ្នកឯងត្រូវនៅនគរក្រិច កុំវិលត្រឡប់ទៅនគរវិញ ។ ស្ដេចក្រិចនឹងតែងតាំងអ្នកឯងជាមេទ័ពក្រិច ជាគ្រូនឹងប្រគល់នាទីជាមេទ័ពទៅឱ្យអ្នកឯង ហើយលើកកូនក្រមុំយើងទៅឱ្យអ្នកឯងទៀត ។ តែបើអ្នកឯងក្បត់និងកិច្ចសន្យាយើងនឹងកាត់ក្បាលអ្នកឯងចោល ។ ពេលនោះ មត្តីផល ខ្លាចលោកអាចារ្យទេសាបាមោកជាគ្រូណាស់ក៏យល់ព្រមតាមកិច្ចសន្យា ។ មត្តីផលត្រូវបានតែងតាំងជាមេទ័ពក្រិច ហើយ និងបានផ្សំផ្គុំជាមួយនាង មេ ស ជាប្រពន្ធអស់រយៈកាលបីឆ្នាំមានកូនប្រុសមួយឈ្មោះ គរីជោត ។ កាលនោះនគរបាភ្នំមានកើតសឹកសង្គ្រាម និងទ័ពជិតខាងឈ្លានពានព្រះមហាក្សត្រនគរភ្នំបានត្រាស់បញ្ជាឱ្យតេជោរឹយចាស់ប្រមូលពលវាយបង្ក្រាបសត្រូវ ។ ឆ្លៀតឱកាសនោះតេជោបានផ្ញើសំបុត្រមួយទៅ មត្តីផល ជាកូនបញ្ជាក់ថា ឪពុកមានជំងឺជាទម្ងន់ ។ មត្តីផល បានទទួលសំបុត្រឪពុកហើយក៏តក់ក្រហល់នឹងឪពុកម្ដាយ និងនគរកំណើតគិតវិលត្រឡប់មកនគរកំណើតភ្លាមតែភ័យខ្លាចនិងកិច្ចសន្យាឪពុកក្មេក ហើយក៏សំរេចចិត្តរត់ចោលប្រពន្ធកូនមកដល់នគរបាភ្នំជាស្រុកកំណើតវិញជួបជុំឪពុកម្ដាយ ។ ពេលនោះតេជោនិងនាងរ័ត្ន ជាឪពុកម្ដាយបាននាំ មត្តីផល ទៅបង្គំគាល់ព្រះមហាក្សត្រនគរបាភ្នំនៅប្រាសាទច័ន្ទឆាយា ។ ស្ដេចនគរបាភ្នំទ្រង់សព្វព្រះទ័យតែងតាំង មត្តីផលជាមេទ័ពនគរបាភ្នំ ហើយជាទីប្រឹក្សាផ្ទាល់របស់ព្រះមហាក្សត្រផង ឯលោកតេជោព្រះមហាក្សត្រតែងតាំងជាឧកញ៉ាធម្មាតេជោអមព្រះមហាក្សត្រ ។









តទៅទំព័រទី ២៧

តមកពីទំព័រទី ០៦ ហេតុអ្វីបានជាខ្មែរត្រូវទៅបោះឆ្នោត...

សន្លឹកឆ្នោតនឹងបែកជា៥ដុំដែលលទ្ធផលនឹងមិនប្រាកដថា បានទៅនរណាជាមុនឡើយ ។ ក៏ប៉ុន្តែអាចនឹងមានព្រឹត្តការណ៍ថ្មីកើតឡើង គឺមានបេក្ខជនខ្លះសង្ស័យថា បេក្ខភាពរបស់ខ្លួនមិនមាំទាំក៏ដកខ្លួនចេញ ហើយផ្ទេរសន្លឹកឆ្នោតនោះទៅឱ្យគាំទ្របេក្ខជនម្នាក់ទៀត ដែលខ្លួនពេញចិត្តនៅពេលមុនបោះឆ្នោតវានឹងទៅកើនសន្លឹកឆ្នោតបេក្ខជនម្នាក់ទៀត យ៉ាងគួរឱ្យកត់សំគាល់បានដែរ នេះគេហៅថា ហ្វៃផ្លេយ ។ ក្នុងស្ថានភាពនៃបេក្ខជនខាងខ្មែរ តើក្នុងបេក្ខជនជាខ្មែរទាំង២នាក់មាននរណាម្នាក់ហ៊ានបរិច្ចាកយ៉ាងនេះ ឬទេ? បើមានអ្នកហ៊ានធ្វើការដកខ្លួនមែននឹងបានជាជំនួយសំខាន់ណាស់ដល់បេក្ខជនខ្មែរម្នាក់ទៀតដែលនៅសល់ ពីព្រោះអ្នកបោះឆ្នោតខ្មែរលែងរារែកចិត្តទៀតហើយ... តែបើមិនហ៊ានទៅវិញ អ្នកបោះឆ្នោតត្រូវពិចារណាឱ្យមែនទែនលែងគួរសមនឹងនរណាបានទៀតហើយ ពីព្រោះត្រូវជ្រើសយកតែម្នាក់ ដូច្នោះរកនរណាដែលមានប្រជាប្រិយភាពក្នុងចំណោមខ្មែរ និងសហគមន៍ឯទៀតៗ ។ គួរកត់សំគាល់ថា បេក្ខជនដែលដឹងថា ខ្លួនមានសំណាងតិច ហើយនៅតែបន្តឈរឈ្មោះនឹងទទួលការស្តីបន្ទោសពីសហគមន៍ថា បានបំផ្លាញធ្វើឱ្យខូចសន្លឹកឆ្នោតខ្មែរម្នាក់ទៀតអាចខកខានមិនបានទទួលលទ្ធផលល្អបាន ។

តើអ្នកបោះឆ្នោតគួរគិតរបៀបណា ?

ជាគោលការណ៍ត្រូវឱ្យមានអ្នកបោះឆ្នោតច្រើនផ្តោតអារម្មណ៍ទៅលើបេក្ខជនតែម្នាក់មិនមែនជាការស្រួលទេ ដូច្នេះគេលែងមើលថានរណាជាក្រុមបក្ខពួកគ្នាឯង ឬគ្នាគេ ហើយគេពិភក្សាគ្នារកហេតុផលនៃបំណងពិតនៃការឈរឈ្មោះរបស់បេក្ខជននីមួយៗនៅលើបំណងល្អ ឬក៏ល្បិចកល្បទស្សនៈគ្រប់គ្រងមានអនាគតវែងឆ្ងាយសម្រាប់ខ្មែរអាមេរិកាំង ឬទេ? ប្រាកដជាមិនមែនងាយស្រួលសម្រាប់អាមេរិកាំងស្បែកសដល់ទៅ៣រូប មកឈរឈ្មោះនៅសង្កាត់មីឌុលសិច១៨ដែលភាគច្រើនជាខ្មែរនោះទេ នៅមានកិច្ចពិភក្សាដេញដោលមួយទៀត នៅថ្ងៃទី៤កញ្ញា ខាងមុខរៀបចំដោយឡូសាន់ យូម៉ាសឡូនឹងខ្មែរផុសដែលអ្នកបោះឆ្នោត គួរតាមដានឱ្យយល់ច្បាស់ពីបេក្ខជនរបស់ខ្លួននីមួយៗដែលនឹងមកឆ្លើយសំណួរអ្នកកាសែតម្តងទៀត នៅចុងបញ្ចប់នៃការសម្រេចចិត្តដ៏សំខាន់មួយនេះ ។

សូមរំលឹកថា កាលពីឱកាសបោះឆ្នោតលើកមុន គឺបោះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សាក្រុងឡូវែលមានបេក្ខជនខ្មែរ២រូបឈរឈ្មោះដែរ តែយើងបានឱ្យយោបល់ថា ឱ្យគូសឈ្មោះបេក្ខជនខ្មែរទាំង២រូបបាន ពីព្រោះគេជ្រើសរើសដល់ទៅ៩រូបឯណោះ តែពេលនោះ បេក្ខជនទាំង២រូប ពុំបានទទួលយកឱវាទនេះទេ ដែលជាហេតុធ្វើឱ្យសន្លឹកឆ្នោតបែក ហើយខូចខាតទៅវិញ... រីឯពេលនេះ គេឱ្យគូសបានតែឈ្មោះ១ទេ បើគូសឈ្មោះ២នឹងខូចអសាបង់ហើយ ។



រហូតទៅដល់ថ្ងៃទី៩កញ្ញា ថ្ងៃនៃការជ្រើសយកបេក្ខជនគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យតែម្នាក់ទៅប្រជែងជាមួយជម្រើសនៃគណបក្សសាធារណរដ្ឋនាខែវិច្ឆិកា ការអាចនឹងមានព្រឹត្តិការណ៍ចម្លែកៗកើតឡើងជាបន្តបន្ទាប់នឹងធ្វើឱ្យមើលឃើញ ហើយសម្រេចចិត្តប្រសើរជាងមុនបាន ដូច្នេះសូមតាមដានការវិវត្តន៍នេះ ពីព្រោះវាជាការចាប់ផ្តើមមាតិកាថ្មីនៃទីក្រុងខ្មែរឡូវែលយើងនេះ ហើយលោកអ្នកជាម្ចាស់ឆ្នោតមិនអាចទុកវាសនាគ្រួសារលោកអ្នកឱ្យនៅក្នុងដៃមនុស្សមិនច្បាស់លាស់បានទេ ៕

AccuCare
Home Care Agency
Group Adults Foster Care Program

កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះរដ្ឋ

Homecare Agency
Group Adult Foster Care Program (GAFC)
MassHealth

ជាសេវាមានគុណភាពខ្ពស់ និងទុកចិត្តបាន
បុគ្គលិកមានសណ្ដានចិត្តល្អ និងធ្វើការតាមវិជ្ជាជីវៈ
អ្នកគ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

Compassionate Care & Reliable
Professional & Cultural Sensitive
Management & Staffs speak Khmer

កម្មវិធី Group Adult Foster Care (GAFC) គឺជាដំណោះស្រាយល្អបំផុតសំរាប់ចាស់ៗ ខ្មែរយើង ដែលមានប ញ្ហារាំរ៉ៃផ្នែកសុខភាព ឬជរាហើយមិនចង់ ចាកចេញពីលំនៅដ្ឋានខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុមគ្រួសារដែលបានរស់នៅជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ ។ យើងអាចជួយអោយជីវិតលោកអ្នកកាន់តែប្រសើរឡើង តាមរយៈការផ្តល់នូវសេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្តង ។

Accucare Homecare Agency is the perfect solution for seniors and others who are not ready to leave their home for an institutional setting or live with reltives because of illness or chronic conditions. We improve your life by providing one-on-one compassionate senior care in the comfort of your own home.

ដើម្បីអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម :
To be eligibled for GAFC you must:
-រស់នៅផ្ទះរដ្ឋ (live in subsidized or public housing)
-អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ (age 22 years and older)
-មាស់ហែលស្ទង់ដា (eligible for Masshealth Standard)
-ត្រូវការជំនួយក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃយ៉ាងហោចណាស់មួយដូចជា មុជទឹក ស្លៀក-ពាក់ ពេលប្រើបន្ទប់ទឹក ចំអិនអាហារ ឬ ពេលដើរ (need daily assistance with one or more personal care tasks such as bathing, dressing, toileting, meal preparation and/or moving)
-មានការអនុញ្ញាតពីគ្រូពេទ្យផ្ទាល់ខ្លួនអ្នក (have physician statement of your condition)
-ត្រូវបានវាយតំលៃផ្នែកសុខភាព និងការអនុម័តយល់ព្រមពីកម្មវិធី (be screened and approved for the program)

ផលប្រយោជន៍ទទួលបាន :
Benefits you will get:
-ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយថ្ងៃមួយម៉ោងលើការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ (personal care service in your home, up to one hour of service each day)
-ជំនួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្កូវអ្នក (Medication Managemant)
-ផែនការថែរទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យ និងខេសមានីជើ (an individual care plan developed by a registered nurse and case manager)
-វាយតំលៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់ (ongoing monitoring of needs)
-សមាជិកអាចទាក់ទងមក ២៤ម៉ោង (24-hour access to services)

ត្រូវការជ្រើសរើសបុគ្គលិកធ្វើការ PCA/ HHA needed for Lowell, Lynn, Revere, and Boston

ដើម្បីចុះឈ្មោះសូមទាក់ទងមក
To register, please contact:

ឱក តុលាយុត្តិ ឡូវែល
Tolayuth Ok: Lowell
Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956
Office: 144 Merrimack St., Suite 404. Lowell, MA 01852

ខ្មែរអ្នកជាតិនិយម

តពីលេខមុន


និពន្ធដោយ ឡឹក សំអឿន ហៅ "ផ្កាយព្រឹក"

ស្តីអំពីការផ្ទេរអំណាចតុលាការ និងនគរបាលមកឱ្យខ្មែរថ្ងៃទី១៧ តុលា ឆ្នាំ១៩៥៣ មានពិធីផ្ទេរអំណាចយោធាមកឱ្យខ្មែរដែលមានសេនាប្រមុខ បារាំង ស្វាំង (Juin) ជាតំណាងកងទ័ពបារាំងដោយបានបង្ហូតចុះនូវទង់ជាតិបារាំងជាស្ថាពរ ។

ថ្ងៃទី ០៨ វិច្ឆិកា ១៩៥៣ ព្រះបាទនរោត្តម សីហនុ វរ្ម័ន ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតីបានយាងចូលរាជធានីភ្នំពេញវិញដោយជោគជ័យ ។ (ដំណើរនេះ ដូចគ្នានឹងដំណើរដឺហ្គោលចូលក្រុងប៉ារីសតាមដានជើងសម្ព័ន្ធមិត្តដែរ ដូច្នេះទើបមានពាក្យចចារអារាមថា ជ័យជំនះនេះគ្រាន់តែជាឆាកល្ខោនដែលបារាំងបានរៀបចំទុករួចមកហើយ) ។

នៅចុងខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៥៣ យៀកមិញបានបង្កើតសកម្មភាពនឹងបន្ថែមកងកម្លាំងកាន់តែច្រើនឡើងនៅលើទឹកដីខ្មែរ ។

នៅថ្ងៃទី ១៧ ធ្នូ ១៩៥៣ ប្រតិបត្តិការសឹកសាមគ្គីបានផ្តើមឡើងនៅនៅឯប្រទេសលាវ និងវៀតណាម គេពុំបានធ្វើកិច្ចចរចាជាមួយបារាំងទេ ព្រោះគេយល់ថា ការតស៊ូរបស់គេនឹងបានទទួលជោគជ័យលើបារាំងនៅពេលដ៏ខ្លីខាងមុខ ហើយសន្និសីទអន្តរជាតិមុខនឹងទទួលស្គាល់នូវឯករាជ្យរបស់គេជាពុំខាន ។

លុះបានដឹងអំពីឯករាជ្យទ្វេភាគីរវាងស្តេច សីហនុ និងបារាំងនៅថ្ងៃទី៨ វិច្ឆិកា ១៩៥៣ នោះមកនៅលើភ្នំដងរែក គណៈកម្មាធិការនាយកនៃចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិ ក៏បានបើកសម័យប្រជុំមួយ ដើម្បីជជែកពិភាក្សាអំពីបញ្ហាឯករាជ្យផង អំពីការចូលរួមក្នុងមហាសង្គមជាតិវិញផង (ពេលនោះ ខ្ញុំក៏បានចូលប្រជុំដែរ) ។ ទីប្រជុំបានកត់សម្គាល់ថា :

១-ក្នុងរយៈកាលដែលស្តេចសីហនុកំពុងស្វែងរកឯករាជ្យ ស្ថានការណ៍ក្នុងពិភពលោក និងក្នុងភូមិភាគ ជាពិសេសបញ្ហាប្រទេសកូរ៉េ និងបញ្ហាឥណ្ឌូចិនត្រូវតែដោះស្រាយរកសន្តិភាពដោយសន្និសីទអន្តរជាតិ ។

៧-នៅឥណ្ឌូចិន ពួកយៀកមិញបានបង្កើនសកម្មភាពយោធាដើម្បីវាយប្រហារផ្តាច់ព្រ័ត្រនៅប្រទេសយួន ហើយពួកគេបានខំព្យាយាមពង្រឹងពង្រីកទីតាំងរបស់គេនៅលើទឹកដីខ្មែរតាមរយៈកងកម្លាំងប្រជាជនខ្មែររំដោះដែលដឹកនាំដោយ សឺន ង៉ុកមិញ ។ នៅចុងខែមេសា ឆ្នាំ១៩៥០ យៀកមិញបានបញ្ជូនកងកម្លាំងរៀបរយប្រមាណ៣.០០០នាក់ពីណាមបូ (កម្ពុជាក្រោម) ចូលមកតាំងមូលដ្ឋាននៅក្នុងខេត្តព្រៃវែង និងស្វាយរៀង តាមសេចក្តីអំពាវនាវរបស់ សឹង ង៉ុកមិញ (នេះជាគ្រោះថ្នាក់មួយយ៉ាងធំដល់កម្ពុជាឯករាជ្យដ៏ពិតប្រាកដ) ។

ដូច្នេះ ឯករាជ្យដែលស្តេច សីហនុ ទទួលពីបារាំងនោះ ជាឯករាជ្យក្លែងក្លាយ ព្រោះនៅមានទ័ពបរទេស គឺទ័ពបារាំង និងទ័ពយួនយៀកមិញតាំងមូលដ្ឋាននៅលើទឹកដីខ្មែរនៅឡើយ ។ ទោះបីបានឃើញភស្តុតាងដែលជាគ្រោះថ្នាក់ដ៏ធំដល់ប្រទេសកម្ពុជាយ៉ាងនេះក៏ដោយ ទីប្រជុំបានសម្រេចចិត្តថា ចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិត្រូវតែចូលជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាលជាចាំបាច់ ដើម្បីនាំគ្នាទប់ទល់នឹងមហន្តរាយដែលអាចនឹងកើតមានឡើងដោយសារពួកយៀកមិញ ប៉ុន្តែត្រូវបំបែកគ្នាចូលជា២លើក គឺលើកទី១ ដឹកនាំដោយលោក អ៊ា ស៊ីចូវ ដែលមានកងកម្លាំងពីភាគទក្សិណទិស (កំពង់ស្ពឺ) និងភាគឦសានទិស (កំពង់ធំ, កំពង់ឆ្នាំង) ដែលបានចូលរួមជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាលនៅខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៥៤ ។ លើកទី២ ដឹកនាំដោយលោក សឺន ង៉ុកថាន់ និងចូលរួមនៅពេលក្រោយ ព្រោះត្រូវរង់ចាំមើលស្ថានការណ៍នៅពេលដែលមានសន្និសីទអន្តរជាតិ ។ សេចក្តីសម្រេចចិត្តនេះ លោក អ៊ា ស៊ីចូវ ជាអ្នកទទួលភារកិច្ចពន្យល់ឱ្យរាជ្យរដ្ឋាភិបាលដឹក ជាពិសេសព្រះករុណា សីហនុ ដើម្បីកុំឱ្យមានការភ័ន្តច្រឡំថា ចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិប្រឆាំងនឹងព្រះអង្គ ឬរាជរដ្ឋាភិបាលរបស់ព្រះអង្គ ។

នៅដើមឆ្នាំ ១៩៥៤ មហាអំណាចទាំង៤ គឺ សហរដ្ឋអាមេរិក, អង់គ្លេស, សហភាពសូវៀត និងបារាំងដែលបានប្រជុំគ្នានៅក្រុងប៊ែកឡាំង (Berlin) ប្រទេសអាល្លឺម៉ង់ ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាអាល្លឺម៉ង់ និងសន្តិភាពនៅអឺរ៉ុបនោះបានសម្រេចចិត្តថា នឹងជួបជុំគ្នានៅក្រុងហ្សឺណែវនៃប្រទេសស្វីស ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាប្រទេសកូរ៉េ ព្រមទាំងធ្វើឱ្យមានសន្តិភាពនៅឥណ្ឌូចិនដោយបានអញ្ជើញប្រទេសចិនប្រជាមានិតឱ្យចូលរួមប្រជុំផង ។ ថ្ងៃទី ១៣ មីនា ១៩៥៤ ពួក យៀកមិញបានចាប់បវាយប្រហារមូលដ្ឋានទ័ពបារាំងនៅដៀនបៀនភូប្រទេសយួនយ៉ាងខ្លាំងក្លា ។

ក្នុងរយៈពេលនៃការរង់ចាំស្ថានការណ៍ផ្សេងៗនោះ នៅលើភ្នំដងរែកមានវរជន២រូបជាសមាជិកខ្មែរយៀកមិញ គឺអាចារ្យ ប៊ូ និង អាចារ្យ ទុម បានមកសុំជួបជាមួយលោក សឺន ង៉ុកថាន់ ដើម្បីជូននូវដំណឹង២យ៉ាង គឺ:

១-យៀកមិញមានគម្រោងការវាយប្រហារចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិដែលនៅដល់មិនទាន់ចូលរួមជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាល ។ ពួកគេមានកងកម្លាំងពិសេសនៃកងរៀបរយរបស់កងទ័ពវៀតណាមខាងជើងចំនួន២ កងវរសេនាតូចជាជំនួយមានភារកិច្ចវាយប្រហារចលនាឥស្សរៈនៅខេត្តសៀមរាប ហើយមានបេសកកម្មមួយទៀត គឺវាយយកតំបន់ផ្សេងៗក្នុងខេត្តស្ទឹងត្រែងយកធ្វើជាមូលដ្ឋាននៃរដ្ឋាភិបាល សឹង ង៉ុកមិញ ផង ។ ឯកងកម្លាំងយៀកមិញនៅក្នុងកម្ពុជាមានបេសកកម្មត្រូវវាយកម្ទេចចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិនៅខេត្តបាត់ដំបង ។

២-យៀកមិញបានរៀបចំគណៈប្រតិភូតំណាងរដ្ឋាភិបាល សឹង ង៉ុកមិញ ហើយត្រៀមចាំចូលប្រជុំសន្និសីទអន្តរជាតិ ដែលនឹងមានឡើងនៅពេលខាងមុខ ។

បន្ទាប់ពីបានដំណឹងនេះហើយ លោក សឺន ង៉ុកថាន់ ក៏ប្រញាប់បញ្ជូនដំណឹងនេះបន្តទៅឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលបានដឹងតាមរយៈលោក អ៊ា ស៊ីចូវ ដែលនៅឯភ្នំពេញរួចហើយ ព្រមទាំងបានបញ្ជាទៅមេបញ្ជាការយោធានៅភាគឧត្តរទិសឱ្យត្រៀមរៀបចំកងកម្លាំងសម្រាប់ប្រយុទ្ធទប់ទល់នឹងការវាយប្រហាររបស់កងកម្លាំងជំនួយភាគបស្ចឹមទិសឱ្យប្រុងប្រយុទ្ធទល់នឹងកងកម្លាំងពួកយៀកមិញនៅខេត្តបាត់ដំបង ។

ថ្ងៃទី ២ មេសា ១៩៥៤ មានទ័ពយៀកមិញចំនួន២ កងវរសេនាតូចបានចូលមកខេត្តស្ទឹងត្រែង ហើយបានកាន់កាប់ទីប្រជុំជនវ៉ឺនសៃ ដែលបានត្រូវកងខេមរភូមិន្ទវាយប្រហារនៅស្រែ ជេស ក្រោមកិច្ចដឹកនាំរបស់លោកវរសេនីយ៍ឯក ស កាំខួយ ។ ការប្រយុទ្ធគ្នានេះ បានធ្វើឱ្យកងកម្លាំងយៀកមិញបែកបាក់ខ្ចាត់ខ្ចាយ និងខូចខាតយ៉ាងដំណំ ។ ឯកងខេមរភូមិន្ទមានការខូចខាតយ៉ាងស្រាល ដែលក្នុងចំណោមនោះ លោកអនុសេនីយ៍ត្រី អ៊ុម សារ៉ុច ដែលនៅក្នុងកងវរសេនាតូចឆ័ត្រយោងនោះបានត្រូវរបួស ។ ដោយគ្មានពេលគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីប្រមូលទ័ពរបស់ខ្លួនឡើងវិញ ពួកយៀកមិញក៏បានវិលត្រឡប់ចូលទៅវៀតណាមវិញ ពីព្រោះពុំអាចតាំងទីនៅលើដែនដីខ្មែរបានឡើយ ។

ថ្ងៃទី៧ ឧសភា ១៩៥៤ មូលដ្ឋានទ័ពបារាំងនៅដៀនបៀនភូ បានធ្លាក់ទៅក្នុងកណ្តាប់ដៃពួកយៀកមិញ ។

សន្និសីទហ្សឺណែវ

ថ្ងៃទី ៨ ឧសភា ១៩៥៤ សន្និសីទមួយស្តីពីបញ្ហាឥណ្ឌូចិន បានត្រូវកោះប្រជុំនៅទីក្រុងហ្សឺណែវ ប្រទេសស្វីស ។ មុនថ្ងៃបើកប្រជុំសន្និសីទលោក សឺន ង៉ុកថាន់ បានផ្ញើលិខិតទៅគ្រប់តំណាងប្រតិភូនៃប្រទេសដែលមកចូលរួមមានជាអាទិ៍ គឺប្រទេសបារាំង, អង់គ្លេស, សហរដ្ឋអាមេរិក, សហភាពសូវៀត, ចិនប្រជាមានិត, កម្ពុជា,លាវ,សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យវៀតណាម, (យួនខាងជើង), សាធារណរដ្ឋវៀតណាម (យួនខាងត្បូង) ពួកយៀកមិញ ព្រមទាំងពួកអ្នកសង្កេតការណ៍នៃសហរដ្ឋអាមេរិក ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យគេដឹងនូវគោលជំហររបស់ប្រជាចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិដែលជាចលនាតស៊ូរបស់ខ្មែរអ្នករាជានិយមថា បើអង្គប្រជុំសន្និសីទអនុញ្ញាតឱ្យគណៈប្រតិភូរដ្ឋាភិបាល សឹង ង៉ុក មិញ ចូលប្រជុំនោះ ក៏ត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យគណៈប្រតិភូចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិចូលរួមប្រជុំផងដែរ ។ ក្នុងកិច្ចជជែកគ្នានៃអង្គប្រជុំ ទោះបី ផាន់ វ៉ាន់ដុង ប្រធានគណៈប្រតិភូសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យវៀតណាមបានខំព្យាយាមបញ្ចុះបញ្ចូលឱ្យគេទទួលយល់ព្រមឱ្យគណៈប្រតិភូរដ្ឋាភិបាល សឹង ង៉ុកមិញ ចូលរួមប្រជុំផង យ៉ាងណាក៏ដោយចុះ ក៏អង្គប្រជុំនៅតែបដិសេធជា ពិសេសប្រតិភូនៃប្រទេសចិនមានិតនិងសហភាពសូវៀតបានបដិសេធយ៉ាងខ្លាំង ។

សន្និសីទនេះ បានប្រព្រឹត្តទៅអស់រយៈពេលជាង២ខែ ទើបបានចប់នៅពេលដែល ម៉ង់ដេហ្វ្រង់ស៍ (Pierre Mendes-France) ឡើងកាន់ដំណែងជានាយករដ្ឋមន្ត្រីបារាំង ។ សន្និសីទនេះ បានធ្វើសេចក្តីសម្រេចចិត្តនៅថ្ងៃ ទី២០ កក្កដា ១៩៥៤ លើកិច្ចព្រមព្រៀងដែលមានគោលសំខាន់ៗ ដូចតទៅ :

"....ប្រទេសវៀតណាមត្រូវបែងចែកជា២ភាគ ដោយយកខ្សែស្របទី១៧ ជាខ្សែខណ្ឌសីមានៃសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យវៀតណាម និងសាធារណរដ្ឋវៀតណាមសេរី ។ នៅឯប្រទេសលាវ និងកម្ពុជាកងទ័ពបរទេសទាំងអស់ទាំងបារាំង ទាំងយៀកមិញ ត្រូវដកចេញឱ្យអស់ពីប្រទេសទាំងពីរនេះ ។ កងកម្លាំងរំដោះលាវ និងកងកម្លាំងរំដោះខ្មែរត្រូវទម្លាក់អាវុធ ហើយត្រូវចូលរួមជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាលរៀងៗខ្លួនរួចរៀបចំបោះឆ្នោតដោយសេរី ។ ដើម្បីអនុវត្តនូវកិច្ចព្រមព្រៀងនេះឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងយុត្តិធម៌គណៈកម្មការត្រួតពិនិត្យអន្តរជាតិមួយ (Inter national Comission of Supervision and Contrl) ត្រូវបង្កើតឡើងដោយមានប្រទេសឥណ្ឌាជាប្រធាន, ប្រទេសកាណាដា និងប៉ូឡូញ ជាសមាជិក ។

បន្ទាប់ពីបានឮព័ត៌មានតាមវិទ្យុផ្សាយសម្លេង B.B.C ដែលបានប្រកាសនូវសេចក្តីសម្រេចចិត្តនៃសន្និសីទហ្សឺណែវនោះមក លោក សឺន ង៉ុកថាន់ **តទៅលេខក្រោយ**

តមកពីទំព័រទី ១៩ ## ប្រវត្តិរបស់ស្រុកបាភ្នំ...

ពេលនោះព្រះមហាក្សត្រទ្រង់បញ្ជាឧកញ៉ា ធម្មាតេជោ និងមគ្គីផល ប្រមូលទ័ពមានទ័ពដំរី ទ័ពដំបងដែក ស្នរលំពែង ទ័ពទូងស្គរ ផ្លូ ស្នា ទ័ព បោសលាន ដើម្បីទៅបង្ក្រាបទ័ពឈ្លានពាន ។ ពេលនោះទ័ពបរទេសត្រូវបរាជ័យបាក់ខ្លួបខ្លាចពី នគរបាភ្នំ ។ ព្រះមហាក្សត្រនគរភ្នំទ្រង់សព្វព្រះ-ហឫទ័យត្រាស់បញ្ជាឱ្យទ័ពរក្សាជ័យជំនះ ។ ដូច នេះទ័ពត្រូវបោះពង្រាយជុំវិញនគរបាភ្នំមានតាំង មុខភ្នំ ព្រៃដំរី រហូតដល់ភ្នំមេដែង ។ ឯស្តេចនគរក្រិច កាលបើដឹងថា មគ្គីផល រត់ចោលនគរក្រិច ប្រពន្ធ កូន ហើយក្បត់និងកិច្ចសន្យា ក៏ត្រាស់ បញ្ជាឱ្យមេទ័ពក្រិចដែលជាអាចារ្យទេសាបាមោក មគ្គីផល ឱ្យមានវិធានការតាមសម្លាប់ មគ្គីផល ។ អាចារ្យទេសាបាមោកក៏ធ្វើហិបយន្តមួយថ្វាយ ស្តេចក្រិច និងផ្ញើរសារមកស្តេចនគរបាភ្នំដោយ សង្កតធ្ងន់ថា ហិបយន្តអ្នកខ្លាំងពូកែទើបអាច បើកបាន ។ បើបើកមិនបានទេ នគរក្រិច និង លើកទ័ពមកកំទេចនគរបាភ្នំដាក់ជាចំណុះ ។ ព្រះ មហាក្សត្រនគរបាភ្នំ ក៏បានរិះរកអ្នកខ្លាំងពូកែ ដើម្បីបើកហិបនោះ ។ ពេលនោះ មគ្គីផល ដឹង ខ្លួនថា ហិបយន្តនេះច្បាស់ជាឪពុកក្មេកផ្ញើរឱ្យ មកកាត់ក្បាលគាត់ហើយ ហើយហិបនេះមានតែ រូបគាត់ទេទើបបើកបាន ។ មគ្គីផល ស្រឡាញ់ នគរ និងព្រះមហាក្សត្របាននិយាយដំណើររឿង នេះ ជូនឧកញ៉ាតេជោជាឪពុកស្លាប់ ។ ឧកញ៉ាធម្មា តេជោក៏នាំដំណឹងនេះទៅបង្គំគាល់ស្តេច ។ ស្តេច ទ្រង់ត្រាស់បញ្ជាឱ្យនាម៉ឺនសព្វមន្ត្រី និងពលទាំង អស់ដង្ហែរ មគ្គីផល ចូលបង្គំគាល់ស្តេច នៅ



ប្រាសាទ ច័ន្ទឆាយា ហើយស្តេចត្រាស់បញ្ជាឱ្យ មគ្គីផល បើកហិបនោះភ្លាម ។ ពេលនោះហិប យន្តបើកបានក៏ម៉ាស៊ីនយន្តកាត់ក្បាលមគ្គីផល ធ្លាក់ចូលក្នុងហិបរួចត្រឡប់វិញ ទៅនគរក្រិច ។ ព្រះមហាក្សត្រនគរភ្នំនាម៉ឺនសព្វមន្ត្រីបណ្តាមេទ័ព និងពលទ័ពទាំងអស់រន្ធត់ស្មារតីនិងស្តាយ មគ្គីផល។ ស្តេចទ្រង់ត្រាស់បញ្ជាឱ្យតំកល់សព មគ្គីផល នៅ ប្រាសាទ ច័ន្ទឆាយា ដោយធ្វើបុណ្យឧទ្ទិសចំនួន៧ ថ្ងៃ ៧ យប់ ហើយទ្រង់ត្រាស់បញ្ជាកំណត់បុណ្យ រំលឹកវិញ្ញាណខក្ខ័ន្ធ មគ្គីផល ចំនួន៣ថ្ងៃជារៀង រាល់ឆ្នាំ ដោយកំណត់ឱ្យអាណាខេត្តតំបន់បណ្តា មេទ័ពត្រូវនាំសួយសារអាករ និងរៀបចំបុណ្យ នេះ ហើយត្រូវយកមនុស្សអស់ជីវិតមកកាត់ ក្បាលបូជាយញ្ញគោរពបូជាជូនវិញ្ញាណខក្ខ័ន្ធ មគ្គីផល ដែលជាអ្នកខ្លាំងពូកែស្នេហាជាតិ ។ តំណរ ក្រោយមក គេធ្វើបុណ្យនៅថ្ងៃ ១៣.១៤.១៥ កើតខែជេស្ឋ រៀងរាល់ឆ្នាំ ដោយហៅថា បុណ្យ ឡើងអ្នកតា ។

ឯនាង មេ ស និង គរីជោតជាកូន នៅ ឯនគរក្រិចដឹងថាប្តី និងជាឪពុកត្រូវហិបយន្ត របស់ឪពុក និងជីតាកាត់ក្បាលយកទៅនគរក្រិច ហើយនោះ មានការសោកស្តាយអាណិតប្តីក៏នាំ គ្នាមកដល់នគរបាភ្នំពេលដែលនគរបាភ្នំកំពុងតំកល់ សព មគ្គីផល ធ្វើបុណ្យ ។ ពេលនោះឧកញ៉ា ធម្មា តេជោ និងនាង រ័ត្ន ជាឪពុកក្មេកនាំនាង មេស និង គរីជោត ជាកូនប្រសារ និងជាចៅទៅថ្វាយ បង្គំគាល់ព្រះមហាក្សត្រនៅប្រាសាទច័ន្ទឆាយា ។ ស្តេចទ្រង់ជ្រាបហើយសព្វព្រះទ័យតែងតាំងនាង មេ ស ជាមេទ័ពនគរភ្នំ ជំនួសមគ្គីផល ជាប្តី និង គរីជោត ជាទីប្រឹក្សាផ្ទាល់របស់នាង មេ ស ជាម្តាយ ។ នាង មេ ស និង គរីជោត បានទៅឃើញ សាកសពប្តីដែលតំកល់ធ្វើបុណ្យនៅប្រាសាទច័ន្ទ ឆាយា រយៈកាល៧ថ្ងៃ ៧ យប់. គរីជោត គិត ជប់សពឪពុកឱ្យរស់ឡើងវិញ ដោយយកក្បាល មនុស្សផ្សេងៗមកតភ្ជាប់ និងខ្លួនឪពុកតែរកពុំ បាន ។ ពេលនោះស្តេចទ្រង់ត្រាស់បញ្ជាឱ្យនាង មេ ស និង គរីជោត ដើរត្រួតពលទាំងអស់គរី ជោតបានឃើញដំរីមួយ ហើយកាត់ក្បាលដំរីនោះ មកជប់តភ្ជាប់ខ្លួនឪពុកនៅព្រៃជុបខាងលិចភ្នំ សព្វថ្ងៃហៅថាព្រៃជុប ។ ឪពុកបានរស់ឡើងវិញ តែខ្លួនជាមនុស្សក្បាលជាសត្វដំរី ហើយគេហៅថា គណេស ។ នាង មេ ស ជាមេទ័ពនគរភ្នំ និង គរីជោត បានបំរើស្តេចបំរើទ័ព និងប្រជាពលករ បានសុខក្សេមក្សាន្តសម្បូររុងរឿងដោយអនុវត្ត តាមព្រះរាជបញ្ជាបុណ្យ រំលឹកគុណ មគ្គីផល ដែលតមកហៅថា បុណ្យឡើងអ្នកតា៕

ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត

បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្ជើញ

Rathe´s Auto Service

State and Emission Inspaction General Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM
SUN. EMERGENCY ONLY

Rathe's Auto Service
2153292418 · ហាងជួសជុលរថយន្ត · CELL2154316376
5105 N. 2ND ST. PHILA, PA 19120

- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ -ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានដូរប្រេង ដូរប្រ៉ាំង ដូរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨ ទៅ : - ដូរប្រេងកំរិត ៥ ក្វាត $22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up $49.99+ តាក់ -មានជូនប័ណ្ណពិសេស សំរាប់ដូរប្រេងចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ $150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្តេជាចិត្តធ្វើជូនដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ។ ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ធុងអាគុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ *សូមអរគុណ !*

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

ANGKOR AUTO SERVICE,INC.

ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"

Free Estimate

Auto Body and Maintenance

BODY WORKS
Auto glass and windshields
Auto Frame Straightening and Painting

មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមាន សញ្ញាប័ត្រវាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់ អិនស្វ៊ីរ៉ិនបានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :

ENGINE AND TRANSIMISSION SERVICES
State Inspection
Check Engine Light Diagnostic
Timing Belt Services
Complete Tune Up:
-Brake -Muffler -Struts
-Water Pump -A/C
-Bearing Services

From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.

4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

Connect with over 20,000 residents in Lowell!



Soben Pin, Managing Partner



KhmerPost USA - Your portal to the 2nd largest Cambodian-American population in the United States

Free Full Color Biweekly Bilingual Cambodian-American Newspaper available over 100 locations serving Greater Lowell, Lynn, Boston and beyond.

Call 978-677-7163 for a free quote today!





KhmerPost USA | 45 Merrimack St., Suite 218A | Lowell, MA, 01852
Phone: 978.677.7163 | Fax : 978-677-7092
www.khmerpost.us | Info@khmerpost.us



The Cambodian-American Biweekly Newspaper

សារព័ត៌មានខ្មែរ-អាមេរិក ចេញពីរសប្តាហ៍ម្តង

a free local newspaper reaching over 20,000 Cambodian readers in the Greater Lowell area every two weeks.

ផ្តល់ជូនកាសែតឥតគិតថ្លៃដល់អ្នកអានខ្មែរច្រើនជាង២០០០០នាក់នៅតំបន់ឡូវែលរាល់ពីសប្តាហ៍ម្តង

Soben Pin, Managing Partner អ្នកគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន

978.677.7163 (Office) 978. 656.8141 (Mobile)

សូមកក់ពាណិជ្ជកម្មអ្នកជាមួយយើងខ្ញុំ ហើយទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃ២០%

Reserve Your 2014 Ads with us today and receive up to 20% OFF!

(Please mention this coupon ad: Summer 2014)

Sample of our affordable pricing បញ្ជីតម្លៃពាណិជ្ជកម្មក្នុងតម្លៃសមរម្យ

ទំហំទំព័រ Page Size	ប្រវែង Length x Width	1ខែ 1 month	3 ខែ 3 months 10%OFF	6 ខែ 6 months 15%OFF	12 ខែ 12 months 20%OFF
1/2 page color	(6.5"x10")	$484	$440/m	$411/m	$387/m
1/4 page color	(6.5"x5")	$264	$240/m	$224/m	$211/m
1/4 Classify Ad	(6.5"x5")	$160			
1/8 Classify ad	(3.25"x5")	$100			
Business Card		$50			

Our 2014 Publishing Dates កាលវិភាគបោះពុម្ព

September 5th & 19th
October 10th & 24th
November 7th & 21st
December 5th & 19th

*all ad materials are due one week prior to publishing date.

រាល់គំរូពាណិជ្ជកម្មត្រូវបញ្ជូន1សប្តាហ៍មុនចូលរោងពុម្ព



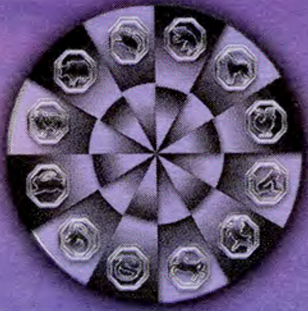
Call or Visit our Sales Office

45 Merrimack Street. Suite 218A. Lowell, MA 01852

Tel: 978.677.7163. Cell: 978. 656.8141 Fax: 978.677.7092

Email: sobenpin@khmerpost.us or KhmerPostUSA@gmail.com

www.khmerpost.us | www.facebook.com/KhmerPostUSA



ជោគជតារាសីលោកអ្នក ទាំង១២ ប្រចាំឆ្នាំអាង

ឆ្នាំជូត



រាល់កិច្ចការដែលលោកអ្នកប៉ង ប្រាថ្នាជាយូរមក ហើយនោះក្នុងរយៈពេលនេះ គឺបានសមដូចបំណង ហើយគ្មានអ្វីមករារាំងនោះទេ ហើយរាល់ការប៉ងយាយីពីមនុស្សដែលមានបំណងមិនល្អមកលើលោកអ្នកនោះក៏មិនបានសម្រេចដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញអាចពង្រីកអាជីវកម្មឱ្យធំបន្ថែមទៀតបាន ។ ឯបញ្ហាស្នេហាគូស្វាមីភរិយាមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ៕

ឆ្នាំឆ្លូវ



លោកអ្នកគួរប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះការនិយាយស្តីបន្តិច ពីព្រោះអាចនឹងមានគូសត្រូវចាំចាប់ទោសកំហុសមួលបង្កាច់បង្ខូចកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់លោកអ្នកឱ្យប្រែក្លាយទៅជាស្មុយអសោចិ៍ ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញមានក្រុមមនុស្សតាមឈ្នានីសច្រើន ដូចច្នេះត្រូវប្រយ័ត្នបន្តិចចៀសវាងការបរាជ័យ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពចម្រូងចម្រាសដាក់គ្នាបន្តិចបន្តួច ៕

ឆ្នាំខាល



លោកអ្នកអាចនឹងមានអារម្មណ៍ច្របូកច្របល់បន្តិចនៅក្នុងរយៈពេលនេះ ព្រោះកិច្ចការដែលថា នឹងទទួលបានផលល្អនោះ វាអាចមានការប្រែប្រួលដោយសារតែមានការរំខានពីអ្នកដទៃ ។ បើចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចរកផលកម្រៃគ្រាន់ បើគួរជាទីគាប់ប្រសើរជាងមុន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាពុំមានផលរមាស់អ្វីនោះឡើយ ៕

ឆ្នាំថោះ



រាល់ការបំពេញការងាររបស់លោកអ្នកក្នុងរយៈពេលនេះសុទ្ធតែផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍ គួរឱ្យជាទីពេញចិត្តទាំងអស់គ្មានអ្វីមករាំងស្ទះឡើយ ហើយជាងនេះទៀត នោះគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកជាយូរមក ហើយក៏នឹងបានសម្រេចផងដែរ ។ បើជាអាជីវកររកស៊ីវិញ មានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ រីឯបញ្ហាគូស្នេហ៍ច្រើនយល់ចិត្តគ្នា និងនឹករលឹកគ្នា បើនៅឆ្ងាយ ៕

ឆ្នាំរោង



លោកអ្នកមានភ័ព្វសំណាងល្អក្នុងការងារទទួលរឿងឡើងតួនាទី ឬប្រាក់បៀវត្សរ៍បន្ថែម ។ ជាងនេះទៀតនោះប្រសិនបើចង់ពឹងពាក់អ្នកមានយសស័ក្តិខ្ពង់ខ្ពស់ក្នុងរឿងអ្វីមួយនឹងបានដូចបំណងផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ អាចរកប្រាក់ចំណូលចិញ្ចឹមគ្រួសារបានដោយស្រួលទេ មិនមានអ្វីមករាំងស្ទះឡើយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគូស្នេហ៍រមែងចេះអត់ឱនឱ្យគ្នា ៕

ឆ្នាំម្សាញ់



រាល់ការស្អុតស្អាញដែលធ្លាប់កើតមានលើលោកអ្នកក្នុងពេលនេះ នឹងត្រូវអហោសិកម្មទាំងអស់ ហើយទ្រព្យដែលរបូតចេញពីដៃទៅនឹងវិលត្រឡប់មកវិញយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ ត្រូវគិតគូរឱ្យបានច្បាស់លាស់មុននឹងដាក់ទុនថ្មីទើបមិនខាតបង់រាល់ការចំណាយទាំងនោះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាត្រូវចេះពូនជ្រោយចំណងស្នេហាដោយមានភាពផ្អែមល្ហែមទើបជាការប្រសើរ ៕

ឆ្នាំមមី



រាល់ការបំពេញការងារទាំងឡាយលោកអ្នកមិនមានបញ្ហាអ្វីចោទនោះទេ ប៉ុន្តែក្នុងនោះ សូមប្រយ័ត្នកុំយកអាសាមនុស្សសម្បុរសឱ្យសោះ ព្រោះនាំឱ្យកើតរឿងសៅហ្មងទៅថ្ងៃក្រោយ ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចសន្សំទុកបានខ្លះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាចូរកុំយកភាពមានះចង់ចាញ់ឈ្នះប្រយ័ត្នកើតមានជម្លោះវិវាទឈានដល់ការប្រេះស្រាំ ៕

ឆ្នាំមមែ



លោកអ្នកនឹងទទួលបាននូវលាភសក្ការៈពីភាគហ៊ុនរកស៊ី និងមិត្តរួមការងារយ៉ាងច្រើនគួរឱ្យពេញចិត្ត ។ លើសពីនេះទៅទៀតគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកនឹងបានសម្រេចដូចបំណងទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ គួរជួញដូរនៅទីជិតៗទើបសមប្រកប ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគូស្នេហ៍ចេះស្តាប់ឱវាទគ្នា ៕

ឆ្នាំវក



ក្នុងរយៈពេលនេះលោកអ្នកជួបនឹងបញ្ហាខាងផ្លូវចិត្តមិនសូវជាសប្បាយរីករាយប៉ុន្មាននោះទេ តែប្រសិនបើចង់ទទួលផលពីការងារនោះ ចូរធ្វើចិត្តឱ្យត្រជាក់ ទើបបានសម្រេចដូចបំណង ។ បើជាអ្នកប្រកបរបររកស៊ីជួញដូរវិញ គឺមានការប្រទាំងប្រទើសជាមួយអ្នកមានមុខរបរដូចគ្នា ដូច្នេះគួរបើកចិត្តឱ្យទូលាយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានការកាំចិត្ត ព្រោះតែម្នាក់ៗចង់ចាញ់ឈ្នះគ្នានោះឯង ៕

ឆ្នាំរកា



នៅក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកទទួលលាភសក្ការៈពីសាច់ញាតិបងប្អូនដែលជិតស្និទ្ធ ។ ក្រៅពីនោះក៏នៅទទួលបានដំណឹងល្អដែលមានប្រយោជន៍ដល់ជាតិ និងការងាររបស់លោកអ្នកតទៅអនាគតទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញផលកម្រៃទទួលបានកាក់កបគ្រាន់បើតែហាមកុំជួញដូរផ្លូវឆ្ងាញប្រយ័ត្នមានបញ្ហាដល់ខ្លួន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគូស្នេហ៍អាចមានការរកាំរកូសគ្នាខ្លះ ប៉ុន្តែមិនធ្ងន់ធ្ងរនោះទេ ៕

ឆ្នាំច



អាចពោលបានថា លោកអ្នកមានសេចក្តីសុខក្នុងជីវិត និងការងារ ព្រោះវិបត្តិ និងភាពស្មុគស្មាញដែលមានកន្លងមកក៏បានធូរស្រាលឡើងវិញមួយកម្រិតផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ ទោះបីជាចេញទៅជួញដូរនៅទីណាក្តី គួរចៀសវាងការដាក់ទុនថ្មីព្រោះអាចនាំឱ្យខាតបង់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគូស្នេហ៍ច្រើនប្រចណ្ឌខុសរឿង ៕

ឆ្នាំកុរ



រាល់កិច្ចការសព្វបែបយ៉ាងលោកអ្នកអាចជួបនឹងបញ្ហាខ្លះៗ នាគ្រាដំបូង ប៉ុន្តែក្រោយមកមិនមានអ្វីជាឧបសគ្គរារាំងទៀតឡើយ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ មានការទិញចូលលក់ចេញគ្រាន់ បើអាចរកផលកម្រៃត្រឡប់មកផ្ទះវិញ យ៉ាងត្រជាក់ចិត្ត ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពផ្អែមល្ហែម និងស្រស់ស្រាយប្រៀប ដូចត្រីក្នុងទឹកនារដូវខែវស្សាដូច្នេះដែរ ៕

វិធីបន្ថយទម្ងន់ដូចក្តីប្រាថ្នា



សកម្មភាពការបន្ថយទម្ងន់របស់ស្ត្រីសម័យនេះ ជំហានដំបូងដែលមនុស្សគ្រប់រូបនឹកដល់នោះគឺការបង្អត់អាហារ ឬថាការគ្រប់គ្រងទម្ងន់នោះឯង ។ ទោះបីជាវាជួយឱ្យយើងកាត់បន្ថយទម្ងន់បានក៏ពិតមែនតែមិនយូរប៉ុន្មានវានឹងត្រឡប់ឡើងមកមានទម្ងន់ដូចដើមវិញ ។

ក្រុមអ្នកជំនាញផ្នែកចំណីអាហារឈានមុខគេមួយបានណែនាំពីវិធីបែបងាយៗ ដើម្បីជួយកាត់បន្ថយទម្ងន់លើសនោះ គឺការបម្រែបម្រួលសកម្មភាពការទទួលទានដោយអ្នកមិនត្រូវបណ្តោយឱ្យឃ្លានតទៅទៀតឡើយ ។

-ហាមផឹកទឹកក្រូច : ទឹកក្រូចពោរពេញទៅដោយថាមពលជាគីឡូនជូន និងជាតិស្ករប្រមាណ៧ស្លាបព្រា កាហ្វេក្នុងមួយកំប៉ុង ។ បើតាមលទ្ធផលពិសោធន៍គេបានរកឃើញថា ទឹកក្រូច គឺជាអ្នកភ្ញោចឱ្យឡើងទម្ងន់ ព្រោះប្រភេទស្ករនៅក្នុងទឹកក្រូចមានអ័រម៉ូនគ្រប់គ្រងចំណង់ភេសជ្ជៈធ្វើឱ្យយើងចង់ផឹកវាកាន់តែច្រើនឡើង ។

-ហ៊ឺកហាត់ធ្វើការងារផ្ទះ : ការបោសច្រាស់ ឬជូតសម្អាតបូមធូលីប្រមាណ៣ម៉ោងក្នុងមួយសប្តាហ៍វាអាចជួយដុតបំផ្លាញថាមពលរហូតដល់ទៅ៣០០០គីឡូជូនធ្វើឱ្យទម្ងន់ថយចុះបាន៥គីឡូក្រាមតែក្នុងរយៈពេល១១ខែ ។ ចំណែកការដាំស្លវិញ វាអាចជួយដុតបំផ្លាញថាមពលបានប្រមាណ៥០០គីឡូជូនក្នុងរយៈពេល៣០នាទី ។ ដូច្នេះប្រសិនបើ ធ្វើអាហាររាល់ក្បាលព្រលប់ អ្នកនឹងអាចកាត់បន្ថយបាន៥គីឡូក្រាម ក្នុងរយៈពេល១០ខែ ។

-ទទួលទានក្រូចថ្លុងឱ្យបានច្រើន : បើតាមការពិសោធន៍នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិករយៈពេល៣ខែ គេឃើញថាអ្នកដែលទទួលទានក្រូចថ្លុង៣ដងក្នុងមួយថ្ងៃអាចកាត់បន្ថយទម្ងន់ជាមធ្យមបានប្រមាណ១គីឡូក្រាម ដែលអ្នកខ្លះអាចកាត់បន្ថយបានច្រើនរហូតដល់៥គីឡូក្រាមឯណោះ ។ ដូច្នេះក្រូចថ្លុងវាជាផ្លែឈើមួយស្ថិតនៅក្នុងគម្រោងកាត់បន្ថយទម្ងន់បានយ៉ាងមានប្រសិទ្ធភាព ព្រោះវាជួយឱ្យយើងមិនសូវឃ្លានអាហារ ។

-ឈប់សម្រាកឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ : មនុស្សដែលទទួលទានដំណេកមិនលក់អាចធ្វើឱ្យទម្ងន់ខ្លួនកើនឡើង បើតាមលទ្ធផលពិសោធន៍គេបានរកឃើញថា អ្នកដែលទទួលទានដំណេកមិនគ្រប់គ្រាន់គេនឹងកើនការទទួលទានឡើង១២០០គីឡូជូនក្នុងមួយថ្ងៃ ។ ដូច្នេះការទទួលទានដំណេកប្រមាណ៨ម៉ោងក្នុងរយៈពេល១យប់ វាជួយឱ្យអ្នកកាត់បន្ថយទម្ងន់បាន៥គីឡូក្រាមក្នុងរយៈពេល៤ខែ ៕



មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្រុងឡូវែល

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851/ — www.lowelleldercare.com

អ្វីទៅជាមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្រុងឡូវែល?

គឺជាលំនៅដ្ឋានកក់ក្តៅមួយ ដែលផ្តល់សេវាមានកម្មវិធីជាក់លាក់ដល់សហគមន៍បំណង៍ គឺគាំទ្រឲ្យមនុស្សចាស់ជរាអាចរស់នៅដោយឯករាជ្យខ្លួនឯង៍ និង៍ជួយឲ្យមានសុខុមាលភាពផ្នែកផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និង៍ផ្នែកសង្គម ។ កម្មវិធីរបស់យើង៍ធានាទូវបរិស្ថានរស់នៅមួយប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និង៍មានបរិយាកាសដូចជាផ្ទះរបស់ពួកគាត់ ។

ទីតាំងនៃមណ្ឌល

ទីតាំង៍អាចរកឃើញដោយង៍ាយក្នុង៍អគារថ្មី ជាមួយនូវការតុបតែង៍រចនាបែបសិល្បៈខ្មែរយ៉ាង៍ល្អប្រណិត ។ មានបន្ទប់ទទួលទានអាហារស្អាត និង៍មានពន្លឺគ្រប់គ្រាន់ បន្ទប់អានសៀវភៅ បន្ទប់កុំព្យូទ័រ បន្ទប់សម្រាក បន្ទប់មើលភាពយន្ត និង៍កន្លែង៍ផ្សេង៍ៗទៀតជាទីពេញចិត្តរបស់លោកអ្នក ។

មណ្ឌលផ្តល់សេវាដល់មនុស្សចាស់

- មានរថយន្តជូនដំណើរទៅវិញទៅមកពីផ្ទះលោកអ្នក
- ការពិនិត្យ និង៍ថែទាំសុខភាព
- ការព្យាបាលតាមរយៈការហាត់ប្រាណ
- កិច្ចការសង្គម (ផ្តល់ការពិគ្រោះផ្ទាល់ខ្លួន និង៍ក្រុមគ្រួសារ)
- ម្ហូបខ្មែរក្តៅៗ និង៍ចំណីផ្សេង៍ៗ
- ការហាត់ប្រាណសំរាប់សុខភាពរាង៍កាយ
- កម្មវិធីសិល្បៈ និង៍តន្ត្រី
- ការអប់រំពីសុខភាព
- ការពិភាក្សាលើព្រឹត្តិការបច្ចុប្បន្ន (និង៍ការសំណេះសំណាលគ្នា)
- សកម្មភាព និង៍ដំណើរកំសាន្តក្រៅមណ្ឌល

Our Services

- Door-to-Door Transportation
- Medical Care and Support
- Physical Therapy
- Social Worker
- Khmer Meals and Snacks
- Adaptive Physical Exercise
- Music Programs
- Health Educational Seminars
- Discussions on current events, (and times of reminiscing)
- Outdoor Field Trips



សូមហៅលេខទូរស័ព្ទ (978) 596-1111

Accepting New Patients

មជ្ឈមណ្ឌលពេទ្យ និងទទួលព្យាបាល ស៊ី ប៊ី ស៊ី

AT NEW LOCATION
ចាប់បើកហើយ

CBC Medical & Walk-In Center

Serving the Lowell Community for over 20 years!

Mon - Fri 8AM-4PM. 1st & 3rd Sat: 8AM-NOON. 978-454-9703

ទទួលអ្នកជំងឺថ្មី

Services:

- In House Lab & Blood Work
- Immunizations
- Physical Exams
- Emergency Room Follow-Ups
- Nebulizer & Asthma Treatments

- EKG Testing
- Wellness & Preventative Care
- Workers Comp Medical Treatment
- DOT Physicals
- Walk-Ins for Illness & Minor Injury

Primary Care & Urgent Care Services
ពេទ្យគ្រួសារ និងសង្គ្រោះបន្ទាន់

- ពិនិត្យឈាមនៅមន្ទីរពិសោធន៍ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌល
- ចាក់វ៉ាក់សាំងការពារ
- ពិនិត្យរាងកាយ
- តាមដានពិនិត្យនៅបន្ទប់ព្យាបាលបន្ទាន់
- ហ្វឹកហាត់ផ្លែកដកដង្ហើម

- ថតចលនាបេះដូង
- ថែទាំសុខភាពទូទៅសម្រាប់គ្រួសារ
- ទទួលព្យាបាលអ្នកទទួលគ្រោះថ្នាក់នៅកន្លែងធ្វើការ
- ពិនិត្យនិងផ្តល់លទ្ធផលបញ្ជាក់ដើម្បីទទួលសិទ្ធ
- អាចពិនិត្យពេលឈឺ និងគ្រោះថ្នាក់ដោយមិនបាច់ណាត់ជួប

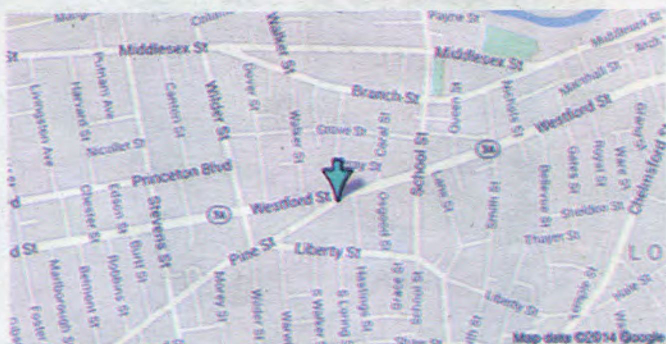
Cambodian Speaking Staff (បុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ)

យើងខ្ញុំមានសេចក្តីសោមនស្សជម្រាបជូនលោកអ្នក
យើងខ្ញុំនឹងផ្លាស់ទៅទីតាំងថ្មី
នៅផ្ទះ16 Pine St Unit #5 Lowell, MA 01851
នាថ្ងៃទី 21 កក្កដា ឆ្នាំ 2014

អរគុណដល់លោកអ្នកទាំងអស់គ្នាដែលបានមកជួបយើង
នៅតូប នាពិធីបុណ្យអុំទូកអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ឆ្នាំ២០១៤
*ចាក់ថ្នាំ Flu មកដល់ហើយ



CBC Staff And Dr. Joshi Welcome You!
បុគ្គលិក និងវេជ្ជបណ្ឌិត យូស៊ី សូមស្វាគមន៍លោកអ្នក!





CALL TO MAKE AN APPOINTMENT TODAY
(សូមទូរស័ព្ទដើម្បីណាត់ជួប)
978-454-9703

16 Pine Street Unit #5 Lowell, MA 01851